

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**ВТОРОЙ-СЕМНАДЦАТЫЙ ДОКЛАДЫ
О БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1992-1993 ГОДОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7А (A/46/7/Add.1-16)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1992

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
	[Первый доклад был опубликован в <u>Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7).</u>]	
A/46/7/Add.1	<u>Второй доклад.</u> Рассмотрение вопроса об услугах по письменному и устному переводу на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки	1
A/46/7/Add.2	<u>Третий доклад.</u> Пересмотренная смета по разделу 27 (Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии)	3
A/46/7/Add.3	<u>Четвертый доклад.</u> Строительство дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке	4
A/46/7/Add.4	<u>Пятый доклад.</u> Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1991 года	12
A/46/7/Add.5	<u>Шестой доклад.</u> Конференционное обслуживание межправительственных органов, проводящих свои заседания в Найроби	14
A/46/7/Add.6	<u>Седьмой доклад.</u> Административные и финансовые аспекты подготовки международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года	17
A/46/7/Add.7	<u>Восьмой доклад.</u> Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе	20
A/46/7/Add.8	<u>Девятый доклад.</u> Гонорары, выплачиваемые членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций - Надбавка на представительские расходы для заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря	24
A/46/7/Add.9	<u>Десятый доклад.</u> Административные и финансовые меры, касающиеся Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами	25
A/46/7/Add.10	<u>Одиннадцатый доклад.</u> Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/46/L.13 (касается пункта 29 повестки дня)	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
A/46/7/Add.11	<u>Двенадцатый доклад</u> . Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, представленных Первым комитетом в следующих документах: A/46/671 (проект резолюции A), A/46/673 (проект резолюции G), A/46/674 (проект резолюции C) и A/46/678 (проект резолюции) (касается пунктов 58, 60b, 61f и 65 повестки дня)	32
A/46/7/Add.12	<u>Тринадцатый доклад</u> . Положение дел в области внедрения новой техники в Организации Объединенных Наций; Положение дел, касающееся деятельности в области электросвязи в Организации Объединенных Наций; Создание комплексной системы управленческой информации; Система хранения и поиска информации на оптических дисках	39
A/46/7/Add.13	<u>Четырнадцатый доклад</u> . Пересмотренная смета по разделу 6 (Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество; опека и деколонизация), разделу 36 (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)	49
A/46/7/Add.14	<u>Пятнадцатый доклад</u> . Пересмотренная смета по разделу 33F (Администрация, Вена) и разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления)	53
A/46/7/Add.15	<u>Шестнадцатый доклад</u> . Пересмотренная смета по разделу 32D (Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена)	55
A/46/7/Add.16	<u>Семнадцатый доклад</u> . Представительства Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Исламской Республике Иран и Ираке	58
<u>Приложение</u>	Доклады, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе заседаний Пятого комитета	61

Второй доклад

Рассмотрение вопроса об услугах по письменному и устному переводу на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки

[Подлинный текст на английском языке]
[14 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обсудил записку Генерального секретаря о рассмотрении вопроса об услугах по письменному и устному переводу на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) (А/С.5/46/19). В ходе обсуждения этого вопроса представители Генерального секретаря представили Комитету дополнительную информацию.
2. Консультативный комитет напоминает, что в разделе II своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, среди прочего, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов предложения, касающиеся совершенствования конференционного обслуживания в ЭКА, в том числе создания группы постоянного персонала для осуществления устного перевода, и постановила вновь рассмотреть этот вопрос на своей сорок шестой сессии.
3. Как указывается в пункте 3 записки, доля вакантных должностей в группе письменного перевода ЭКА на 31 августа 1991 года составляла 33 процента по сравнению с 41 процентом в 1990 году. Комитет отмечает, что в качестве более долгосрочного решения этих проблем предлагается возобновить программу подготовки письменных переводчиков для направления на работу главным образом в ЭКА. Ежегодно в существующих учебных заведениях стран Африки будет обучаться пять человек по каждому из трех официальных языков ЭКА, а именно: английскому, арабскому и французскому. Курс обучения будет начинаться в сентябре и продолжаться до мая следующего года. По окончании курса слушатели будут сдавать обычные экзамены, которые проводятся в разных странах мира для письменных переводчиков/составителей кратких отчетов. Кандидатам, успешно сдавшим экзамен, будет предложено первоначальное назначение на службу в ЭКА на определенный срок. Комитет отмечает также, что расходы на организацию этой программы будут включать оплату учебным заведениям (5500 долл. США за одного учащегося, или 82 500 долл. США в год), стипендии учащимся (1700 долл. США на человека в месяц, или 229 500 долл. США в год), а также оплату поездок учащихся между их страной и страной расположения учебного заведения, с которым заключен контракт (2900 долл. США на одного учащегося, или 43 500 долл. США в год). Комитет напоминает, что вышеприведенные оценки были использованы в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, в разделе 23 (Экономическая комиссия для Африки) которого предусмотрены ассигнования в размере 710 700 долл. США на организацию программы подготовки письменных переводчиков в ЭКА. Консультативный комитет рекомендовал утвердить эту сумму в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на

двухгодичный период 1992-1993 годов 1/ с целью повышения качества конференционного обслуживания в ЭКА и обеспечения ее квалифицированными письменными переводчиками.

4. Консультативный комитет был проинформирован о том, что кандидаты, успешно сдавшие конкурсные экзамены для заполнения должностей письменных переводчиков/составителей кратких отчетов, часто уходят из ЭКА по окончании нескольких лет службы. Консультативный комитет твердо убежден, что Генеральный секретарь должен предложить меры по решению этой проблемы на постоянной основе, ибо в противном случае конференционное обслуживание в ЭКА по-прежнему будет серьезно страдать от высокой текучести кадров. Предложенные мероприятия не являются таким решением, поскольку речь идет лишь о программе подготовки специалистов, которые всегда могут перейти на другую работу. Комитет считает, что Генеральный секретарь, имея это в виду, должен изучить возможности усиления договорных обязательств кандидатов, успешно сдавших экзамен, по отношению к Организации, добиваясь, чтобы они более длительный период работали в ЭКА. Налицо потребность в более четкой координации действий между Центральными учреждениями и ЭКА в вопросах подготовки, назначения и ротации письменных переводчиков для обеспечения первоочередного заполнения вакансий в ЭКА.

5. В отношении услуг по устному переводу Консультативный комитет считает, что нынешняя практика использования внештатных устных переводчиков для совещаний и конференций ЭКА является неэффективной. Комитету, в частности, известно, что не все официальные совещания в штаб-квартире ЭКА обслуживаются на предписанных официальных языках. Поэтому Комитет рекомендует пересмотреть объем работы по конференционному обслуживанию в ЭКА, когда будут завершены работы по строительству дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе, чтобы выяснить, необходимы ли в ЭКА штатные устные переводчики, которые на короткие сроки и при необходимости могут использоваться в других местах.

6. Относительно других конференционных служб Консультативный комитет отмечает, что функции редактора в настоящее время выполняются письменным переводчиком. Комитет считает, что существует настоятельная потребность в редактировании; в этой связи он напоминает, что рекомендовал утвердить должность класса С-4 для редактора в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/. Комитет надеется, что предлагаемое создание группы редакционного контроля в ЭКА с 1 января 1992 года существенно улучшит качество конференционного обслуживания в ЭКА.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (А/46/7), пункт 23.17.

2/ Там же, пункт 23.16.

Третий доклад

Пересмотренная смета по разделу 27 (Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии)

[Подлинный текст на английском языке]
[15 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/46/18), в приложении к которому содержится предлагаемая программа работы Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), а также данные о пересмотренных потребностях в ресурсах на двухгодичный период 1992-1993 годов. В ходе рассмотрения этого доклада члены Консультативного комитета встретились с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.
2. Как указывается в пункте 27.2 приложения к докладу Генерального секретаря, предлагаемая программа работы ЭСКЗА составлена на основе программы 34 "Региональное сотрудничество в целях развития в Западной Азии" среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/45/6/Rev.1). Консультативный комитет был проинформирован о том, что предлагаемая программа работы не обсуждалась Комиссией, поскольку ее шестнадцатая сессия была перенесена с апреля 1991 года на апрель 1992 года. Предлагаемая программа работы носит скорее предварительный характер и в значительной мере основана на программе работы, принятой на двухгодичный период 1990-1991 годов. Она была составлена секретариатом ЭСКЗА в стремлении обеспечить юридическое основание для продолжения работы Комиссии и дальнейшую занятость персонала.
3. С учетом сказанного Консультативный комитет отмечает, что пересмотренная смета Генерального секретаря в размере 51 630 000 долл. США по разделу 27 (Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии) по существу не является точным показателем ресурсов, необходимых Комиссии на двухгодичный период 1992-1993 годов; это можно определить только на основе решения Комиссии по своей программе работы и ее решения относительно ее месторасположения. В связи с этим Консультативный комитет на основе пункта 27.1 приложения к докладу Генерального секретаря отмечает, что данный вопрос будет обсуждаться Комиссией на ее предстоящей шестнадцатой сессии.
4. Исходя из пункта 27.1, Консультативный комитет отмечает также, что "секретариат [ЭСКЗА] был временно переведен в Амман, где с августа 1991 года находится весь персонал, набираемый на международной основе". В ответ на свой запрос Комитет был проинформирован о том, что примерно 95 человек из числа набираемого на местах персонала Комиссии остаются в Багдаде. Комиссия была проинформирована также о том, что в отсутствие решения относительно месторасположения Комиссии расходы по персоналу исчислялись на основе потребностей в Багдаде; ряд других оперативных расходов, в частности аренда и содержание помещений, исчислялись на основе условий как в Багдаде, так и в Аммане.

5. Высоко оценивая усилия персонала Комиссии, а также учитывая необходимость в ассигнованиях по разделу 27, Консультативный комитет, отмечая, что пересмотренная смета рассчитывалась исходя из посылок, где имелось много неясностей, сомневается в целесообразности проведения подробного обзора в данное время. По мнению Комитета, Генеральная Ассамблея должна временно утвердить смету Генерального секретаря в размере 51 630 000 долл. США исходя из того, что дальнейшая пересмотренная смета по разделу 27 будет представлена Ассамблее на ее сорок седьмой сессии. Эта смета будет основана на фактической программе работы, подлежащей утверждению Комиссией.

6. Что касается проведения обзора программы работы, то Консультативный комитет надеется, что Комиссия внимательно рассмотрит вопросы составления программы, уделив при этом особое внимание определению очередности задач.

7. Консультативный комитет рекомендует также, чтобы наряду с этим Генеральный секретарь внимательно рассмотрел положение с кадрами в Багдаде. По мнению Комитета, численность персонала должна увязываться с объемом текущей деятельности, осуществляемой Комиссией в различных местах ее расположения.

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.3

Четвертый доклад

Строительство дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке

[Подлинный текст на английском языке]
[14 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе работ по осуществлению двух строительных проектов в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе и в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке (A/C.5/46/22). В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет получил от представителей Генерального секретаря дополнительную информацию.

I. РАСШИРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА
В БАНГКОКЕ

2. В пунктах 13-16 своего доклада (там же) Генеральный секретарь обсуждает вопрос о задержках, которые сказываются на осуществлении этого проекта с момента начала строительства в мае 1989 года. В пункте 18 доклада Генерального секретаря приводится пересмотренный график работ, отражающий отставание, которое в настоящее время составляет по прогнозам один год. Как указывается в этом докладе, окончательные эксплуатационные испытания, отделка и ввод здания в эксплуатацию, как ожидается, будут завершены в октябре-декабре 1992 года.

3. В пункте 19 своего доклада Генеральный секретарь напоминает, что контракт на строительство [который был подписан на сумму 955 млн. батов (37 598 425 долл. США по обменному курсу на апрель 1989 года)] "является контрактом с фиксированной ценой, поэтому в ходе работ нет необходимости вводить дополнительную поправку на инфляцию". Консультативный комитет отмечает, что это относится к той части общего проекта, которая касается "основных строительных работ", как это показано в приводимой в пункте 22 доклада Генерального секретаря разбивке расходов и как это было первоначально указано в пункте 19 доклада Генерального секретаря, представленного Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии 1/, где было отмечено, что "расценки на основные строительные работы полностью включают поправку на инфляцию. Они включают также резервную сумму на случай количественных расхождений и других изменений".

4. По мнению Консультативного комитета, это положение недвусмысленно указывает на то, что фиксированная цена относится к общей стоимости контракта и таким образом охватывает обязательства подрядчика в отношении количественных изменений и инфляции. Иными словами стоимость контракта была застрахована от любых изменений, включая изменения, вызванные либо инфляцией, либо количественными расхождениями, обусловленными потребностями строительства. Тем не менее, несмотря на это, представители Генерального секретаря в настоящее время разъясняют, что на самом деле Организация Объединенных Наций никогда не была застрахована от количественных изменений и что сумма, включенная в контракт в качестве резерва на случай таких расхождений, была преднамеренно занижена Организацией Объединенных Наций (795 300 долл. США) в попытке снизить стоимость контракта (см. пункт 10, ниже).

5. Консультативный комитет выражает в связи с этим свою обеспокоенность и настоятельно рекомендует, чтобы при проведении переговоров с целью заключения контрактов давалась полная информация как об условиях контракта и их последствиях, так и о всех предполагаемых расходах, включая возможные расходы.

6. Как показано в пункте 22 доклада Генерального секретаря (А/С.5/46/22), помимо расходов на основные строительные работы, учитывающих, как отмечалось выше, поправку на инфляцию, в общей смете расходов по проекту предусматриваются также ассигнования (не застрахованные от инфляции) на покрытие "других расходов на мебель, оборудование и прочих расходов" и расходов на "консультантов и строительный надзор". В смете предусмотрены также ассигнования в размере 839 275 долл. США на покрытие непредвиденных и административных расходов, не связанные с отраженными в договорной стоимости основных строительных работ средствами на покрытие непредвиденных расходов, о которых говорится в пункте 3, выше.

7. В пункте 21 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что, хотя "ранее ожидалось, что первоначальная смета расходов в размере 44 177 700 долл. США, утвержденная Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии в 1984 году на строительство объекта в Бангкоке, будет достаточной для покрытия расходов по этому проекту ... по нынешним подсчетам, окончательная стоимость проекта составит 48 540 000 долл. США", т.е. превышение составляет 4 362 300 долл. США. Дополнительные расходы вызваны как дополнительными работами, описанными в пункте 20 доклада Генерального секретаря, так и "другими факторами", изложенными в пункте 21. Консультативный комитет был

проинформирован о том, что сумма в 4 362 300 долл. США представляет собой чистую сумму, в которой учитываются непредвиденные расходы в рамках контракта на основные строительные работы и ассигнования на покрытие непредвиденных и административных расходов. Как указано в пункте 23 его доклада, Генеральный секретарь предлагает покрыть эти дополнительные расходы за счет использования суммы в пределах 4 362 300 долл. США по статье поступлений в виде процентов по выделенным на реализацию проекта в Бангкоке ассигнованиям, в результате чего отпадет необходимость выделения ассигнований сверх предусмотренных по смете 44 177 700 долл. США.

8. По просьбе Консультативного комитета ему была представлена следующая разбивка дополнительных расходов (округленные данные) применительно к положениям пунктов 20 и 21 и разбивке расходов, приведенной в пункте 22 доклада Генерального секретаря:

	<u>В долл. США</u>
<p><u>Пункт 20a:</u> потребности, связанные с доступом, охраной и противопожарной безопасностью (основные строительные работы)</p>	650 000 долл. США
<p><u>Пункт 20b:</u> переоценка фактического объема работ (основные строительные работы)</p>	1 105 000 долл. США
<p><u>Пункт 20c:</u> прочие переоценки и изменения в проекте/ работы по реконструкции здания [основные строительные работы (460 000 долл. США) и работы по реконструкции существующего здания (600 000 долл. США)]</p>	1 060 000 долл. США
<p><u>Пункт 21a и b:</u> расходы на надзор за строительством, административные расходы и расходы на консультантов (расходы на консультантов, надзор за строительством и административные расходы)</p>	535 000 долл. США
<p><u>Пункт 21c:</u> оборудование для новой телефонной системы (чистая дополнительная стоимость) (прочие расходы на мебель и оборудование)</p>	<u>1 010 000 долл. США</u>
Общее чистое увеличение суммы расходов	<u>4 360 000 долл. США</u>

9. Как отмечается в пункте 20 доклада Генерального секретаря, "любые необходимые дополнительные работы, не оговоренные в первоначальном контракте, рассчитываются по тем же ценам за единицу товара, которые предусмотрены в первоначальном контракте". Консультативный комитет отмечает, что дополнительные работы отчасти связаны с изменениями суммы ассигнований на удовлетворение потребностей, в отношении доступа к новому зданию, его охраны и противопожарной безопасности (пункт 20а доклада Генерального секретаря). Как

указывается в пункте 17 доклада Генерального секретаря, по этим аспектам была проведена окончательная проверка, и в нем содержится напоминание о том, что "подготовка чертежей и спецификаций для тендерной документации по проекту завершилась в 1986 году". Консультативный комитет был проинформирован о том, что не все детали, касающиеся этих вопросов, были отражены в первоначальных приглашениях на торги, поскольку ввиду роста стоимости строительных работ в Бангкоке эти приглашения необходимо было разослать без дальнейших промедлений.

10. Дополнительные работы, о которых идет речь в пункте 20b и c, связаны с тем, что объем материалов и работ превышает то, что предусмотрено в контракте на строительство. Что касается пункта 20b, то Комитет был проинформирован о том, что перечень видов и объема работ, подготовленный специалистом по составлению сметы Организации Объединенных Наций, был включен в тендерную документацию и лег в основу цены, предложенной подрядчиком. Однако подготовка некоторых чертежей и спецификаций в отношении механического оборудования, конструктивных элементов и электрооборудования была завершена после направления приглашений на торги (см. пункт 9, выше), что отразилось на объеме и виде работ. Поэтому объем работ сверх предусмотренного в перечне видов и объема работ, представляет собой объем дополнительных работ, в отношении которых Организация Объединенных Наций несет обязательства. Хотя, как отмечалось выше, в контракт на основные строительные работы была включена резервная сумма на случай "количественных расхождений и других изменений", Консультативный комитет был проинформирован о том, что эта резервная сумма, первоначально заниженная в попытке снизить стоимость (см. пункт 4, выше), фактически оказалась недостаточной. Аналогичным образом, после окончательного завершения проектно-конструкторских работ оказались недостаточными и ассигнования на "слом, перенос и реконструкцию существующего здания" (см. разбивку расходов в пункте 22 доклада Генерального секретаря); отсюда возникли дополнительные расходы, связанные с пунктом 20c доклада.

11. Как указано в пунктах 21a и b доклада Генерального секретаря, другие факторы, вызвавшие рост расходов, связаны с надзором за строительством. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что "возникла необходимость значительно расширить состав группы по обеспечению надзора на месте строительства по сравнению с тем, что было первоначально запланировано"; кроме того, ввиду предполагаемой задержки с завершением работ приблизительно на один год сумма административных расходов и расходов на консультантов и надзор за строительством будет значительно выше.

12. Как указывалось выше, ассигнования на консультантов и обеспечение надзора за строительством, а также на покрытие административных расходов являются отдельными компонентами общей сметы, и объем связанных с ними расходов не застрахован контрактом с фиксированной ценой. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в пункте 19 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии 1/ Генеральный секретарь отметил, что строительный бум в Бангкоке привел к острой нехватке персонала, осуществляющего надзор за работами на местах, что, в свою очередь, обусловило резкое повышение окладов, которые пришлось выплачивать для привлечения такого персонала. Однако в то же время высказывалось мнение, что ассигнований на непредвиденные расходы достаточно для покрытия вызванного этим увеличения расходов.

13. Дополнительные расходы на повышение окладов персоналу, осуществляющему надзор за работами на местах, еще больше возросли в связи с привлечением расширенной группы по осуществлению надзора на месте строительства на более длительный период времени. Консультативный комитет понимает, что расширение состава группы по осуществлению надзора на месте строительства связано как с необходимостью обеспечения более жесткого контроля ввиду неадекватного руководства рабочими и субподрядчиками со стороны подрядчика, так и с необходимостью ускорения инспекций и проверок (см. документ А/С.5/46/22, пункт 15). Комитет был проинформирован также о том, что Организация Объединенных Наций занизила оценку того, сколько человек понадобится для осуществления надзора на месте строительства.

14. Как указывается в пункте 21с доклада Генерального секретаря, предполагаемые затраты на новую телефонную систему "значительно возросли ввиду, прежде всего, изменения спецификации соответствующей системы кабелей". В этой связи Комитет был проинформирован о том, что первоначальный бюджет по проекту включал средства на новую систему телефонной связи ЧАТС для замены установленной в 1975 году устаревшей системы. Первоначально предполагалось использовать существующую систему кабелей и большинство из уже имеющихся в ЭСКАТО аппаратов. Однако впоследствии выяснилось, что применение этих кабелей и аппаратов не позволит ЭСКАТО в полной мере использовать потенциал системы ЧАТС и обеспечить необходимые возможности в области передачи данных, которые требуются для эффективного функционирования. После этого был изучен вопрос о цифровой телефонной системе, сопоставимой с системами в Нью-Йорке и Женеве, и в настоящее время предлагается установить цифровую телефонную систему. Далее Комитет был проинформирован о том, что после доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии 2/, в котором было указано, что изучались вопросы использования новой цифровой телефонной системы, консультант завершил исследование, касающееся необходимой системы кабелей для цифровой системы; в нем указывается, что для удовлетворения потребностей Комиссии в области связи необходимо полностью заменить систему кабелей в штаб-квартире ЭСКАТО. Кроме того, было бы экономичнее провести эту работу одновременно с установкой телефонной системы.

15. У Консультативного комитета есть ряд вопросов в отношении дополнительных расходов, представленных в докладе Генерального секретаря и упомянутых выше. Помимо того, что окончательные проектно-конструкторские работы и подготовка чертежей в отношении механического оборудования, конструктивных элементов и электрооборудования были завершены после направления приглашений на торги, что привело к возникновению ситуации, когда потребовался дополнительный объем материалов и работ сверх оговоренных в контракте, Комитет обеспокоен тем, что этот факт не был ранее доведен до сведения Генеральной Ассамблеи, которую никто не предупредил о том, что это может повлечь за собой дополнительные расходы сверх общей сметы (см. пункт 4, выше). Кроме того, хотя в предыдущих докладах Генерального секретаря говорилось об окончательном анализе объема расходов на готовые материалы, мебель и оборудование, а также об исследованиях в отношении использования новой цифровой телефонной системы, в них ничего не говорилось о дополнительных расходах или возможных дополнительных расходах, так что Ассамблея не была информирована даже о том, что, например, в случае с телефонной системой эти исследования носили неполный характер.

16. По мнению Консультативного комитета, вместо того, чтобы заранее информировать Генеральную Ассамблею о возможном увеличении расходов, ее сейчас поставили перед практически свершившимся фактом, в особенности в связи с дополнительными работами, перечисленными в пунктах 20b и c доклада Генерального секретаря, а также различными изменениями, внесенными в ассигнования по статье охраны и противопожарной безопасности, как указано в пункте 20a. Кроме того, Комитету трудно высказывать какие-либо замечания в отношении новой телефонной системы, поскольку ему ранее не представлялась информация в отношении общих сметных расходов и их увеличения в случае замены кабелей.

17. Что касается увеличения расходов в связи с обеспечением надзора на месте строительства, а также административной и консультативной деятельностью (см. А/С.5/46/22, пункты 21a и b), то Консультативный комитет сомневается в том, что эти расходы должны полностью покрываться Организацией Объединенных Наций, особенно ввиду того, что часть этих расходов связана с прогнозируемым нарушением сроков завершения работ. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что "в контракте на строительство предусмотрено предъявление подрядчику иска за ущерб в случае незавершения строительства в намеченный срок" (там же, пункт 19). Поэтому представляется, что подобный ущерб должен включать дополнительные расходы, связанные с продлением на один год срока существования группы по обеспечению надзора на месте строительства (см. пункт 2, выше).

18. С другой стороны, Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 19 доклада Генерального секретаря, "26 сентября подрядчик предъявил встречный иск, в значительной степени превышающий этот ущерб, требуя компенсации за дополнительные расходы, понесенные в результате задержек, происшедших не по его вине". Как указывается также в пункте 19 доклада Генерального секретаря, представляется, что этот иск необоснован, но "вместе с тем будет проведен более подробный анализ сложившегося положения". В то же время представители Генерального секретаря проинформировали Комитет о том, что в тех случаях, когда задержки объясняются исключительно виной подрядчика, дополнительные расходы группы по осуществлению надзора на месте строительства в результате этих задержек будут покрываться подрядчиком за счет использования предусмотренного в контракте положения о возмещении ущерба.

19. Признавая сложный характер этого вопроса, в том числе тот факт, что сложившаяся в Бангкоке ситуация, возможно, осложнила работу подрядчика, Консультативный комитет тем не менее считает, что Организации Объединенных Наций следует занять твердую позицию в этом вопросе, в особенности в отношении увеличения административных расходов и расходов по обеспечению надзора на месте строительства, которые возникнут в результате несвоевременного завершения проекта; Комитет не согласен с тем, что все расходы должны покрываться Организацией Объединенных Наций.

20. В ответ на запросы в отношении выделения средств или принятия обязательств по покрытию дополнительных "прогнозируемых" расходов, которые перечислены в пунктах 20 и 21 доклада Генерального секретаря, Консультативный комитет был проинформирован о том, что были взяты обязательства по покрытию дополнительных расходов на общую сумму 1 105 000 долл. США в результате повторного обмера с целью выяснения фактических объемов после завершения работ

по забивке свай, закладке фундамента и строительства подвальных этажей (см. А/С.5/46/22, пункт 20^b и пункт 8, выше). Комитет был далее проинформирован о том, что это было сделано из-за того, что первоначально предполагалось, что эта сумма может быть покрыта из резервного фонда в размере 795 300 долл. США, включенного в контракт на основные строительные работы, и ассигнований в размере 839 275 долл. США на покрытие административных и непредвиденных расходов в рамках общих расходов по проекту.

21. Учитывая свои приведенные выше замечания, Консультативный комитет на данном этапе не согласен с использованием поступлений в виде процентов для покрытия дополнительных административных расходов, расходов на консультантов и обеспечение строительного надзора в размере 535 000 долл. США, упомянутых в пункте 21^a и ^b доклада Генерального секретаря. Вместо этого он просит держать его в курсе того, как решается вопрос с иском подрядчика и иском самой Организации Объединенных Наций в связи с ущербом, понесенным в результате невыполнения условий контракта. Поэтому Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить его в надлежащее время принять на основе дополнительной информации решение о том, можно ли использовать поступления в виде процентов для покрытия некоторых или всех расходов в размере 535 000 долл. США, связанных с этими статьями.

22. Тем не менее в сложившихся обстоятельствах Консультативный комитет не будет возражать против использования поступлений в виде процентов в пределах 3 825 000 долл. США для финансирования дополнительных работ, упомянутых в пунктах 20^{a-c} и 21^c доклада Генерального секретаря (см. пункты 9, 10 и 14, выше). С учетом своих приведенных выше замечаний Комитет полагает, что Генеральный секретарь сможет лучше и более своевременно информировать Генеральную Ассамблею о подробностях, связанных с возможными дополнительными расходами по другим строительным проектам.

II. РАСШИРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ В АДДИС-АБЕБЕ

23. Как указывалось в пункте 7 доклада Генерального секретаря, контракт на строительство по проекту в Аддис-Абебе, подписанный 22 февраля 1991 года, "предусматривал его завершение в течение 36 месяцев с момента официального начала работ, т.е. 29 апреля 1994 года. Он предусматривал также возможность продления сроков строительства за пределы 36 месяцев на период возникновения любых форс-мажорных обстоятельств с добавлением времени, которое может потребоваться для возобновления нормальной деятельности в тех или иных конкретных условиях".

24. 27 мая 1991 года подрядчик в соответствии с условиями контракта просил признать наличие форс-мажорной ситуации, которая, как указывается в пункте 8 доклада Генерального секретаря, существовала до 12 июля, даты, после которой подрядчик был проинформирован о том, что "необходимо возобновить в полном объеме все работы по контракту". На деле же, как указывается в пунктах 8 и 9, этого не произошло; Консультативный комитет отмечает, в частности, что было нарушено снабжение материалами по проекту.

25. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что по отдельным аспектам задержки в выполнении графика работ составляют 2-4 месяца; однако при умелом руководстве подрядчику, возможно, удастся наверстать часть упущенного времени. Комитет был также проинформирован о том, что Организация Объединенных Наций активно ведет переговоры с подрядчиком с целью ускорить работы; однако, как указывалось, проблемой по-прежнему остается вопрос поставок. В этих условиях, как указывается в пункте 10 доклада Генерального секретаря, "представляется на данном этапе преждевременным давать более или менее определенный график завершения работ"; Генеральный секретарь представит более подробный пересмотренный вариант графика Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии, "когда прояснится положение и появятся данные, свидетельствующие о восстановлении нормальных условий, необходимых для перевозки материалов для проекта".

26. Консультативный комитет признает сложность ситуации; принимая во внимание эти обстоятельства, он настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать усилия в целях ускорения работ по проекту. В этой связи он вновь подтверждает свою позицию о том, что "дальнейшее промедление может привести к еще большему увеличению конечных общих расходов по проекту" 3/.

27. Как указывается в пункте 11 доклада, Генеральный секретарь на данном этапе считает преждевременным "предлагать пересмотр предварительного бюджета проекта и плана ассигнований, поскольку и то и другое зависит от графика выполнения работ". Он далее указывает, что "в настоящее время нет достаточно веских оснований для того, чтобы ожидать крупного увеличения утвержденной на 1990 год сметы расходов в размере 107 576 900 долл. США". На данный момент он предлагает сохранить общую смету расходов по проекту в размере 107 576 900 долл. США, включая смету ресурсов в размере 57 414 900 долл. США, испрашиваемых по разделу 35 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Однако "нельзя исключать того, что на общей стоимости проекта скажутся" некоторые факторы, перечисленные в пункте 11а-е доклада.

28. Консультативный комитет отмечает, что некоторые из этих факторов могут частично компенсировать общие сметные расходы, например альтернативный способ забивки свай, упомянутый в пункте 11d доклада Генерального секретаря. Другие же, такие, как использование более многочисленной группы по обеспечению строительного надзора в течение более длительного периода, а также форс-мажорная ситуация приведут к увеличению расходов. В связи с факторами, которые могут привести к увеличению расходов, Комитет просит представлять ему соответствующую информацию о таких расходах по мере их выявления и до принятия финансовых обязательств, которые могут повлиять на общую утвержденную стоимость проекта.

29. Комитет просит также представить ему на его весенней сессии 1992 года доклад о ходе работы по проекту. Помимо общей информации о графике работ по проекту и о состоянии дел доклад должен включать сведения о любых обстоятельствах, влияющих на общую смету, а также более подробную информацию в отношении просьбы о внедрении новой системы цифровой телефонной связи, упомянутой в пункте 7f доклада Генерального секретаря, с представлением, по возможности, предварительной сметы расходов.

Примечания

1/ А/С.5/44/7.

2/ А/С.5/45/53.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 7 А (А/44/7/Add.1-8), документ А/44/7/Add.2, пункт 6.

ДОКУМЕНТ А/46/7/Add.4

Пятый доклад

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1991 года

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/46/34) о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его первой и второй очередных сессиях 1991 года. В ходе рассмотрения доклада Комитет имел встречу с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Резюме общего объема сметных потребностей, вытекающих из резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом, содержится в пункте 3 доклада Генерального секретаря и приводится ниже:

	<u>1991 год</u>	<u>1992-1993</u> годы	<u>1994-1995</u> годы	<u>Итого</u>
	(в долл. США)			
Расходы на конференционное обслуживание	1 634 000	3 771 400	134 800	5 540 200
Прочие расходы	<u>2 133 300</u>	<u>3 696 800</u>	<u>1 193 300</u>	<u>7 023 400</u>
Итого	<u>3 767 300</u>	<u>7 468 200</u>	<u>1 328 100</u>	<u>12 563 600</u>

3. Как указывается в пунктах 4 и 5 доклада Генерального секретаря, ассигнования для покрытия расходов как на конференционное обслуживание, так и прочих расходов в 1991 году были выделены в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. В силу соображений, приведенных в пункте 4, предполагается также, что "никаких дополнительных ресурсов [для конференционного обслуживания] по разделу 32 [Конференционное обслуживание]

предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в результате принятия резолюций и решений Экономическим и Социальным Советом не потребуются".

4. Как показано выше, общий объем потребностей, не связанных с конференционным обслуживанием (прочих), на двухгодичный период 1992-1993 годов составляет 3 696 800 долл. США; из этой суммы 3 068 200 долл. США уже включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, образуя остаток в размере 628 600 долл. США. Как отмечается в пункте 6 доклада Генерального секретаря, ассигнования в размере 558 400 долл. США связаны с финансированием мероприятий по подготовке международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году и будут выделены из внебюджетных ресурсов (см. также A/C.5/46/25 и Corr.1). Выделение остальной суммы в 70 200 долл. США будет регулироваться основными положениями, регулирующими использование и функционирование резервного фонда.

5. Необходимость выделения суммы в 70 200 долл. США, испрашиваемой по разделу 22 (Международный контроль над наркотическими средствами) предлагаемого бюджета по программам на 1992-1993 годы, обусловлена резолюциями Экономического и Социального Совета 1991/39 и 1991/49 от 21 июня 1991 года, в которых Совет постановил, что Комиссия по наркотическим средствам будет проводить свои сессии ежегодно продолжительностью не более восьми рабочих дней, и что ее членский состав будет расширен с 40 до 53 членов. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам уже содержится статья, предусматривающая оплату путевых расходов представителей 40 членов Комиссии в связи с их участием в работе как специальной сессии, запланированной на 1992 год, так и очередной сессии в 1993 году, сумма в 70 200 долл. США в целом предназначена для покрытия путевых расходов еще 13 членов в связи с их участием в работе двух вышеупомянутых сессий Комиссии.

6. В пункте 11 своего доклада Генеральный секретарь предлагает, что в том случае, если покрыть дополнительные потребности в размере 70 200 долл. США за счет резервного фонда не представится возможным, осуществление некоторых мероприятий в рамках подпрограммы 4 - Сокращение спроса, координация и информация - "на избирательной основе будет перенесено на двухгодичный период 1994-1995 годов". По мнению Консультативного комитета, это предложение не содержит "подробного описания того, как альтернативные варианты ... будут применяться", как это предписано в приложении к резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года. Хотя данное предложение представляет собой попытку выполнить руководящие принципы, утвержденные Ассамблеей, его недостаток в том, что в нем не уточняется, какое мероприятие (мероприятия) будет перенесено и какие ресурсы будут высвобождены в результате такого переноса.

7. С учетом вышесказанного Консультативный комитет рекомендует, чтобы на данном этапе Пятый комитет принял к сведению вышеуказанную смету в размере 70 200 долл. США при том понимании, что такие возможные дополнительные ассигнования будут испрошены Генеральным секретарем в контексте сводной ведомости последствий для бюджета по программам и пересмотренной сметы, которые будут представлены Генеральной Ассамблее к концу её нынешней сессии в соответствии с пунктами 5 и 6 раздела С приложения к резолюции 42/211

Ассамблеи (см. А/С.5/46/81 и Corr.1). Комитет отмечает, что потребности на двухгодичный период 1994-1995 годов будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.

ДОКУМЕНТ А/46/7/Add.5

Шестой доклад

Конференционное обслуживание межправительственных органов,
проводящих свои заседания в Найроби

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел записку Генерального секретаря (А/С.5/46/29), касающуюся конференционного обслуживания межправительственных органов, проводящих свои заседания в Найроби. В процессе рассмотрения этой записки члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию по данному вопросу.
2. Записка была представлена в соответствии с просьбой Комитета по программе и координации о представлении Генеральным секретарем доклада по всему вопросу о конференционном обслуживании межправительственных органов Организации Объединенных Наций, проводящих свои заседания в Найроби; в этом контексте Комитет по программе и координации конкретно рекомендовал также Генеральной Ассамблее рассмотреть практику отражения в разделе 17 (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) бюджета по программам расходов на конференционное обслуживание межправительственных органов ЮНЕП, проводящих свои заседания в Найроби.
3. Как отмечалось в пункте 2 записки Генерального секретаря, "свои заседания в Найроби проводят следующие межправительственные органы: Совет управляющих ЮНЕП и его Комитет постоянных представителей; и Комиссия по населенным пунктам и ее Комитет постоянных представителей при Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)". Сметные расходы на проведение один раз в два года сессий Совета управляющих ЮНЕП и Комиссии по населенным пунктам, конференционное обслуживание которых обеспечивается на всех шести официальных языках, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов проводятся по различным статьям расходов в рамках разделов 17 (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде) и 19 (Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), соответственно. По причине, указанной в пункте 8 записки Генерального секретаря, ранее сессии Комиссии предсессионной документацией на китайском языке не обеспечивались; однако сейчас просьба об этом поступила.
4. Консультативный комитет на основании пункта 11 отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам не предусматривается каких-либо конкретных ассигнований на обслуживание, запланированных на двухгодичный период 1992-1993 годов заседаний неофициального Комитета постоянных представителей при

Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), который проводит свои заседания с участием Директора-исполнителя по меньшей мере четыре раза в год, и что "соответствующие расходы покрываются за счет общих ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам Центра для обслуживания сессий Комиссии".

5. В соответствии с решением Совета управляющих ЮНЕП ее Комитет постоянных представителей также по меньшей мере четыре раза в год проводит свои заседания с участием Директора-исполнителя ЮНЕП. Как отмечалось в пункте 7 записки Генерального секретаря:

"В своем решении 15/12 от 25 мая 1989 года Совет управляющих ... постановил признать требования, касающиеся конференционного обслуживания совещаний Комитета постоянных представителей на всех шести языках, и обеспечить такое обслуживание, как только из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций можно будет выделить ресурсы для покрытия соответствующих расходов. Однако в бюджете по программам никаких конкретных ассигнований на конференционное обслуживание Комитета предусмотрено не было".

6. Объем расходов, о которых говорится в решении Совета управляющих, указан в пункте 26 записки Генерального секретаря; как отмечается в этом пункте, "исходя из предположения, что Комитет будет проводить свои сессии продолжительностью в один день четыре раза в год с конференционным обслуживанием на всех шести языках, сметные расходы на данный двухгодичный период (по расценкам 1991 года) составляют 614 400 долл. США из расчета, что расходы на сессию продолжительностью в один день составляют 76 800 долл. США". Эта сумма включает средние расходы (заработная плата, путевые расходы, суточные и т.д.), связанные с группами устных переводчиков, которых необходимо будет нанимать в Европе.

7. В пункте 25 своей записки Генеральный секретарь отмечает, что "обзор существующих механизмов обслуживания аналогичных органов в Хабитат, ЭСКАТО [Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана], ЕЭК [Европейская экономическая комиссия] и ЭСКЗА [Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии] показывает, что соответствующие расходы покрываются за счет общих ассигнований, выделяемых в бюджетах этих организационных подразделений на обслуживание заседаний их соответствующих межправительственных органов". В то же время, учитывая, что примерно 25 процентов штатного персонала ЮНЕП по конференционному обслуживанию финансируется за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (остальные финансируются за счет добровольных взносов в Фонд окружающей среды), Генеральный секретарь предлагает провести примерно 25 процентов вышеуказанных сметных расходов в размере 614 400 долл. США, т.е. 150 000 долл. США, по разделу 17 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (пункт 27). Генеральный секретарь отмечает также, что "Генеральная Ассамблея может счесть целесообразным предложить Совету управляющих ЮНЕП санкционировать финансирование остальных потребностей ... из Фонда окружающей среды" (там же).

8. Как отмечалось в пункте 28 записки Генерального секретаря, предлагается также провести дополнительные сметные потребности, связанные с предсессионной документацией на китайском языке для Комиссии по населенным пунктам, в размере

73 000 долл. США на двухгодичный период 1992-1993 годов, по разделу 19 предлагаемого бюджета по программам.

9. Генеральный секретарь в заключение отмечает, что в случае принятия Пятым комитетом решения одобрить его рекомендации "будет представлено заявление о последствиях для бюджета по программам".

10. Что касается всего вопроса о конференционном обслуживании межправительственных органов, проводящих свои заседания в Найроби, то Консультативный комитет принимает к сведению мнение Генерального секретаря о том, что "существующие в настоящее время в Найроби механизмы конференционного обслуживания позволяют и ЮНЕП и Хабитат достаточно гибко подходить к вопросам планирования и обслуживания заседаний своих межправительственных органов" (пункт 24). Как отмечается в том же пункте, Генеральный секретарь будет держать этот вопрос в поле зрения; соответствующие предложения в отношении каких-либо иных механизмов будут представлены Генеральной Ассамблее, если ситуация изменится. Консультативный комитет согласен с таким подходом и просит информировать его о любых изменениях в этой области.

11. Что касается предложения о финансировании заседаний Комитета постоянных представителей ЮНЕП, то Консультативный комитет сожалеет о том, что Совету управляющих до принятия его решения 15/12 не было представлено заявление о последствиях для бюджета по программам. Консультативный комитет отмечает также, что, хотя расходы на обслуживание аналогичных органов в Хабитат, ЕЭК, ЭСКАТО и ЭСКЗА покрываются за счет "общих ассигнований, предусмотренных в бюджетах этих организационных подразделений на обслуживание заседаний их соответствующих межправительственных органов" (пункт 25), средства на обслуживание таких заседаний не указываются отдельно, т.е. никаких конкретных ассигнований на обслуживание этих заседаний не предусматривается.

12. Консультативный комитет в принципе не возражает против финансирования 25 процентов (т.е. 150 000 долл. США) потребностей Комитета постоянных представителей ЮНЕП по разделу 17. Однако Комитет рекомендует отразить любые дополнительные ассигнования по разделу 17 в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

13. Консультативный комитет не возражает также против предложения Генерального секретаря о том, чтобы потребности Комиссии по населенным пунктам в предсессионной документации на китайском языке (73 000 долл. США) были проведены по разделу 19. Однако, как рекомендовалось выше, любые дополнительные ассигнования должны быть отражены по разделу 19 в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Комитет далее рекомендует, чтобы в будущем расходы на это обслуживание, а также на обслуживание, о котором говорится в пункте 12, выше, учитывались в общих потребностях в конференционном обслуживании, финансируемых по разделам 17 и 19 бюджета по программам.

Седьмой доклад

Административные и финансовые аспекты подготовки международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел записку Генерального секретаря об административных и финансовых аспектах подготовки международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года (A/C.5/46/25 и Corr.1). В ходе рассмотрения этого вопроса Консультативный комитет провел встречу с представителями Генерального секретаря и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).
2. Записка Генерального секретаря была представлена в соответствии с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета относительно порядка финансирования мероприятий по подготовке конференции, изложенного в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/.
3. Как указывается в пункте 3 записки Генерального секретаря, "общие сметные потребности в ресурсах для подготовки и проведения конференции были определены ... в 5 651 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года)", включая 3 000 700 долл. США для финансирования расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, и 2 650 300 долл. США для покрытия расходов по конференционному обслуживанию. Разбивка этой суммы приводится в приложении к записке Генерального секретаря; как показано в этом приложении, часть расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, в 1992-1993 годах будет финансироваться из регулярного бюджета (1 432 300 долл. США) и внебюджетных средств (558 400 долл. США).
4. В пункте 7 записки Генерального секретаря указывается, что "Генеральный секретарь учредил Целевой фонд для международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года, который будет являться основным источником финансирования подготовительных мероприятий из внебюджетных ресурсов". Как отмечается в пункте 8, пока в виде взноса поступило 250 000 долл. США и о взносе еще 500 000 долл. США было объявлено. Кроме того, был учрежден фонд добровольных взносов в поддержку участия развивающихся стран в международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года.
5. Поскольку вышеупомянутый Целевой фонд должен стать основным источником финансирования той части подготовительных мероприятий, средства на проведение которых будут выделены из внебюджетных ресурсов, Консультативный комитет запросил дополнительную информацию в отношении содержащегося в пункте 10 записки Генерального секретаря заявления о том, что связанные с совещаниями региональных комиссий расходы, "включая расходы на совещания групп экспертов, подготовку рабочих документов и оказание помощи участникам из развивающихся стран, ... будут покрываться за счет средств ЮНФПА", а не за счет средств двух

вышеупомянутых фондов. В частности, Комитет хотел бы знать, почему расходы на эти мероприятия не были включены в общую смету потребностей, содержащуюся в записке Генерального секретаря.

6. Комитет был проинформирован о том, что мероприятия, о которых говорится в пункте 10 записки Генерального секретаря, касаются только региональных конференций, подготовка которых еще не завершена. Соответствующие расходы на конференционное обслуживание будут покрываться Организацией Объединенных Наций, однако никакие другие просьбы о выделении средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций удовлетворяться не будут. Расходы, не связанные с конференционным обслуживанием, будут покрываться ЮНФПА из бюджетов проектов.

7. Несмотря на это разъяснение, Консультативный комитет по-прежнему придерживается той точки зрения, что, исходя из прошлого опыта, следовало бы по крайней мере привести ориентировочные данные по тем мероприятиям, о которых говорится в пункте 10 записки Генерального секретаря, с тем чтобы представить Генеральной Ассамблее более всеобъемлющие данные о смете расходов в связи с подготовкой и проведением конференции. По мнению Комитета, вышеприведенная цифра в 5,6 млн. долл. США, представляющая собой общий объем потребностей в связи с подготовкой и проведением конференции, является неполной (см. также пункт 12, ниже). Кроме того, Комитет сомневается в целесообразности использования ЮНФПА средств проектов для финансирования региональных мероприятий, изложенных в пункте 10 записки Генерального секретаря. По мнению Комитета, эти мероприятия нельзя рассматривать как проекты и финансирование этих совещаний должно обеспечиваться по статье административного и оперативно-функционального обслуживания бюджета ЮНФПА.

8. Как отмечается в пункте 5 записки Генерального секретаря, покрываемая из регулярного бюджета часть расходов, составляющая 1 432 300 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года) на двухгодичный период 1992-1993 годов, включает 638 700 долл. США, выделяемых на покрытие расходов в связи с проведением шести совещаний групп экспертов, санкционированных Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1991/93 от 26 июля 1991 года. Соответствующие потребности в конференционном обслуживании совещаний групп экспертов составляют 800 400 долл. США, которые будут покрываться за счет ресурсов, испрашиваемых по разделу 32 (Конференционное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Комитет был проинформирован о том, что расходы на проведение совещаний были исчислены по ставкам Нью-Йорка; однако с целью помочь покрыть дополнительные расходы, обусловленные перенесением места проведения одного из совещаний экспертов в развивающейся стране, были выделены 250 000 долл. США, поступившие в виде вышеупомянутого взноса.

9. Как отмечается в пункте 5 записки Генерального секретаря, ассигнуемые из регулярного бюджета средства в размере 1 432 300 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года), включают также 472 300 долл. США для оплаты услуг временного персонала общего назначения, что эквивалентно привлечению одного сотрудника класса Д-1, одного сотрудника класса С-3 и двух сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) для выполнения каждым из них работы объемом 24 человеко-месяца. Кроме того, как отмечается в первом докладе Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/, часть штатных ресурсов Отдела

населения, составляющая приблизительно 100 человеко-месяцев для категории специалистов и 50 человеко-месяцев для категории общего обслуживания, "будет выделена для удовлетворения потребностей, связанных с работой конференции".

10. Консультативный комитет отмечает, что, как следует из пункта 11 записки Генерального секретаря, Административный комитет по координации учредил специальную целевую группу, "которая будет координировать деятельность различных учреждений и организаций по подготовке конференции". По мнению Консультативного комитета, с учетом большого числа других организаций системы, которые будут играть определенную роль в подготовке конференции, возможно, что будут задействованы не все ресурсы, испрашиваемые в рамках регулярного бюджета.

11. Несмотря на вышесказанное, Консультативный комитет рекомендует вновь предусмотреть выделение суммы в размере 1 432 300 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года) по разделу 13 (Департамент по международным экономическим и социальным вопросам) предлагаемого бюджета по программам двухгодичный период на 1992-1993 годов. В то же время он просит представить ему на его сессии осенью 1992 года доклад с указанием, в частности, объема, в каком были выделены дополнительные средства, вклада других учреждений и организаций и достигнутой экономии, что позволит тем самым Комитету провести обзор потребностей на 1993 год.

12. Консультативный комитет отмечает, что приведенные на 1994 год цифры являются всего лишь ориентировочными и что за основу при их подсчете были взяты расходы в Нью-Йорке. Фактические потребности, которые будут представлены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, будут зависеть частично от решения, которое будет принято Подготовительным комитетом в отношении места проведения конференции. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что решение о созыве конференции должно быть принято заблаговременно, с тем чтобы оно учитывало положение пункта 10*д* раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, в котором оговаривается, что "в одно и то же время созывается не более одной специальной конференции Организации Объединенных Наций". Комитет отмечает также, что может потребоваться внесение коррективов в отдельные статьи общей сметы; кроме того, объем финансирования скорректированных потребностей из регулярного бюджета будет определяться, в частности, объемом средств, поступивших из других источников.

13. Как указывается в приложении к записке Генерального секретаря, смета потребностей на 1994 год предусматривает выделение 50 400 долл. США на оплату путевых расходов членов Комиссии по народонаселению в связи с их участием в работе третьей сессии Подготовительного комитета, которая состоится в 1994 году. Консультативный комитет отмечает, что в пункте 3 своей резолюции 1989/91 от 26 июля 1989 года Экономический и Социальный Совет постановил "возложить на Комиссию по народонаселению функции подготовительного комитета международной конференции по народонаселению и с этой целью [постановил] не применять правило 11 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и правило 1*д* правил, регулирующих оплату путевых расходов и суточных ...". Комитет отмечает также, что Комиссия по народонаселению соберется в 1993 и 1995 годах; таким образом, в 1994 году она будет заседать только в качестве Подготовительного комитета. Поскольку в вышеупомянутой резолюции Экономический и Социальный Совет отменил оплату

путевых расходов и выплату суточных членам подготовительных комитетов, Комитет придерживается того мнения, что выделения средств на оплату путевых расходов членам Комиссии по народонаселению не потребуются.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7), пункт 13.4.

2/ Там же, пункт 13.3.

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.7*

Восьмой доклад

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе

[Подлинный текст на английском языке]
[29 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное Генеральным секретарем заявление (A/C.5/46/33) об административных и финансовых последствиях рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) 1/. В ходе рассмотрения этого заявления члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили им дополнительную информацию.

2. Как указано Генеральным секретарем в пункте 1 его заявления, решения и рекомендации Комиссии, выполнение которых сопряжено с финансовыми последствиями в двухгодичных периодах 1990-1991 годов и 1992-1993 годов, касаются следующих вопросов:

a) всеобъемлющий обзор зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий;

b) вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше: шкала базовых/минимальных окладов;

c) всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря;

d) вознаграждение сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий.

* Включает в себя документ A/46/7/Add.7 от 2 декабря 1991 года.

3. Как видно из таблицы, следующей за пунктом 18 заявления Генерального секретаря, финансовые последствия для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, связанные с осуществлением решений и рекомендаций КМГС, согласно оценкам, составят 1 225 800 долл. США в 1992 году и 1 605 010 долл. США в 1993 году. Кроме того, как указывается в примечаниях к этой таблице, чистые финансовые последствия в 1991 году оцениваются в 4 166 650 долл. США; это относится к вознаграждению сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий.

4. Консультативный комитет отмечает, что в связи с всеобъемлющим обзором зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий Комиссия не представила информации о финансовых последствиях ее рекомендаций в отношении пересмотра шкалы налогообложения персонала.

5. Пункты 5-7 заявления Генерального секретаря касаются финансовых последствий введения шкалы базовых/минимальных окладов, которая была утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года. Как указывается в пункте 5, введение этой шкалы "явилось частью комплекса мер, предусматривающих отмену отрицательных классов коррективов по месту службы; она используется также для исчисления выплат в рамках новой системы поощрения за мобильность и работу в трудных условиях, а также выплат при прекращении службы".

6. В связи с пунктом 6 заявления Генерального секретаря Консультативный комитет отмечает, что в результате повышения окладов в гражданской службе-компараторе Комиссия рекомендовала повысить с 1 марта 1992 года ставки ныне действующей шкалы базовых/минимальных окладов на 8,6 процента за счет включения в них классов коррективов по месту службы. Связанные с этим расходы по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций составят 1 088 160 долл. США в 1992 году и 1 305 780 долл. США в 1993 году; как указано в пункте 18 заявления, основная часть этой суммы относится к предполагаемым выплатам надбавок за мобильность/работу в трудных условиях.

7. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в своей резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея вновь обратилась "с просьбой к Комиссии представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о практике выплаты надбавок за мобильность и работу в трудных условиях и, в частности, об эволюции надбавок за мобильность и работу в трудных условиях в сопоставлении с эквивалентными надбавками, предоставляемыми компаратором, и в увязке с базовыми минимальными ставками самого оклада".

8. Как указано в пункте 7 заявления Генерального секретаря, осуществление рекомендации, упомянутой в пункте 6, выше, потребует также увеличения расходов по разделу 36 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (Налогообложение персонала) на 6 391 000 долл. США в 1992 году, что будет компенсироваться увеличением поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Соответствующий показатель в 1993 году составит 7 669 000 долл. США.

9. Консультативный комитет просил дать разъяснения в отношении того, почему увеличение расходов на 1 088 160 долл. США в 1992 году ведет к увеличению в 1992 году расходов по разделу "Налогообложение персонала" на 6 391 000 долл. США, поскольку увеличение по разделу "Налогообложение персонала" представляется непропорционально высоким. Комитет был проинформирован о том, что, как указано в пункте 18 заявления Генерального секретаря, увеличение на 1 088 160 долл. США в 1992 году относится лишь к тем сотрудникам, которым будут производиться выплаты в соответствии с отрицательными классами коррективов по месту службы, таблицей расчета надбавок за мобильность и работу в трудных условиях и шкалой выплат при прекращении службы. Сумма же в 6 391 000 долл. США, связанная с налогообложением персонала в 1992 году, исчислена с учетом изменений ставок базовых окладов всех сотрудников категории специалистов и выше. Иными словами, включение классов корректива по месту службы (8,6 процента) в базовый оклад при соответствующем сокращении размеров корректива по месту службы затрагивает всех сотрудников категории специалистов и выше.

10. Всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря освещается в пунктах 8-15 заявления Генерального секретаря; соответствующие рекомендации Комиссии касаются трех вопросов: пересмотренной системы учета расходов на жилье, надбавок на представительские расходы и чистого вознаграждения. КМГС не представила информации о финансовых последствиях этих рекомендаций; как указано в пункте 15 заявления, Организация Объединенных Наций составила смету расходов по линии регулярного бюджета, связанных с пересмотром системы учета расходов на жилье и выплатой надбавок на представительские расходы. В отношении этих надбавок Консультативный комитет отмечает, что, как указано в его докладе (документ A/46/7/Add.8, ниже), Генеральный секретарь намерен провести более всеобъемлющий обзор надбавок на представительские расходы, гонораров и связанных с ними вопросов и представить результаты такого обзора Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии; таким образом, финансовых последствий для бюджета на 1992-1993 годы, связанных с надбавками на представительские расходы, на данном этапе не возникнет.

11. В связи с пунктом 12 заявления Генерального секретаря Консультативный комитет отмечает, что Комиссия подтвердила вынесенную ею в 1990 году рекомендацию относительно пересмотра системы учета расходов на жилье сотрудников уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря и эквивалентных уровней; в случае утверждения Генеральной Ассамблеей этой рекомендации, расходы по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, как указано в пункте 15 заявления Генерального секретаря, составят, согласно оценкам, 317 000 долл. США в 1992 году и 383 000 долл. США в 1993 году.

12. Как указано в пункте 9 заявления Генерального секретаря, КМГС рекомендовала повысить чистое вознаграждение сотрудников на должностях уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря на 7-11 процентов. Консультативный комитет отмечает, что, хотя Комиссия и рекомендовала далее, что конкретные размеры повышения должна определить Генеральная Ассамблея с учетом таких рекомендаций, которые, возможно, пожелает сделать Генеральный секретарь, Генеральный секретарь никаких конкретных предложений в этой связи не представил.

13. В этой связи Консультативный комитет считает, что при принятии решения по этому вопросу среди прочего следует учитывать соотношение среднего чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов в Вашингтоне на эквивалентных должностях, которое приводится в приложении II к докладу КМГС 1/. Этот показатель составляет от 168 для сотрудников класса С-1 до 117,5 для сотрудников класса Д-2; согласно таблице, приведенной в пункте 10 заявления Генерального секретаря, соответствующие показатели для сотрудников на должностях уровней заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря составляют соответственно 112 и 109.

14. Консультативный комитет отмечает также, что с 1 ноября 1991 года в результате изменения множителей корректива по месту службы производится повышение на 3,9 процента чистого вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше в Нью-Йорке; Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять это во внимание при рассмотрении рекомендации КМГС, упомянутой в пункте 9 заявления Генерального секретаря.

15. Как указано в пунктах 16 и 17 заявления Генерального секретаря, финансовые последствия осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией на основе результатов проведенного ею обзора наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в Женеве, оцениваются для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1991 год в 4,3 млн. долл. США; осуществление рекомендаций, вынесенных Комиссией на основе результатов проведенного ею обзора наилучших преобладающих условий службы в Вене, привело в 1991 году к экономии средств в размере 169 350 долл. США, и дополнительную экономию предполагается получить в двухгодичном периоде 1992-1993 годов.

16. В пункте 19 заявления Генерального секретаря указано, что в соответствии с прошлой практикой планируется рассмотреть "последствия рекомендаций КМГС ... в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов". Консультативный комитет отмечает, что это заявление касается увеличения расходов, относящегося к двухгодичному периоду 1992-1993 годов; чистые последствия в 1991 году в размере 4 166 650 долл. США (см. пункт 3, выше) будут рассмотрены в контексте заключительного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/C.5/46/46 и Corr.1).

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 30 (A/46/30), том I.

Девятый доклад

Гонорары, выплачиваемые членам органов или вспомогательных органов
Организации Объединенных Наций - Надбавка на представительские расходы
для заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального
секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1991 года]

1. В документах A/C.5/46/12 и A/C.5/46/32 и Corr.1 Генеральный секретарь представил доклады, касающиеся, соответственно, гонораров, выплачиваемых членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, и надбавок на представительские расходы для заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря.
2. Несмотря на эти доклады, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам был проинформирован о намерении Генерального секретаря провести более полное рассмотрение этих вопросов, а также проблем, о которых говорится в пунктах 67 и 85 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/, и представить доклад по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии. В этой связи Комитет провел обмен мнениями с представителями Генерального секретаря относительно ряда аспектов, которые будут охвачены в докладе.
3. В сложившихся условиях Консультативный комитет не будет комментировать предложения, содержащиеся в текущих докладах Генерального секретаря; он рекомендует Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение этих вопросов до ее сорок седьмой сессии.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7).

Десятый доклад

Административные и финансовые меры, касающиеся Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1991 года]

1. В пункте 14 своей резолюции 45/179 от 21 декабря 1990 года об усилении механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить ей на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение этой резолюции. Во исполнение этой просьбы Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/46/480). Консультативный комитет рассмотрел также доклад Генерального секретаря (A/C.5/46/23), содержащий предлагаемые административные и финансовые меры, касающиеся Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.
2. В ходе рассмотрения упомянутых выше докладов члены Консультативного комитета встречались с Директором-исполнителем Программы, а также другими представителями Генерального секретаря.
3. Консультативный комитет напоминает, что в пункте 3 своей резолюции 45/179 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря "создать единую программу по борьбе с наркотиками" и "полностью интегрировать в эту программу структуры и функции" существующих программ и подразделений, в рамках системы "с целью повысить эффективность и действенность механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками". Комитет отмечает, что во исполнение этой просьбы Ассамблеи Отдел по наркотическим средствам Секретариата, секретариат Международного комитета по контролю над наркотиками и Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами были интегрированы в Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.
4. В пункте 7 своей резолюции 45/179 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по наркотическим средствам рассмотреть на ее тридцать четвертой очередной сессии пути и средства совершенствования своей деятельности как директивного органа и представить свои рекомендации Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1991 года. В своей резолюции 1991/38 от 25 июня 1991 года Совет призвал Комиссию осуществлять общее руководство новой Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, базирующейся в Вене, и осуществлять контроль за ее деятельностью. Исходя из этого, Генеральный секретарь сделал вывод о том, что Комиссия будет уполномочена обеспечивать директивный контроль и руководство в отношении всей деятельности Программы (см. A/46/480, пункт 10 и A/C.5/46/23, пункт 2). Тем не менее до сих пор не ясно, будет ли Комиссия по наркотическим средствам уполномочена утверждать

оперативную программу и административный бюджет Программы по контролю над наркотическими средствами и обеспечивать их исполнение. В случае принятия Генеральной Ассамблеей такого решения Консультативный комитет, соответственно, представит Комиссии по наркотическим средствам доклад по Фонду Программы.

5. В пункте 5 своей резолюции 45/179 Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю структурно организовать Программу по следующим направлениям: a) выполнение договоров; b) осуществление политики и исследований; c) оперативная деятельность. Описание интегрированной организационной структуры дается в пунктах 15-24 доклада Генерального секретаря (A/46/480), и Консультативный комитет получил дополнительную информацию, а также схему организационной структуры. Наряду с канцелярией Директора-исполнителя предполагается учредить следующие отделы управления и подразделения:

- a) отдел по выполнению договоров и правовым вопросам;
- b) отдел по оперативной деятельности;
- c) отдел технического обслуживания;
- d) отдел межорганизационного сотрудничества;
- e) управление по планированию и оценке политики;
- f) службу управления информационными ресурсами;
- g) службу внешних сношений и общественной информации;
- h) службу поддержки программы;
- i) секретариат Международного комитета по контролю над наркотиками.

6. Структура будет также включать следующие дополнительные управления и подразделения:

- a) кадровую службу;
- b) службу по бюджету и финансам и общего обслуживания;
- c) группу управления информацией;
- d) управление информационных систем;
- e) группу внешних сношений и неправительственных организаций;
- f) группу общественной информации.

Структура этих подразделений и управлений включает также 15 более мелких подразделений и столько же отделений на местах.

7. С учетом масштабов Программы Консультативный комитет считает предлагаемую в докладе организационную структуру совершенно нереалистичной. Твердо придерживаясь мнения, согласно которому основное внимание при использовании ресурсов следует уделять вопросам существа, а не административной деятельности, Комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь пересмотрел и рационализировал предлагаемую административную структуру, в частности, путем слияния некоторых из подразделений и управлений, что позволит высвободить дополнительные ресурсы для программ. В частности, можно было бы объединить предлагаемую группу управления информацией с управлением информационных систем, а также группу внешних сношений и неправительственных организаций с группой общественной информации.

8. Консультативный комитет напоминает о том, что в пункте 4 своей резолюции 45/179 Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю "назначить старшее должностное лицо на уровне заместителя Генерального

секретаря, которое осуществит интеграционный процесс и возглавит новую объединенную Программу с 1 января 1991 года, неся исключительную ответственность за координацию и эффективное руководство всей деятельностью по контролю над наркотическими средствами в Организации Объединенных Наций". Соответственно, Генеральный секретарь назначил Директора-исполнителя, который приступил к исполнению своих обязанностей 1 марта 1991 года, а Административный комитет по координации принял решение разрешить ему в полном объеме участвовать в своей работе (решение Административного комитета по координации 1991/15 от 19 апреля 1991 года).

9. Консультативный комитет считает, что, несмотря на интеграцию структур контроля над наркотическими средствами в соответствии с резолюцией 45/179 Генеральной Ассамблеи и назначение старшего должностного лица, на которое возложена исключительная ответственность за координацию всей деятельности Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и эффективное руководство ею, последствия дополнительных мер, предложенных Генеральным секретарем в его докладе, не вполне ясны. Например, Генеральный секретарь указывает в пункте 8 своего доклада (A/46/480), что благодаря надлежащим процедурам распределения полномочий Директор-исполнитель будет обладать такой сферой компетенции и контролем, которые необходимы для управления персоналом и финансовыми ресурсами Программы.

10. После издания этого доклада Третий комитет на своем 47-м заседании в ходе сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи рекомендовал Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/46/L.33. В пункте 3 этого проекта резолюции подчеркивается "необходимость того, чтобы Директор-исполнитель Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами имел возможность проявлять необходимую гибкость в вопросах управления для эффективного и оперативного выполнения функций Программы согласно положениям договоров и резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся международного контроля над наркотическими средствами, признавая при этом, что в настоящее время Программа является частью Секретариата Организации Объединенных Наций".

11. По мнению Консультативного комитета, вопрос о том, действительно ли меры, предусмотренные в докладах Генерального секретаря, необходимы для обеспечения гибкости в области управления, не решен, и Генеральная Ассамблея может пожелать дать дальнейшие руководящие указания в этой связи. В этих условиях Консультативный комитет не может одобрить меры в кадровой области, изложенные в документе A/C.5/46/23, в частности в пунктах 12-14, или высказать по ним своего мнения. Однако Комитет твердо убежден в том, что при применении процедур Организации Объединенных Наций в отношении назначения и продвижения сотрудников необходимо стремиться избегать дублирования и дробления этих процедур.

12. Рассматривая предложение Генерального секретаря, содержащееся в пункте 18 документа A/C.5/46/23, а именно о преобразовании должности Директора-исполнителя из временной в штатную, Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, которые содержатся в пункте 10 его двенадцатого доклада о бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов 1/, о том, что "строгое соблюдение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года требует того, чтобы назначение такого старшего должностного лица производилось

в рамках существующего количества должностей данного уровня". Комитет подтверждает эту позицию, особенно в том, что касается обеспечения рационального штатного расписания и административной структуры для деятельности Организации Объединенных Наций в Вене (см. также резолюцию Генеральной Ассамблеи 45/248 В от 21 декабря 1990 года).

13. Консультативный комитет напоминает, что в ходе рассмотрения им последствий для бюджета по программам резолюции S-17/2 Генеральной Ассамблеи от 23 февраля 1990 года он не возражал против учреждения 20 дополнительных должностей для осуществления деятельности в области контроля над наркотическими средствами. В настоящее время Комитет располагает информацией о том, что многие из этих должностей по-прежнему не заполнены. В этой связи Комитет считает, что на данном этапе нет необходимости учреждать упомянутые в пункте 19 документа A/C.5/46/23 четыре дополнительные должности, финансируемые за счет внебюджетных средств. В любом случае Консультативный комитет вернется к обсуждению этого вопроса в ближайшем будущем в рамках рассмотрения сметы административных расходов и расходов по поддержке программ Международной программы по контролю над наркотическими средствами (см. пункт 4, выше).

14. На основании пункта 8 документа A/C.5/46/23 и приложения к нему Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций намерен издать отдельные финансовые правила для Фонда. В этой связи Консультативный комитет считает, что Генеральному секретарю следует стремиться обеспечивать, чтобы в конечном итоге издаваемые им правила как в настоящее время, так и в будущем не противоречили соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи; при этом понимается, что в случае возникновения противоречия применяется надлежащее решение Ассамблеи. Поэтому Генеральному секретарю необходимо будет провести тщательный обзор правил, содержащихся в приложении к документу A/C.5/46/23, с учетом того решения, которое Ассамблея может принять на нынешней сессии. Кроме того, члены Комитета внесли ряд предложений в отношении конкретных правил; эти предложения будут препровождены Генеральному секретарю.

15. Хотя Генеральной Ассамблее нет необходимости принимать официальное решение в отношении финансовых правил Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, как указано в пункте 7 документа A/C.5/46/23, Ассамблее необходимо зафиксировать свое понимание вопроса о применении Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении Программы, как указано в пункте 16, ниже.

16. В этой связи Консультативный комитет считает, что Генеральной Ассамблее необходимо учредить Фонд Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и принять решение о том, что управление им осуществляется в соответствии с финансовыми правилами Фонда, которые будут изданы Генеральным секретарем в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее следует также постановить, что, несмотря на финансовые положения 11.1 и 11.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Программы отвечает за ведение счетов Фонда Программы и несет ответственность за представление Комиссии ревизоров его ведомостей не позднее 31 марта после завершения финансового периода, а также за представление финансовых докладов Комиссии по наркотическим средствам (см. пункт 4, выше) и Генеральной Ассамблее.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 и Добавление (A/45/7 и Add.1-14 и A/45/7/Add.15), документ A/45/7/Add.11.

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.10

Одиннадцатый доклад

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/46/L.13

(Пункт 29 повестки дня)*

[Подлинный текст на английском языке]
[29 ноября 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление Генерального секретаря (A/C.5/46/38), представленное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/46/L.13, касающегося положения в Афганистане и его последствий для международного мира и безопасности.

2. На основе предположений, изложенных в пунктах 4-16 заявления, Генеральный секретарь полагает, что на 1992 год по разделу 2 (Добрые услуги и установление мира; поддержание мира; исследования и сбор информации) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов понадобятся дополнительные ассигнования в размере 6 873 400 долл. США, при этом по разделу 36 (Налогообложение персонала) понадобятся дополнительные ассигнования в размере 369 400 долл. США, которые будут компенсированы аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

3. Консультативный комитет напоминает, что с прекращением деятельности Миссии добрых услуг Организации Объединенных Наций в Афганистане и Пакистане (ЮНГОМАП) было учреждено Управление Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане (УГСАП) во главе с личным представителем Генерального секретаря в этом регионе. После ухода со своей должности Координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, Генеральный секретарь принял решение назначить своего личного представителя на вакантную должность Координатора, финансируемую из

* Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности.

Чрезвычайного целевого фонда для Афганистана, а также назначить заместителя личного представителя по УГСАП. Хотя Консультативный комитет и не возражает на данном этапе против предложения сохранить для заместителя личного представителя должность на уровне помощника Генерального секретаря, Консультативный комитет намеревается в будущем вернуться к рассмотрению этого вопроса.

4. Консультативный комитет отмечает, что, помимо средств, необходимых для финансирования вышеуказанной должности уровня помощника Генерального секретаря, испрашиваемые ассигнования включают средства, необходимые для продолжения финансирования в течение 1992 года 32 должностей, первоначально утвержденных на 1990 год (одна должность класса Д-1, три - класса С-5, одна - класса С-4, шесть - категории общего обслуживания (прочие разряды), 11 - категории полевой службы и 13 должностей местного разряда), и 25 дополнительных должностей, утвержденных впоследствии, включая одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды), три - категории полевой службы и 21 должность местного разряда, которые были добавлены с 15 марта 1990 года с согласия Консультативного комитета; помимо этого имеется 10 должностей военных советников.

5. Как отмечается в заявлении Генерального секретаря, предлагается предусмотреть в 1992 году две дополнительные должности [одну - класса С-4 и одну - категории общего обслуживания (прочие разряды)]. Несмотря на причины, указанные в заявлении о последствиях для бюджета по программам, а также с учетом того, что в настоящее время имеется в общей сложности семь должностей категории общего обслуживания в дополнение к 34 должностям местного разряда, Консультативный комитет не убежден в том, что предлагаемая дополнительная должность категории общего обслуживания действительно необходима.

6. Что касается должности устного/письменного переводчика класса С-4, то Консультативный комитет напоминает о том, что аналогичное предложение содержалось и в предыдущем заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам 1/ и что Консультативный комитет тогда выразил сомнение в необходимости такой должности. Однако с учетом дополнительной информации, представленной в заявлении Генерального секретаря 1/, а также представителями Генерального секретаря, Консультативный комитет считает, что сейчас основания для учреждения такой должности имеются.

7. Консультативный комитет напоминает о том, что в период учреждения УГСАП Генеральный секретарь просил правительства принимающих стран взять на себя местные оперативные расходы УГСАП, т.е. следовать практике, существующей в отношении ЮНГОМАП. В процессе рассмотрения этого вопроса в мае 1990 года представители Генерального секретаря проинформировали Комитет о том, что УГСАП не получило той поддержки, которая ранее обеспечивалась ЮНГОМАП. Однако Комитет с удовлетворением отмечает, что правительство Афганистана продолжало в течение 1991 года предоставлять бесплатно служебные помещения в Кабуле. Комитет надеется, что такая практика сохранится и в 1992 году и что в результате дальнейших переговоров Генерального секретаря с правительствами принимающих стран поддержка в виде местного персонала, включая сотрудников службы безопасности, автотранспорта и помещений для УГСАП будет обеспечена.

8. Консультативный комитет вновь выражает свою уверенность в том, что можно добиться значительной экономии по такой статье расходов, как аренда авиатранспорта, смета по которой значительно превышает расходы за двухгодичный период 1990-1991 годов. Расходы, по страхованию авиатранспорта также должны быть значительно ниже. По мнению Комитета, значительная экономия может быть обеспечена также в отношении предлагаемого в заявлении консультативного обслуживания. Комитет запрашивал информацию о последствиях для бюджета падения курса местной валюты, о чем говорится в пункте 9 заявления Генерального секретаря. Эта информация так и не была представлена; однако Комитет полагает, что благодаря этому также можно получить дополнительную экономию средств.

9. С учетом вышеуказанных соображений Консультативный комитет рекомендует сократить представленную Генеральным секретарем смету на 1992 год с 6 873 400 долл. США до 6 600 000 долл. США. Соответственно, Комитет рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/46/L.13, в 1992 году потребуются дополнительные ассигнования в размере 6 600 000 долл. США по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов; кроме того, в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года эти дополнительные ассигнования должны быть выделены без использования средств резервного фонда. Помимо этого потребуются дополнительные ассигнования в размере 359 700 долл. США по разделу 36, которые будут компенсированы аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений.

Примечания

1/ A/C.5/45/25 и Corr.1.

Двенадцатый доклад

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, представленных Первым комитетом в следующих документах: A/46/671 (проект резолюции A), A/46/673 (проект резолюции G), A/46/674 (проект резолюции C) и A/46/678 (проект резолюции)

(Пункты 58, 60f, 61f и 65 повестки дня)*

[Подлинный текст на английском языке]
[5 декабря 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел четыре заявления о последствиях для бюджета по программам в связи с вопросами разоружения, представленные Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.5/46/40, A/C.5/46/42, A/C.5/46/43 и A/C.5/46/44). В ходе рассмотрения этих заявлений Комитет провел встречу с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.
2. Ниже приводится сводная информация о финансовых последствиях проектов резолюций, по которым представлены заявления Генерального секретаря:

* Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке [пункт 58].

Всеобщее и полное разоружение: международные поставки оружия [пункт 60f].

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-техоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне [пункт 61f].

Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира [пункт 65].

Заявление Генерального секретаря	Проект резолюции	Расходы, не связан- ные с конференцион- ным обслуживанием (в долл. США)	Расходы по кон- ференционному обслуживанию (в долл. США)
A/C.5/46/40	A/46/687, пункт 8, проект резолюции	10 300 а/	853 600 б/
A/C.5/46/42	A/46/671, пункт 12, проект резолюции А	55 300	-
A/C.5/46/43	A/46/674, пункт 20, проект резолюции С	600 000	-
A/C.5/46/44	A/46/673, пункт 46, проект резолюции G	<u>318 500</u>	<u>326 200 б/</u>
Итого		<u>984 100</u>	<u>1 179 800</u>

а/ Подлежат покрытию из общей суммы ресурсов, выделяемых по разделу 3 (Политические вопросы и дела Совета Безопасности) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

б/ Подлежат покрытию за счет ассигнований на цели конференционного обслуживания в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

3. Консультативный комитет отмечает, что с учетом ассигнований, предусмотренных в рамках предлагаемого бюджета по программам для покрытия расходов, связанных с проведением не только тех заседаний, которые уже были запланированы, но и заседаний, которые будут санкционированы позднее, в результате принятия этих проектов резолюций по разделу 32 (Конференционное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам не испрашивается никаких дополнительных ассигнований для покрытия расходов, связанных с конференционным обслуживанием, исчисляемых в размере 1 179 800 долл. США.

4. Финансовые последствия четырех проектов резолюций, в том что касается покрытия расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, составляют 984 100 долл. США; как указано выше, согласно смете Генерального секретаря, за счет ассигнований, предусмотренных в рамках предлагаемого бюджета по программам, могли бы быть покрыты лишь расходы в размере 10 300 долл. США, связанные с осуществлением проекта резолюции, представленного в документе A/46/678), пункт 8. Кроме того, несмотря на положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года и резолюции 42/211 Ассамблеи от 21 декабря 1987 года, касающиеся выработки альтернативных вариантов, Консультативный комитет, в том что касается проекта резолюции С, представленного в документе A/46/674, пункт 20 (600 000 долл. США), и проекта

резолюции G, представленного в документе A/46/673, пункт 46 (318 500 долл. США), отмечает, что "в рамках раздела 5 (Разоружение) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов никаких мероприятий, которые могут быть прекращены, перенесены на более поздний срок, свернуты или изменены, определено не было" (A/C.5/46/43, пункт 10 и A/C.5/46/44, пункт 17). Что касается проекта резолюции A, содержащегося в документе A/46/671, пункт 12, общие финансовые последствия которого исчисляются в размере 55 300 долл. США, Генеральный секретарь в пункте 13 документа A/C.5/46/42 указал на несколько имеющих второстепенное значение областей деятельности, из которых можно было бы осуществить перевод ресурсов.

5. Консультативный комитет выражает сожаление в связи с тем, что не во всех случаях применялась утвержденная процедура; в этой связи Комитет вновь напоминает о своем ранее высказанном замечании:

"Комитет особо подчеркивает необходимость того, чтобы при подготовке заявлений о последствиях проектов резолюций и решений для бюджета по программам Секретариат не уклонялся от своей обязанности представлять на рассмотрение соответствующих межправительственных органов четко изложенные альтернативные варианты на тот случай, если общая предложенная сумма дополнительных расходов превысит уровень ресурсов резервного фонда" 1/.

6. Проект резолюции, представленный в документе A/46/678 и рассмотренный в документе A/C.5/46/40, касается Конференции Организации Объединенных Наций по Индийскому океану; как отмечается в пункте 3 документа A/C.5/46/40, в предлагаемом бюджете по программам предусмотрены ассигнования на "основное обслуживание Специального комитета по Индийскому океану и подготовку и основное обслуживание Конференции". В связи с осуществлением проекта возникнут дополнительные потребности, связанные с покрытием путевых расходов представителей национально-освободительных движений, в размере 10 300 долл. США; однако, как указано выше, эти расходы будут покрыты. В ответ на его запросы Консультативный комитет был проинформирован о том, что ассигнования в размере 10 300 долл. США предусматриваются для покрытия путевых расходов представителей Африканского национального конгресса и Panaфриканского конгресса Азании.

7. Как указано в пункте, выше, финансовые последствия проекта резолюции A, представленного в документе A/46/671, составляют 55 300 долл. США; согласно положениям пункта 4 документа A/C.5/46/42, они связаны с организацией в Аддис-Абебе пятидневного совещания Группы экспертов, назначенных Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства. Как отмечено в пункте 9 документа A/C.5/46/42, ассигнования в размере 55 300 долл. США включают 6900 долл. США по статье "Временный персонал для обслуживания заседаний" и 48 400 долл. США по статье "Основные расходы". В пункте 10 Генеральный секретарь отмечает, что "возможность покрытия расходов в размере 55 300 долл. США ... за счет средств по разделу 5 предлагаемого бюджета по программам не предусматривается".

8. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 5 документа A/C.5/46/42, устные и письменные переводчики для этого совещания будут наниматься на месте. Несмотря на это заявление, Комитет считает, что

связанные с этим расходы в размере 6900 долл. США должны покрываться по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам; поэтому необходимо пересмотреть смету дополнительных расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, возникающих в связи с принятием проекта резолюции А, представленного в документе А/46/671, с тем чтобы она составляла 48 400 долл. США.

9. В проекте резолюции С, представленном в документе А/46/674, предусматривается покрытие административных расходов Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Регионального центра Организации Объединенных Наций в азиатско-тихоокеанском регионе и Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне за счет регулярного бюджета. В пункте 6 документа А/С.5/46/43 приводится разбивка сметных потребностей в размере 600 000 долл. США. Консультативный комитет отмечает, что эта сумма превышает ассигнования, предусмотренные в рамках предлагаемого бюджета по программам для финансирования должностей директоров региональных центров.

10. Консультативный комитет имеет серьезные оговорки в отношении рекомендации Первого комитета, касающейся финансирования региональных центров. Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в разделе VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года подтвердила, что "Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов"; она также подтвердила роль Консультативного комитета и выразила "обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы".

11. Кроме того, Консультативный комитет считает, что такому решению, которое принято Первым комитетом, должно предшествовать представление всеобъемлющего доклада, содержащего полное описание программы работы и соответствующие расходы центров и надлежащее обоснование суммы испрашиваемых ассигнований на покрытие административных вспомогательных расходов. В этот доклад следовало бы также включить конкретную информацию не только о размере внесенных добровольных взносов, но и расходах этих центров. Такая информация, а также описание любых административных проблем, возможно, содействовали бы по меньшей мере частичному логическому обоснованию такого решения. Комитет отмечает также, что до тех пор, пока не будет получена достаточная сумма добровольных взносов для финансирования основной деятельности, вряд ли финансирование лишь административных расходов за счет регулярного бюджета само по себе сможет гарантировать финансовую жизнеспособность центров.

12. В докладе же, представленном Генеральным секретарем во исполнение резолюции 45/59 Е Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1990 года (А/46/365), фактически отсутствуют доводы в пользу такого покрытия административных расходов. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что, хотя в этом докладе рассматривается деятельность каждого центра, в нем не указаны соответствующие расходы. В разделе, озаглавленном "Укомплектование кадрами и финансирование", Генеральный секретарь указывает размер добровольных взносов, которые были объявлены или получены для каждого центра со времени представления его предыдущего доклада; однако в докладе отсутствует информация, касающаяся финансового положения центров в целом.

13. Генеральный секретарь подчеркивает также, что "согласно положениям резолюций Генеральной Ассамблеи об учреждении трех региональных центров, финансирование их деятельности осуществляется в основном за счет имеющихся ресурсов и добровольных взносов, поступающих от государств-членов и заинтересованных организаций" (там же, пункт 19). Принимая это во внимание, Генеральный секретарь, говоря о региональном центре в Африке, подчеркивает важность непрерывности поступления добровольных взносов, "с учетом задачи поддерживать и расширять программу работы Центра и ввиду сохраняющегося финансового кризиса, переживаемого Организацией Объединенных Наций" (там же, пункт 20).

14. Кроме того, Генеральный секретарь подчеркивает, что "в соответствии с условиями, на которых был создан Региональный центр [в Латинской Америке и Карибском бассейне], и ввиду финансового кризиса, испытываемого Организацией Объединенных Наций, выделение каких-либо средств из регулярного бюджета Организации на различные программы работы Центра не представляется возможным", поэтому необходимы добровольные взносы (там же, пункт 44). В пункте 54 Генеральный секретарь обращается с аналогичным призывом вносить добровольные взносы на деятельность Регионального центра в азиатско-тихоокеанском регионе (там же, пункт 54). Таким образом, Генеральный секретарь не только не предлагал изменить порядок финансирования центров, но и ясно указал на то, что это не является вариантом решения проблем.

15. Как указано выше, финансирование деятельности региональных центров согласно решениям, принятым Генеральной Ассамблеей, должно осуществляться в основном за счет имеющихся ресурсов и добровольных взносов. Хотя в своей резолюции 44/117 F от 15 декабря 1989 года Ассамблея просила Генерального секретаря учредить в каждом центре должность директора с финансированием из регулярного бюджета, Консультативный комитет не видит оснований для изменения основной политики в отношении финансирования центров. Комитет указывает также, что, как явствует из пункта 6 документа A/C.5/46/43, испрашиваемые средства в объеме 600 000 долл. США будут расходоваться, в частности, на оклады и общие расходы по персоналу 22 сотрудников местного уровня, что приведет к росту числа штатных должностей в Организации, финансируемых из регулярного бюджета. В этой связи Комитет ссылается также на рекомендацию 62 Группы межправительственных экспертов высокого уровня 2/ по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в которой говорится, что "Генеральному секретарю следует предпринять серьезные усилия, с тем чтобы препятствовать нынешней практике перевода внебюджетных должностей на финансирование из регулярного бюджета".

16. Возникает также вопрос, будет ли испрашиваться в будущем финансирование этой деятельности за счет регулярного бюджета в том случае, если не оправдаются надежды на финансирование основной деятельности центров на добровольной основе. Комитет убежден, что, если такое произойдет, начнут поступать и другие просьбы аналогичного характера.

17. Без ущерба для своих вышеприведенных замечаний Консультативный комитет рекомендует, чтобы в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, представленного в документе A/C.1/46/L.14, Пятый комитет и Консультативный комитет с учетом своих соответствующих функций представили Ассамблее рекомендации относительно фактического уровня административной поддержки,

который необходим "в целях обеспечения стабильности финансового положения центров". С этой целью Консультативный комитет рекомендует также, чтобы Ассамблея предложила Генеральному секретарю представить Пятому комитету подробный доклад, содержащий, в частности, полную информацию о финансовом положении каждого центра, с подтверждающими документами, предлагаемую программу работы и информацию о функциях всего персонала с указанием, являются ли они административными или оперативными. На основе настоящего доклада Консультативный комитет намеревается представить рекомендации в отношении уровня административных ресурсов, которые должны финансироваться за счет регулярного бюджета либо путем предоставления субсидий, либо иным способом. До получения этого доклада Консультативный комитет рекомендует не вносить никаких изменений в существующие механизмы финансирования центров.

18. Как указано в пункте 6 документа А/С.5/46/44 в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции G, представленного в документе А/46/673, "Генеральный секретарь создаст и будет вести в Департаменте по вопросам разоружения в Нью-Йорке универсальный и недискриминационный Регистр обычных вооружений"; он создаст также группу правительственных технических экспертов, которая проведет три сессии в Нью-Йорке в 1992 году. Соответствующие потребности, не связанные с конференционным обслуживанием, составляют 318 500 долл. США, включая 258 500 долл. США на оплату путевых расходов и выплату суточных 18 правительственным техническим экспертам, 49 200 долл. США на оплату услуг консультантов (включая как оплату собственно консультативных услуг, так и путевых расходов и выплату суточных консультантам в связи с их участием в сессиях группы экспертов) и 10 800 долл. США на привлечение временного персонала в целях выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев.

19. В пункте 14 документа А/С.5/46/44 Генеральный секретарь указывает, что "в разделе 5 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не предусмотрено ассигнований на проведение заседаний группы экспертов" и "нельзя предположить, что ... расходы в размере 318 500 долл. США можно будет покрыть за счет ассигнований по разделу 5". В этой связи Консультативный комитет указывает, что в пункте 5.22 предлагаемого бюджета по программам, в подпункте под заголовком "Исследования по вопросам разоружения" Генеральный секретарь объясняет, что в предлагаемый бюджет по программам включаются ассигнования в размере 329 800 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года), которые распределяются по следующим статьям расходов: временный персонал общего назначения, специальные группы экспертов, услуги консультантов и поездки персонала в связи с подготовкой к проведению исследований по вопросам разоружения, решение о проведении которых в двухгодичном периоде 1992-1993 годов может принять Ассамблея. Однако Комитет отмечает, что пока какого-либо решения о проведении такого рода исследований в течение данного двухгодичного периода, которые бы финансировались за счет указанных ассигнований, не принято.

20. С учетом этого положения Консультативный комитет считает, что сумма 329 800 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года) может быть должным образом использована для этой цели; соответственно, не потребуются никаких дополнительных ассигнований. Кроме того, хотя разбивка суммы 318 500 долл. США по статьям расходов не совпадает в точности с разбивкой суммы

329 800 долл. США, приведенной в предлагаемом бюджете по программам, Комитет, отмечая, что общий объем средств достаточен, рекомендует, чтобы суммы были перераспределены по статьям расходов так, как это необходимо.

21. Кроме того, по мнению Консультативного комитета, есть возможности обеспечить экономию средств; т.е. сметная сумма 318 500 долл. США превышена, особенно тот ее компонент, который предусмотрен на консультативные услуги. Поэтому Комитет надеется, что соответствующие мероприятия будут правильно организованы, с тем чтобы можно было добиться экономии средств. В соответствии со своими предыдущими замечаниями в отношении исследований по вопросам разоружения Комитет считает также, что в будущем следует пересмотреть структуру проведения таких мероприятий, особенно в отношении числа экспертов, количества проводимых сессий и объема консультативных услуг.

22. Консультативный комитет указывает, что в случае поступления просьб о проведении исследований по вопросам разоружения на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь сможет представить соответствующие потребности на той же сессии.

23. С учетом своих замечаний, содержащихся в предыдущих пунктах, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проектов резолюций, никаких дополнительных ассигнований в отношении проекта резолюции G, представленного в документе A/46/673, пункт 46, и проекта резолюции, представленного в документе A/46/678, пункт 8, не потребуется; вместе с тем в отношении проекта резолюции A, представленного в документе A/46/671, пункт 12, по разделу 5 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, потребуются дополнительные ассигнования в размере 48 400 долл. США. Как указано в пункте 17, выше, размер ассигнований в отношении проекта резолюции C, представленного в документе A/46/674, пункт 20, еще предстоит определить.

24. Консультативный комитет отмечает, что дополнительные потребности в размере 48 400 долл. США будут рассматриваться в соответствии с основными положениями, регулирующими функционирование и использование резервного фонда. Соответственно, такие дополнительные ассигнования, которые может испросить Генеральный секретарь, будут рассматриваться в контексте сводной ведомости последствий для бюджета по программам и пересмотренной сметы, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее в конце ее нынешней сессии в соответствии с пунктами 5 и 6 раздела C приложения к резолюции 42/211 Ассамблеи (см. A/C.5/46/81 и Corr.1).

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 7А (A/44/7/Add.1-8), документ A/44/7/Add.1, пункт 10 и там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 и Добавление (A/45/7 и Add.1-14 и A/45/7/Add.15), документ A/45/7/Add.8, пункт 9.

2/ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49), пункт 50.

Тринадцатый доклад

Положение дел в области внедрения новой техники в Организации Объединенных Наций; Положение дел, касающееся деятельности в области электросвязи в Организации Объединенных Наций; Создание комплексной системы управленческой информации; Система хранения и поиска информации на оптических дисках

[Подлинный текст на английском языке]
[6 декабря 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклады Генерального секретаря, связанные с:

a) положением дел в области внедрения новой техники в Организации Объединенных Наций (A/C.5/46/1 и Corr.1);

b) положением дел, касающимся деятельности в области электросвязи в Организации Объединенных Наций (A/C.5/46/5);

c) созданием комплексной системы управленческой информации (A/C.5/46/24);

d) системой хранения и поиска информации на оптических дисках (A/C.5/46/26).

В ходе рассмотрения вышеупомянутых вопросов представители Генерального секретаря представили Консультативному комитету дополнительную информацию.

A. Положение дел в области внедрения новой техники в Организации Объединенных Наций

2. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/254 С от 21 декабря 1990 года просила, чтобы обновленный вариант доклада о положении дел в области внедрения новой техники в Организации Объединенных Наций был представлен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. В докладе Генерального секретаря (A/C.5/46/1 и Corr.1) обобщаются результаты деятельности в области внедрения новой техники в 1991 году.

3. Как указывается в пункте 3 доклада, Секретариат продолжал прилагать усилия по обеспечению каждого сотрудника персональным компьютером (за исключением сотрудников категории квалифицированных рабочих и службы охраны). Комитет отмечает, к примеру, что к концу 1991 года ожидается, что в Центральных учреждениях будет установлено 3000 компьютеров, что свидетельствует об увеличении количества компьютеров в двухгодичном периоде 1990-1991 годов на 1400 машин; ожидается, что в двухгодичном периоде 1992-1993 годов количество компьютеров в Центральных учреждениях увеличится до 4000.

4. Комитет не полностью убежден в необходимости обеспечения каждого сотрудника персональным компьютером ввиду различных функций, выполняемых департаментами, и широкого круга обязанностей персонала, которому, возможно, не всегда требуется компьютер для выполнения своих служебных заданий. Комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея не установила целевого задания в области автоматизации, и предостерегает от применения в рамках всего Секретариата подхода, основанного на обеспечении каждого сотрудника персональным компьютером.

5. В ответ на свой запрос Комитет был проинформирован о том, что пока не существует критериев распределения компьютеров, которые предоставляются департаментам в соответствии с их просьбами. Комитет отмечает, что необходим систематичный подход к внедрению персональной техники, причем руководящие принципы и критерии должны основываться на фактических оперативных потребностях с учетом существующего положения в области автоматизации делопроизводства. В связи с этим Комитет рекомендует, чтобы Отдел электронных служб разработал долгосрочную стратегию в области автоматизации, основанную на конкретных потребностях каждого департамента в соответствии с выполняемыми функциями, в целях обеспечения более рационального распределения персональной техники.

6. Как указано в пункте 7 доклада, Отдел электронных служб приобрел ограниченную партию портативных и карманных ЭВМ, а также портативные принтеры в целях оказания поддержки сотрудникам во время командировок, включая операции по поддержанию мира, и для обслуживания конференций. Комитет отмечает, что крупномасштабное использование вычислительной техники планируется в 1992 году в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Картахене, Колумбия. Комитет надеется, что использование такого оборудования позволит удовлетворить потребности в конференционном обслуживании с привлечением меньшего числа сотрудников и на более своевременной основе, а также более эффективно осуществлять операции по поддержанию мира.

7. В ответ на свой запрос Комитет был проинформирован о том, что стандартная цена для микро-ЭВМ класса III, включая техническое обслуживание и принтер, составляет 4100 долл. США по расценкам 1992-1993 годов. Комитет считает, что предусматриваемая в бюджете вышеупомянутая сумма является завышенной с учетом снижения рыночных цен на ЭВМ и что ЭВМ хорошего качества можно приобрести на коммерческой основе по более низкой цене, принимая во внимание их короткий срок использования и широкомасштабные потребности Организации.

В. Положение дел, касающееся деятельности в области электросвязи в Организации Объединенных Наций

8. Консультативный комитет напоминает, что в 1989 году Полномочная конференция Международного союза электросвязи (МСЭ) в резолюции 50 постановила, "что по сети электросвязи Организации Объединенных Наций могут передаваться сообщения добровольно участвующих специализированных учреждений при условии, что специализированные учреждения будут оплачивать услуги в области электросвязи на основе расходов по предоставлению услуг Организацией Объединенных Наций и тарифов, установленных администрациями в рамках существующих положений и практики;" (см. А/С.5/46/5, приложение II).

Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что Организация Объединенных Наций берет на себя инициативу и готова выступать в качестве общего центра связи для специализированных учреждений и органов, отделений и программ Организации Объединенных Наций. Комитет отмечает, что хорошо функционирующая служба может обеспечить в долгосрочной перспективе значительную экономию средств государств-членов.

9. Комитет был проинформирован о том, что оперативные механизмы для внедрения предлагаемой глобальной сети электросвязи общей системы Организации Объединенных Наций пока не разработаны из-за отсутствия информации, которую должны представить специализированные учреждения, касающейся их участия и потребностей. Комитет отмечает, что для оценки существующих схем связи в различных службах электросвязи, а также предполагаемых потребностей всем учреждениям Организации Объединенных Наций был направлен вопросник; однако ответы не охватывали региональные отделения и отделения на местах, и представленная информация относится лишь к 21 месту службы, сметный объем расходов на связь которых в рамках всей системы составляет 40,1 млн. долл. США (там же, приложение I, таблица 3), при этом общий объем расходов на эту деятельность составляет, по оценке, не менее 100 млн. долл. США в год (там же, пункт 44).

10. Кроме того, не имеется подробной разбивки расходов на связь по отдельным странам. Комитет далее отмечает, что в таблице 4 приложения I к документу A/C.5/46/5 указывается 36 городов, в которых оправдано создание узлов связи в рамках общей сети Организации Объединенных Наций и где наблюдается интенсивный поток сообщений; этот перечень не охватывает значительное число региональных и периферийных отделений, по которым не имеется информации. Как указывается в пункте 50 доклада Генерального секретаря (там же), в течение 1991-1992 годов будет проведено более глубокое исследование с целью оценки потребностей подразделений Организации Объединенных Наций в вышеупомянутых 36 местах службы и всех других подразделений, не охваченных предыдущими обследованиями.

11. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что ввиду отсутствия основной информации и неопределенности в отношении сферы охвата глобальной сети электросвязи, которая зависит от прогнозируемого объема потока сообщений и использования сети учреждениями, Отдел электронных служб на данном этапе не смог представить подробную смету расходов на осуществление проекта. Комитет отмечает, что в результате этого невозможно сопоставить надежность и качество, а также эффективность с точки зрения затрат предлагаемой глобальной сети электросвязи Организации Объединенных Наций и существующих национальных/коммерческих систем связи. Комитет далее отмечает, что Организация Объединенных Наций не получила никаких заверений от учреждений-пользователей и что контрактные отношения с другими пользователями и положение с финансированием проекта неопределенны. Принимая во внимание, что использование сети электросвязи Организации Объединенных Наций предусматривается на добровольной основе, необходимо, следовательно, совместно со специализированными учреждениями разработать стандартные финансовые механизмы на основе прогнозов потока сообщений этих учреждений и объема использования ими сети.

12. Как отмечается в пункте 53 доклада Генерального секретаря, "ожидается, что начальные и текущие расходы, связанные с эксплуатацией сети, будут финансироваться за счет дополнительных поступлений от использования сети специализированными учреждениями". В ответ на свой запрос Комитет был проинформирован о том, что проект будет финансироваться учреждениями только после того, как глобальная сеть электросвязи будет полностью введена в действие. Комитет отмечает, что в результате этого Организация Объединенных Наций сначала должна будет покрыть начальные расходы, которые, могут быть возмещены учреждениями в ходе эксплуатации расширенной сети Организации Объединенных Наций.

13. С учетом вышеизложенного Комитет считает, что необходимо продолжить разработку оперативных механизмов для введения в действие общей системы связи, а также составить подробную смету расходов в тесной консультации со специализированными учреждениями. Когда четкий оперативный план будет разработан и согласован со специализированными учреждениями, необходимо будет представить Генеральной Ассамблее всеобъемлющее предложение в виде доклада по расширению существующей сети электросвязи, включая график осуществления, смету расходов и план финансирования.

14. Доклад должен также содержать анализ эффективности затрат, сопоставление тарифов, применяемых в национальных/коммерческих системах связи с существующими и предлагаемыми тарифами в сети Организации Объединенных Наций за пользование сопоставимыми абонентскими и служебными линиями. В этой связи Комитет напоминает свою рекомендацию, содержащуюся в пункте 33D.11 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/, о том, что "с учетом развития техники и изменений тарифов, действующих в национальных/коммерческих компаниях, Комитет выражает надежду на то, что в этот доклад [Генерального секретаря] будет включен анализ преимуществ сохранения или расширения существующей сети Организации Объединенных Наций". Эта информация не была представлена в нынешнем докладе Генерального секретаря и должна быть включена в следующий доклад.

15. Пока же Комитет напоминает, что в смете по разделу 33D (Управление общего обслуживания) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов предусматриваются ассигнования для службы электросвязи, как указывается в пункте 33D.35 этого документа 2/, а именно на обеспечение средствами электросвязи подразделений Организации Объединенных Наций и организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций и на оперативно-функциональное обслуживание системы электросвязи и обеспечение Организации техническими средствами для сети связи.

16. Что касается предлагаемой подсети наземных станций спутниковой связи, то на основании пункта 16 доклада Генерального секретаря (А/С.5/46/5) Консультативный комитет отмечает, что планируется создать четыре дополнительных наземных станции. Комитет был проинформирован о том, что цель проекта заключается в обеспечении надежной независимой связи на случай возникновения чрезвычайных ситуаций и для содействия осуществлению операций по поддержанию мира. С учетом высоких средних расходов на одну наземную станцию средней мощности, которые превышают 600 000 долл. США, дополнительных потребностей в персонале, увеличения числа операций по поддержанию мира и бюджетных ограничений Комитет подтверждает свою рекомендацию, высказанную в пункте 2.11

его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 1992-1993 годы в отношении предложения Генерального секретаря о создании наземной станции спутниковой связи в Равалпинди, Пакистан.

С. Создание комплексной системы управленческой информации

17. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года утвердила осуществление этапа I проекта создания комплексной системы управленческой информации (ИМИС) при общей величине расходов, не превышающей 28 млн. долл. США по расценкам 1988 года. В третьем докладе Генерального секретаря о ходе работы по созданию ИМИС (А/С.5/46/24) говорится о нынешнем положении дел с осуществлением проекта, излагаются планы до 1993 года, причем приводится смета расходов и график осуществления.

18. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что по своему содержанию и стилю третий доклад о ходе работы по созданию ИМИС напоминает технический документ, поскольку изобилует жаргонизмами и трудными для понимания терминами. Поэтому Комитет просит о том, чтобы следующий доклад о ходе работы по созданию ИМИС был представлен в более понятной форме и включал конкретные данные и таблицы, касающиеся плана работ и соответствующих расходов.

19. Комитет отмечает, что все потенциальные пользователи ИМИС в Центральных учреждениях приняли внешнюю структуру ИМИС и ожидают улучшения функционирования в области администрации и управления, что позволит обеспечить большее единообразие в применении правил и процедур, ускорить осуществление административных действий и повысить эффективность. Комитет был проинформирован о том, что преимущество новой системы для региональных комиссий и отделений на местах будет заключаться в том, что они смогут более последовательно обрабатывать информацию, касающуюся административных действий, и улучшить координацию и связь с штаб-квартирами; все подразделения получат одинаковую поддержку, являясь неотъемлемой частью новой системы.

20. Комитет отмечает, что разработанное программное обеспечение будет предоставляться другим учреждениям без взимания платы за пользование и что возмещению будут подлежать лишь затраты, связанные с установкой системы. Комитет был проинформирован о том, что плата за разработку системы не взимается, при этом прямые расходы, такие, как расходы на печатание и размножение и суточные сотрудников Организации Объединенных Наций, подлежат возмещению. В этой связи Комитет призывает Генерального секретаря стремиться к тому, чтобы возмещение было обоснованным и соответствовало фактически понесенным расходам.

21. Комитет с удовлетворением отмечает заинтересованность учреждений в эффективном использовании ИМИС, что будет содействовать разработке общих стандартов учета, улучшению отчетности и представлению финансовых ведомостей в соответствии с резолюцией 44/183 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года и резолюцией 45/235 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1990 года, как рекомендовано Комитетом и Комиссией ревизоров (там же, пункты 16 и 17).

22. Что касается внедрения ИМИС, то на основании пункта 21 доклада Генерального секретаря Комитет отмечает, что анализ работы системы, разработка ее внутренней структуры, разработка программного обеспечения для нее,

преобразование имеющихся данных и установка новой системы будут завершены в Центральных учреждениях к концу 1993 года; в отделениях за пределами Центральных учреждений эта работа будет завершена в первой половине 1994 года после ее всесторонней проверки и полного ввода в действие в Центральных учреждениях.

23. Комитет отмечает содержащиеся в пункте 36 доклада слова о том, что "на данном этапе не представляется возможным определить, потребуется ли пересматривать общий объем расходов по проекту, утвержденный Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии, поскольку фактические расходы по ряду контрактов будут известны только в 1992 и 1993 годах после направления предложений на подряд".

24. Комитет отмечает, что после получения в 1992 году информации по нескольким контрактам смета расходов на ИМИС будет пересмотрена, и Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии будет представлен доклад. Принимая во внимание постоянную задержку с осуществлением проекта с момента начала его реализации и тот факт, что остаток средств по регулярному бюджету, переходящий на двухгодичный период 1992-1993 годов, как предполагается, увеличится с 4,6 млн. долл. США до 6,1 млн. долл. США, Комитет не видит оснований для изменения своей рекомендации, содержащейся в пункте 33 А.70 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/, о выделении из регулярного бюджета ассигнований в размере 7 млн. долл. США.

25. Что касается первоначального предложения о создании в общей сложности 2000 терминалов для всех пользователей ИМИС во всех местах службы, то Комитет отмечает, что для определения фактических потребностей для эффективного использования ИМИС необходимо провести систематичное обследование каждого рабочего места.

26. Что касается обслуживания системы, то на основании пункта 50 доклада Комитет отмечает, что вопрос о соответствующих расходах будет изучен в рамках подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, и в настоящее время нет возможности указать объем таких расходов. На основании запроса Комитет был проинформирован о том, что на все приобретаемые аппаратные средства и программное обеспечение дается гарантия сроком на один год. Комитет отмечает, что в докладе о ходе работы необходимо четко указывать примерный объем ежегодных расходов на обслуживание проекта на долгосрочной основе.

27. В пунктах 49-51 доклада Генерального секретаря говорится об экономии средств, которые, как ожидается, позволят по крайней мере частично компенсировать расходы на ИМИС. Комитет отмечает, что в ходе перегруппировки кадров в преддверии ожидаемого улучшения административного функционирования сотрудников, занимающихся административными вопросами, было сокращено больше, чем в среднем по Секретариату; однако в докладе не указывается, какие конкретные системы были упразднены и какие процессы и процедуры стали ненужными. На основании запроса Комитет был проинформирован о том, что невозможно указать, сколько сотрудников будет сокращено непосредственно в результате осуществления ИМИС.

28. Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/200 С от 21 декабря 1989 года просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад, включающий, в частности, "оценку результатов, полученных благодаря внедрению технических новшеств, включая анализ эффективности затрат, потенциал использования и практику составления бюджета и отчетности". В связи с этим Комитет ожидает, что Генеральный секретарь четко укажет в своем следующем докладе о ходе работы последствия для производительности в тех подразделениях, на деятельности которых особенно сказывается внедрение ИМИС, а также системы и процедуры, которые стали ненужными. Комитет просит далее, чтобы наряду с количеством сокращенных в различных подразделениях должностей было указано также число новых должностей, создание которых потребуется для осуществления других функций для пользователей ИМИС.

29. С учетом своих замечаний, изложенных в пунктах 19-28 выше, Комитет надеется на то, что принимаются эффективные меры по обеспечению скорейшего завершения проекта, с тем чтобы таким образом избежать дальнейшего увеличения расходов. Комитет ожидает, что в следующем докладе будет представлена подробная информация о существенной экономии средств и многочисленных преимуществах, о которых говорится во втором докладе Генерального секретаря о ходе работы 3/ и в нынешнем докладе.

D. Система хранения и поиска информации на оптических дисках

30. Консультативный комитет отмечает, что началось осуществление этапа I проекта, и в двухгодичном периоде 1992-1993 годов система будет расширена для обслуживания дополнительного числа пользователей в Секретариате и за его пределами в районе расположения Центральных учреждений и Женеве; дальнейшее распространение системы на другие центры проведения конференции, включая Вену и региональные комиссии, планируется осуществить в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Комитет был информирован о том, что планы по расширению проекта с целью охвата Вены и региональных комиссий еще не разработаны, а расходы не определены. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что объем работ по осуществлению проекта и соответствующие расходы не определены, и ожидает, что подробный график осуществления и смета расходов будут представлены по завершении проектов в Центральных учреждениях и Женеве в 1992 году. Комитет отмечает также, что имелась лишь скудная информация о потребностях в электросвязи и связанных с этим расходах, а без этого невозможно рассматривать перспективы использования этой технологии.

31. Комитет отмечает, что, как следует из пункта 4 доклада Генерального секретаря (А/С.5/46/26), ответы на вопросник, касающийся управления информацией, были получены от 62 постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, и 52 из них указали, что они используют компьютеры. Комитету, однако, неясно, ко всем ли представительством была обращена такая просьба о предоставлении информации и все ли возможное было сделано в этом направлении. Комитет был проинформирован о том, что возможности постоянных представительств пользоваться преимуществами создаваемой системы ограничены; лишь 39 представительств указали на то, что существующая система распространения документов может быть заменена системой на оптических дисках, и 12 представительств сочли наиболее важным видом использования системы ее применение в качестве источника текстовой информации для подготовки внутренних

документов. Кроме того, число автоматизированных рабочих мест поиска будет ограниченным. Комитет был проинформирован о том, что для обслуживания автоматизированного рабочего места поиска нужен оператор и что документы будут печататься со скоростью одна страница в минуту. С учетом этого Комитет выразил сомнения по поводу того, что в проекте примет участие значительное число государств-членов ввиду ограниченных для них финансовых выгод. Вместе с тем Комитет рекомендует Генеральному секретарю продолжать усилия, направленные на то, чтобы получить ответы на вопросник от постоянных представительств, которые таких ответов еще не представили.

32. Комитет принимает к сведению содержащуюся в пункте 6 доклада Генерального секретаря информацию о том, что темпы расширения круга пользователей в Центральных учреждениях будут во многом зависеть от предлагаемого осуществления плана прокладки кабеля и создания сети в комплексе зданий Центральных учреждений. Комитет отмечает, что создание единой кабельной системы имеет очень важное значение, и поэтому должно осуществляться таким образом, чтобы удовлетворить потребности организаций в использовании компьютерной системы, систем телефонной и телесвязи. Комитет отмечает далее, что существенно важное значение имеет тесная координация между различными подразделениями, занимающимися вопросами телесвязи, комплексной системы управления информацией и системы поиска и хранения информации на оптических дисках, для обеспечения эффективного с точки зрения затрат осуществления проектов и совместимости различных технических средств (см. пункты 43 и 44, ниже).

33. Комитет считает, что отсутствует координация в области закупки автоматизированных рабочих мест, производимой каждым департаментом самостоятельно. По мнению Комитета, необходима более тесная координация в области запланированного установления и модернизации автоматизированных рабочих мест.

34. Комитет был проинформирован о том, что установка оборудования, предусмотренного в рамках этапа I проекта, будет завершена не ранее конца первого квартала 1992 года. Учитывая это, а также свои замечания и рекомендации, изложенные в пунктах 30-33, выше, Комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь представил ему доклад о реализации этапа I до перехода к этапу II (см. пункты 41 и 42, ниже), а также обновленные предложения относительно этапа II. В этих обстоятельствах Комитет подтверждает высказанную им в пункте 32.15 первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/ рекомендацию сократить смету для этапа II, составляющую 1 381 000 долл. США (1 487 400 долл. США по расценкам 1992-1993 годов), на 1 млн. долл. США ввиду значительной задержки в осуществлении этапа I проекта.

35. Комитет принимает к сведению содержащуюся в пункте 19 доклада Генерального секретаря информацию о том, что "ожидается также, что общее число пользователей увеличится к концу 1995 года до 1300 в Нью-Йорке и до 600 в Женеве. Потребности пользователей в Вене, Найроби и региональных комиссиях будут удовлетворяться через модернизированную сеть телекоммуникаций Организации Объединенных Наций; однако в Вене и ряде других мест службы могут потребоваться дополнительные автоматизированные рабочие места ввода документации, выпускаемой в этих точках". По мнению Комитета, фактические потребности должны быть четко определены на основе аттестации каждого рабочего места в соответствующих подразделениях.

36. Согласно пунктам 20 и 23 доклада, общий объем расходов в двухгодичный период 1994-1995 годов, согласно прогнозу, составит 6,1 млн. долл. США, причем это касается лишь расходов, связанных с приобретением дополнительных аппаратных и программных средств, необходимых для пользователей в Департаменте по обслуживанию конференций. Как следует из пункта 22 доклада, модернизация обычного автоматизированного рабочего места обойдется в 5000 долл. США, а полная стоимость автоматизированного рабочего места, отвечающего максимальным требованиям, составит примерно 10 000 долл. США. Комитет отмечает далее, что объем расходов на эксплуатацию технических средств в двухгодичном периоде 1994-1995 годов, согласно оценкам, останется прежним - в размере 740 000 долл. США, а расходы по техническому обслуживанию возрастут с 226 900 долл. США в двухгодичном периоде 1992-1993 годов до 500 000 долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Согласно пункту 21 доклада, ежегодные расходы по техническому обслуживанию оборудования стабилизируются, по оценкам, на уровне около 10 процентов от стоимости его приобретения, а ежегодные расходы по эксплуатации технических средств - на уровне 372 000 долл. США; текущие расходы на эту систему после 1995 года оцениваются в размере около 1 млн. долл. США.

37. Комитет выражает сомнение по поводу того, что расходы по эксплуатации технических средств сохранятся в объеме 740 000 долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов и уменьшатся в последующий период, учитывая, что оценка расходов на аренду оборудования в двухгодичном периоде 1992-1993 годов была первоначально занижена и составляла 505 900 долл. США ^{4/} и что с расширением масштабов проекта расходы по эксплуатации технических средств обычно увеличиваются. Комитет считает также, что оценка отношения ежегодных расходов по техническому обслуживанию оборудования к стоимости его приобретения, равная 10 процентам, является низкой и, как правило, этот показатель в долгосрочном плане не стабилизируется, а возрастает в результате широкого использования оборудования в течение ряда лет. По просьбе Комитета ему была представлена информация о том, что срок гарантии по программному обеспечению составляет три месяца, а по аппаратным средствам - один год и что смета расходов по техническому обслуживанию в договор подряда не включена.

38. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что по истечении срока гарантии Организации придется прибегать к услугам подрядчика, в результате чего расходы по техническому обслуживанию могут возрасти значительно. С учетом того, что расходы по техническому обслуживанию оборудования на настоящий момент неизвестны в полном объеме и что эти расходы могут значительно увеличиться по истечении нескольких лет, Комитет рекомендует Генеральному секретарю провести с подрядчиком, до подписания договора, переговоры на предмет продления срока гарантии для программного обеспечения и аппаратных средств и предусмотреть максимальную стоимость на долгосрочный период (долгосрочный договор об обслуживании на период свыше пяти лет). Комитет хотел бы получить информацию о результатах этих переговоров.

39. С учетом замечаний, высказанных в пунктах 36 и 37, выше, Комитет считает, что для полного осуществления проекта и обеспечения эффективного технического обслуживания и функционирования этой системы на высоком уровне средств может потребоваться значительно больше. В то же время Комитет отмечает, что отдача от вложений в осуществление этого проекта до 1995 года будет незначительной, а долгосрочные выгоды неясны.

40. На основании доклада Комитет отмечает, что этот проект предназначен в основном для конференционного обслуживания, хотя первоначально он планировался для большого числа пользователей в различных областях. Комитет указывает на необходимость систематической оценки потребностей всех подразделений и соответствующих расходов.

41. По мнению Комитета, испрашиваемые по бюджету ассигнования необязательно должны полностью покрываться за счет регулярного бюджета, учитывая возможность использования системы в других областях, включая внебюджетную деятельность и операции по поддержанию мира. Принимая во внимание то, что потенциальные выгоды осуществления проекта, по нынешним прогнозам, ограничены, Комитет не рекомендует осуществлять запланированное расширение проекта в двухгодичном периоде 1994-1995 годов, если не будут со всей очевидностью продемонстрированы выгоды его осуществления и определен общий объем расходов. С этой целью Комитет предлагает установить с момента завершения этапа I в 1992 году период отсрочки перехода к новому этапу для переоценки выгод и расходов, связанных с осуществлением проекта.

42. Поэтому Комитет выносит рекомендацию о том, что для утверждения этапа II проекта на двухгодичный период 1992-1993 годов должны быть представлены подробный доклад о результатах осуществления этапа I в 1992 году (см. пункт 34, выше) и обновленные предложения Генерального секретаря в отношении этапа II, в которых следует указать, какая часть сметных расходов должна покрываться за счет средств, выделяемых на операции по поддержанию мира и другую внебюджетную деятельность.

Заключение

43. Консультативный комитет отмечает, что степень координации в области разработки, закупки, осуществления и функционирования ИМИС, системы хранения и поиска информации на оптических дисках и системы телесвязи в докладах Генерального секретаря по вышеупомянутым проектам не указана. Комитет подчеркивает, что всем организационным подразделениям, занимающимся вопросами планирования и функционирования вышеуказанных систем, необходимо осуществлять тесную координацию своей деятельности и обеспечивать совместимость используемых ими и планируемых к использованию технических средств в целях предотвращения несовместимости в будущем, учитывая крупные связанные с этими системами капиталовложения, с целью обеспечить их результативное и эффективное с точки зрения затрат использование. Комитет отмечает, что в связи с этим необходимо расширять и укреплять механизм координации и контроля, существующий в виде Совета по внедрению новой техники и ее вспомогательных органов, Рабочей группы Совета по внедрению новой техники в Центральных учреждениях и Комитетов по внедрению новой техники в Женеве, Вене, Найроби и в региональных комиссиях.

44. Ввиду тесной взаимосвязи проектов в области внедрения передовой техники в Организации Объединенных Наций Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю представить один всеобъемлющий доклад о ходе осуществления всех технических проектов, охватывающих внедрение новой техники в Организации Объединенных Наций, телесвязь, комплексную систему управленческой информации и систему хранения и поиска информации на оптических дисках, в результате чего доклад станет более последовательным и понятным. Комитет рекомендует далее включить в доклад и описание стратегии Организации в области информационной технологии на долгосрочный период.

Примечания

- 1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7).
- 2/ Там же, Дополнение № 6 (A/46/6/Rev.1), том III.
- 3/ A/C.5/45/20.
- 4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 6 (A/46/6/Rev.1), том III, таблица 32.14.

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.13

Четырнадцатый доклад

Пересмотренная смета по разделу 6 (Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество; опека и деколонизация), разделу 36 (Налогообложение персонала) и разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала)

[Подлинный текст на английском языке]
[5 декабря 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/46/39), в котором он представил в соответствии с просьбой Комитета по программе и координации (КПК) пересмотренную смету по разделу 6 (Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество; опека и деколонизация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет получил дополнительную информацию от представителей Генерального секретаря.
2. В пункте 5 доклада Генерального секретаря указано, что в этом докладе "делается попытка дополнить информацию, приведенную в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов о мероприятиях, осуществляемых в рамках различных подпрограмм Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке", при этом особое внимание в нем уделено обзору деятельности Группы по специальным программам чрезвычайной помощи, проведение которого было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года.
3. Программа работы Департамента относится к трем подпрограммам: "Специальные политические вопросы и региональное сотрудничество", "Опека и деколонизация" и "Специальные программы чрезвычайной помощи". Раздел II доклада Генерального секретаря (пункты 10-37) содержит анализ потребностей в персонале по этим подпрограммам в контексте осуществляемой деятельности, который дополнен фактическими данными, содержащимися в приложениях I-III. В ряде случаев Генеральный секретарь указывает на те области, в которых

увеличилось число мероприятий или возрос объем работы (например, пункты 12 и 20); вместе с тем, согласно информации, содержащейся в приложениях I и II, в двухгодичном периоде 1992-1993 годов в других областях предполагается сокращение объема деятельности. В пункте 42 своего доклада Генеральный секретарь делает вывод о том, что в итоге "значительного сокращения объема работы Департамента за двухгодичные периоды 1988-1989 и 1990-1991 годов по подпрограмме 1 "Специальные политические вопросы и региональное сотрудничество" и подпрограмме 2 "Опека и деколонизация" программы 4 [среднесрочного плана на период 1992-1997 годов] не произошло". В то же время он указывает, что за тот же период фактически произошло сокращение кадровых ресурсов, выделяемых по этим двум подпрограммам.

4. По мнению Консультативного комитета, с учетом числа имеющихся сотрудников увеличение объема работы в определенных областях в рамках двух вышеупомянутых подпрограмм не слишком велико. Более того, Комитет считает, что статистические данные, приведенные в приложениях I и II, дают основания ожидать выполнения большего, чем указано, объема работ с учетом общего числа сотрудников.

5. Пересмотренная смета по разделу 6 составляет 9 500 500 долл. США. В нижеследующей таблице сопоставляется объем пересмотренной и первоначальной сметы с разбивкой по программам:

Программа	Смета, содержащаяся в предлагаемом бюджете	Смета, содержащаяся в документе А/С.5/46/39	(Уменьшение)
(В тыс. долл. США по расценкам 1992-1993 годов)			
Директивные органы	750,1	750,1	-
Административное руководство и управление	1 272,8	1 161,8	(111,0)
Программа работы	6 269,7	6 269,7	-
Оперативно-функциональное обслуживание программ	1 472,8	1 318,9	(153,9)
Всего	9 765,4	9 500,5	(264,9)

6. Как указано выше, пересмотренная смета по разделу 6 на 264 900 долл. США (по расценкам 1992-1993 годов) меньше первоначальной сметы по этому разделу, включенной Генеральным секретарем в предлагаемый бюджет по программам. Это сокращение относится к административному руководству и управлению и поддержке программ. Согласно пунктам 46, 47, 51 и 52 доклада Генерального секретаря, сокращение объема сметы связано с сокращением потребностей в консультантах, поездках персонала, штатных должностях (и общих расходов по персоналу) и временном персонале общего назначения.

7. Консультативный комитет принимает к сведению содержащуюся в пункте 46 документа А/С.5/46/39 информацию о том, что сокращение ассигнований по статье "консультанты" (на 72 900 долл. США по пересмотренным расценкам 1991 года) произведено на основе результатов дальнейшего пересмотра деятельности, подлежащей осуществлению по программе 4 (Специальные политические вопросы, опека и деколонизация). Поскольку, как указано в пункте 6.19 предлагаемого бюджета по программам, ресурсы на консультативное обслуживание Департамента в целом объединены в общей для раздела статье "административное руководство и управление", по соответствующей программе указано уменьшение ассигнований.

8. Как указано в пункте 47 документа А/С.5/46/39, по статье "поездки персонала" предлагается сокращение ассигнований на 29 800 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года). В этом пункте отмечается, что эта сумма "эквивалентна сокращению первоначальной сметы, предложенному Консультативным комитетом".

9. Как указано в пункте 52 документа А/С.5/46/39, по статье "Временный персонал общего назначения" предлагается сокращение ассигнований на 23 200 долл. США (по пересмотренным расценкам 1991 года); остальная часть общего сокращения ассигнований связана с предлагаемым упразднением одной должности С-2, о чем говорится в пункте 51. Консультативный комитет не имеет возражений против сокращения ассигнований по этим статьям расходов, а также против сокращений ассигнований, о которых речь идет в пунктах 7 и 8, выше.

10. Кроме того, Генеральный секретарь пересматривает в докладе свое предложение в отношении преобразования 12 временных должностей в штатные без финансовых последствий для бюджета по программам. Как указано в пункте 49 документа А/С.5/46/39, Генеральный секретарь предложил преобразовать в штатные все 12 должностей (см. пункты 6.24, 6.29 и 6.32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/); однако в настоящее время он предлагает преобразовать лишь пять должностей [одну должность класса С-4 и четыре должности категории общего обслуживания в рамках подпрограммы 1 (Специальные политические вопросы и региональное сотрудничество)]. В качестве обоснования такого предложения в пункте 13 документа А/С.5/46/39 говорится о том, что деятельность, осуществляемая сотрудниками на соответствующих должностях, имеет постоянный характер.

11. Несмотря на это, Консультативный комитет рекомендует сохранить эти должности в качестве временных. В этой связи он указывает, что, несмотря на заявление Генерального секретаря о том, что общее сокращение объема работы по подпрограммам 1 и 2 (см. пункт 3, выше) незначительно, объем работы Совета по Опеке и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сокращается в течение ряда лет; Консультативный комитет был проинформирован о том, что в ходе нескольких двухгодичных периодов достигнута значительная экономия выделенных ассигнований. В этом случае в определенный момент может возникнуть необходимость в переводе должностей из подпрограммы 2 в подпрограмму 1. В соответствии с этим и с учетом того, что все сотрудники не могут быть полностью загружены (там же), Комитет не видит оснований для расширения постоянного штатного расписания Департамента и создания, таким образом, положения, не отличающегося от нынешнего (см. пункт 14, ниже), когда возникнет необходимость в поиске должностей для сотрудников без определенных функций.

12. По причинам, указанным в пунктах 20 и 37 документа А/С.5/46/39 Генеральный секретарь снимает свое предложение, сделанное в предлагаемом бюджете по программам, о переводе должности класса Д-2 из Отдела по деколонизации и опеке в Группу по специальным программам чрезвычайной помощи. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в пункте 6.12 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/ он подтвердил, что не уверен в том, что функции этой Группы не дублируют деятельность, относящуюся к сфере компетенции других учреждений, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной помощи. Консультативный комитет указал также, что, когда ему будут представлены результаты обзора функций Группы, проведенного Генеральным секретарем в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в резолюции 45/248 В, с надлежащим обоснованием функций, а также штатного расписания Группы, Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса.

13. Этот обзор в настоящее время представлен в контексте предлагаемой Генеральным секретарем пересмотренной сметы по разделу 6; как указано выше, сейчас Генеральный секретарь предлагает оставить рассматриваемую должность класса Д-2 в Отделе по деколонизации и опеке. Несмотря на содержащиеся в пункте 20 документа А/С.5/46/39 утверждения Генерального секретаря о том, что осуществление резолюции 43/47 Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1988 года "окажет влияние на объем работы Секретариата в плане подготовки дополнительных докладов", Консультативный комитет на основе статистических данных, содержащихся в приложении II (см. пункты 3 и 4, выше), ставит под сомнение необходимость этой должности для Отдела. В этих условиях Комитет не может вынести на данном этапе какой-либо новой рекомендации в отношении этой должности. Комитет считает, что Генеральному секретарю следует провести обзор функций этой должности в Департаменте и доложить о его результатах Ассамблее на ее сорок седьмой сессии. В этой связи Комитет понимает, что эта должность в настоящее время вакантна. Принимая во внимание вышесказанное, Консультативный комитет считает, что эта должность должна оставаться вакантной до представления результатов вышеупомянутого обзора и рассмотрения их Генеральной Ассамблеей.

14. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с его предыдущей рекомендацией 3/ по разделу 6 не предусмотрено никаких ассигнований на выплату окладов 12 сотрудникам Управления Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, которые до сих пор не получили назначения на должности в Секретариате, и на покрытие связанных с ними общих расходов по персоналу. Вместе с тем Комитет был проинформирован о том, что в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов будет указана сумма расходов на этих сотрудников в размере примерно 1,3 млн. долл. США. Замечания Консультативного комитета в этой связи будут представлены в контексте его доклада о втором докладе об исполнении бюджета. Однако в настоящий момент он намерен вновь заявить о том, что, как предусмотрено положением 1.2 Положений о персонале, сотрудники подчинены Генеральному секретарю и назначаются им на любую работу и в любое отделение Организации Объединенных Наций. Таким образом, из этого следует, что руководители Департамента, которые также подчинены Генеральному секретарю, не должны отказываться принимать квалифицированных сотрудников, добывающихся назначения. Более того, Консультативный комитет считает, что, если таким сотрудникам

необходима дополнительная подготовка, которую может осуществить Организация, ее следует обеспечивать. По мнению Консультативного комитета, необходимо обязательно решить эту проблему удовлетворительно в ближайшем будущем.

15. С учетом своих замечаний, высказанных в предыдущих пунктах, Консультативный комитет рекомендует утвердить предложенное Генеральным секретарем по сравнению с его первоначальной сметой сокращение ассигнований на 264 900 долл. США. В этой связи Комитет отмечает, что сокращение по одним статьям ("временный персонал общего назначения" и "штатные должности") предлагается первый раз, в то время как по другим оно соответствует ("поездки персонала") размерам сокращения рекомендованного Консультативным комитетом в пункте 6.14 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/ или превышает их (статья "консультанты"). Комитет напоминает также, что, согласно таблице 1, приводимой в конце главы 1 его первого доклада, выполнение рекомендаций в отношении сметы, вынесенных Консультативным комитетом по разделу 6 на двухгодичный период 1992-1993 годов, означает сокращение ассигнований на общую сумму 48 300 долл. США. Эта сумма включает сокращение ассигнований на поездки персонала в размере 32 200 долл. США (по расценкам 1992-1993 годов). В соответствии с этим Комитет рекомендует сократить объем предлагаемой Генеральным секретарем пересмотренной сметы в размере 9 500 500 долл. США на 16 100 долл. США до 9 484 400 долл. США.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 6 (A/46/6/Rev.1), том I.

2/ Там же, Дополнение № 7 (A/46/7).

3/ Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 и Добавление (A/45/7 и Add.1-14 и A/45/7/Add.15), документ A/45/7/Add.2, пункт 7.

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.14

Пятнадцатый доклад

Пересмотренная смета по разделу 33F (Администрация, Вена) и разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления)

[Подлинный текст на английском языке]
[9 декабря 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/46/36), в котором он представил пересмотренную смету по разделу 33F (Администрация, Вена) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря.

2. Консультативный комитет напоминает, что в предлагаемом бюджете по программам Генеральный секретарь заявил, что "еще не было достигнуто никакого определенного соглашения с международными организациями в Вене в отношении как распределения функций, так и определения соответствующих долей всех пользователей в расходах на общее и совместное обслуживание" и что "конкретные предложения будут представлены Ассамблее в ходе сорок шестой сессии" 1/.

3. В этой связи Генеральный секретарь в пункте 4 своего доклада (А/С.5/46/36) заявляет, что "до настоящего времени не получено каких-либо окончательных результатов в отношении распределения общих услуг между базирующимися в Вене организациями или соответствующих договоренностей о совместном несении расходов"; в пункте 5 он заявляет, что он "окончательно сформулирует свою позицию в отношении распределения обязанностей в области различных общих услуг в Вене и своевременно представит Генеральной Ассамблее доклад".

4. Что касается вопроса о совместном с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) обслуживании, то в пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь предлагает "с 1 января 1992 года создать в Вене отдельные и независимые кадровую, финансовую и общую службы"; вместе с тем в качестве переходной меры "предлагается также сохранить совместные соглашения с ЮНИДО в области финансового и общего обслуживания в течение первых шести месяцев 1992 года". В представленной Генеральным секретарем пересмотренной смете в размере 38 563 200 долл. США по разделу 33F предлагаемого бюджета по программам учтены эти предложения и предусмотрены ассигнования на меры по укреплению административных структур в связи с предложением Генерального секретаря о создании отдельного механизма конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций, рассматриваемым в его докладе по этому вопросу (А/С.5/46/30 и Add.1 и 2).

5. Как указано в докладе Генерального секретаря (А/С.5/46/36), создание отдельных кадровой, финансовой и общей служб в Вене означает создание 29 новых должностей (четыре - категории специалистов и 25 - категории общего обслуживания), реклассификацию двух должностей класса С-5 в должности класса Д-1, а также различные перемещения. Это потребует также создания соответствующих компьютерных систем в этих областях и приведет, в частности, к возникновению других потребностей в области общего обслуживания.

6. По мнению Консультативного комитета, эти предложения заслуживают тщательного и подробного анализа в целях определения того, все ли они действительно обоснованы. К сожалению, Комитету не была предоставлена возможность провести такой анализ на этой сессии, поскольку доклад Генерального секретаря был получен лишь в начале декабря, в период большого объема рабочей нагрузки. Комитет не видит причин, по которым этот доклад не мог быть представлен к 15 октября.

7. В этой связи Консультативный комитет напоминает о своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов, в котором он отметил, что:

"На позднем этапе каждой сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет и Пятый комитет уделяют все больше времени рассмотрению заявлений о последствиях для бюджета по программам и других вопросов, возникающих в ходе работы пленарных заседаний и других главных комитетов. Поэтому по

мере приближения к концу сессии становится все труднее уделять необходимое внимание многим сложным и имеющим далеко идущие последствия вопросам, которые поднимаются в различных докладах Генерального секретаря.

Консультативный комитет не видит никаких причин, в силу которых Генеральный секретарь вынужден представлять свои доклады Генеральной Ассамблее на позднем этапе сессии. Комитет надеется, что начиная с сороковой сессии Генеральной Ассамблеи и при условии отсутствия особых обстоятельств он будет получать все доклады, которые должны быть рассмотрены Комитетом и которые не связаны с проектами резолюций, рекомендованными главными комитетами или представленными непосредственно на пленарных заседаниях, к 15 октября каждого года" 2/.

8. В этих условиях и до получения результатов более подробного анализа предложений Консультативный комитет рекомендует сохранить объем сметы в размере 35 124 500 долл. США, рекомендованном для раздела 33F в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 3/. Консультативный комитет намерен представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по этому вопросу.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 6, (A/46/6/Rev.1), том III, пункт 33F.6.

2/ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 7 (A/40/7), пункты 75 и 76.

3/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7), пункт 33F.14.

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.15

Шестнадцатый доклад

Пересмотренная смета по разделу 32D (Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена)

[Подлинный текст на английском языке]
[9 декабря 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/46/30 и Add.1 и 2), в котором он представляет пересмотренную смету по разделу 32D (Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. В ходе рассмотрения этого доклада Комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Как указано в пункте 3 документа А/С.5/46/30, доклад Генерального секретаря был представлен во исполнение резолюции 45/248 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года. Консультативный комитет напоминает также, что в пункте 32.36 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/ Комитет просил Генерального секретаря "представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах рассмотрения руководящими органами МАГАТЭ [Международное агентство по атомной энергии] и ЮНИДО [Организация Объединенных Наций по промышленному развитию] его предложения о единой конференционной службе Организации Объединенных Наций/ЮНИДО под управлением Организации Объединенных Наций, которая обслуживала бы МАГАТЭ только в плане устного перевода".

3. В пункте 32.36 своего первого доклада Консультативный комитет просил также Генерального секретаря "включить подробную информацию о полной сумме расходов на такую службу и кратко изложить преимущества и недостатки подобного подхода" и "в случае, если в отношении такой службы с ЮНИДО не будет достигнуто договоренности, ... представить предложение о соответствующей службе Организации Объединенных Наций с полным изложением финансовых последствий, позволив тем самым Консультативному комитету вынести рекомендации о ресурсах, необходимых по разделу 32 на конференционное и библиотечное обслуживание в Вене".

4. Как указано в пункте 6 документа А/С.5/46/30, МАГАТЭ приняло предложения Генерального секретаря, касающиеся службы устного перевода. С другой стороны, как указано в пункте 1 дополнения к документу А/С.5/46/30/Add.2, 22 ноября 1991 года Генеральная конференция ЮНИДО приняла решение GC.4/Dec.20, в котором она, в частности:

"рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций отложить принятие решения, затрагивающего статус совместных подразделений конференционного обслуживания ЮНИДО - Организации Объединенных Наций, до тех пор, пока у соответствующих организаций не появится возможность изучить результаты детального анализа расходов".

В том же решении Генеральная конференция:

"просит Генерального директора продолжать консультации о наиболее эффективных и экономичных механизмах конференционного обслуживания в Венском международном центре и представить Совету по промышленному развитию на его одиннадцатой сессии доклад о результатах этих консультаций".

Проведение консультаций намечено на июнь 1993 года.

5. В этой связи Консультативный комитет отмечает также содержащееся в пункте 16 добавления к документу А/С.5/46/30/Add.2 заявление о том, что "ЮНИДО выступает за продолжение, в любых рамках, консультаций с Отделением Организации Объединенных Наций в Вене по вопросам, касающимся механизмов конференционного обслуживания, с тем чтобы руководящие органы обеих организаций могли прийти к окончательному решению вопроса о конференционном обслуживании Организации Объединенных Наций/ЮНИДО в 1993 году".

6. Генеральный секретарь во исполнение соответствующей просьбы (см. пункт 2, выше) представил предложения о создании отдельной службы конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций и вытекающую из этого пересмотренную смету по разделу 32D. Как указано в пункте 9 документа A/C.5/46/30, с учетом ограничений по срокам эта смета составлена на основе того предположения, что совместные механизмы обслуживания сохранятся до конца 1992 года и что отдельная обслуживающая структура Организации Объединенных Наций будет создана в 1993 году.

7. Однако в то же время Генеральный секретарь вновь указывает в пункте 10 документа A/C.5/46/30, что "единый механизм конференционного обслуживания организаций системы Организации Объединенных Наций в Венском международном центре под эгидой Организации Объединенных Наций явился бы наиболее эффективным и, в конечном счете, наименее дорогостоящим". Генеральный секретарь подчеркивает также, что ЮНИДО "не высказывала принципиальных возражений против создания единой структуры конференционного обслуживания", но рекомендовала, чтобы любые изменения в рамках нынешних механизмов были изучены с точки зрения эффективности, экономии и качества такого обслуживания. Поэтому Генеральный секретарь предлагает "продолжать на протяжении 1992 года прилагать усилия в целях того, чтобы заручиться согласием ЮНИДО участвовать в едином механизме конференционного обслуживания, управляемом Организацией Объединенных Наций".

8. Учитывая вышесказанное, Консультативный комитет рекомендует сохранить нынешние механизмы совместного обслуживания на 1992 год. Формулируя эту рекомендацию, Комитет заявляет о своем намерении представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии подробные замечания и рекомендации о механизмах конференционного обслуживания в Вене с должным учетом критериев эффективности и экономии, принимая во внимание взносы государств-членов как в бюджет Организации Объединенных Наций, так и в бюджет ЮНИДО. Комитет учтет какие бы то ни было изменения, которые могут произойти в результате дальнейших консультаций между заинтересованными сторонами. Такой ход событий позволит Ассамблее рассмотреть рекомендации Комитета и принять по ним соответствующие решения; решение Ассамблеи будет известно к тому времени, когда Совет по промышленному развитию будет принимать окончательное решение в 1993 году (см. пункты 4 и 5, выше).

9. С учетом данных обстоятельств Консультативный комитет рекомендует далее утвердить первоначальную смету расходов на конференционное и библиотечное обслуживание в Вене, содержащуюся в бюджете по программам, т.е. сумму 32 672 800 долл. США. Эта сумма включает увеличение ресурсов в размере 6,7 млн. долл. США (по пересмотренным ставкам 1991 года), обусловленное, как сообщалось Комитетом в пункте 32.31 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 1/, в основном недостаточным объемом выделявшихся ранее средств. На основе данных о расходах, представленных ему в отношении двухгодичных периодов 1988-1989 годов и 1990-1991 годов, Комитет не возражает против этого роста.

10. Формулируя вышеуказанную рекомендацию, Консультативный комитет подчеркивает, что часть ассигнований, предназначенная на 1993 год, должна рассматриваться в качестве предварительной; т.е. потребности на 1993 год и

любые связанные с этим предложения о создании новых должностей будут обсуждаться Комитетом в рамках подробного обзора механизмов конференционного обслуживания в Вене и в связи с его рекомендациями на этот счет.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7).

ДОКУМЕНТ A/46/7/Add.16

Семнадцатый доклад

Представительства Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Исламской Республике Иран и Ираке

[Подлинный текст на английском языке]
[13 декабря 1991 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/46/64) об учреждении представительств Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Исламской Республике Иран и Ираке. В ходе рассмотрения доклада члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря.
2. Консультативный комитет напоминает, что в феврале 1991 года - после того, как было завершено осуществление пунктов 1 и 2 резолюции 598 (1987) Совета Безопасности от 20 июля 1987 года, - Генеральный секретарь пришел к выводу о том, что мандат Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ИИГВН ООН) выполнен, и, действуя во исполнение других функций, возложенных на него в соответствии с этой резолюцией, предложил учредить гражданские представительства в Багдаде, Тегеране и одной из третьих стран региона. В своем письме от 28 февраля 1991 года на имя Генерального секретаря 1/ Председатель Совета Безопасности указал, что члены Совета согласны с предложенными мерами. Таким образом, на смену ИИГВН ООН в Тегеране и Багдаде (в марте и апреле 1991 года, соответственно) пришли представительства, получившие название Представительства Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Исламской Республике Иран и Ираке, в состав каждого из которых входило по три военных наблюдателя.
3. В письме на имя Генерального секретаря от 14 мая 1991 года Консультативный комитет дал согласие на предложение Генерального секретаря взять обязательства по финансированию вышеупомянутых Представительств на сумму в 3 млн. долл. США на период до конца декабря 1991 года. Вместе с тем, санкционируя это обязательство, Комитет не высказал своего мнения относительно методов финансирования этой суммы и указал, что этот вопрос должен быть решен Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии после получения доклада Генерального секретаря, в котором, в частности, будут содержаться данные о

расходах, произведенных на тот момент, а также такие предложения, которые Генеральный секретарь, возможно, пожелает внести в отношении дальнейшего функционирования ПГСООНИ после 31 декабря 1991 года.

4. По причинам, изложенным в его докладе об осуществлении резолюции 598 (1987) Совета Безопасности 2/, Генеральный секретарь считает необходимым сохранить ПГСООНИ в Багдаде и Тегеране на протяжении 1992 года.

5. В соответствии с положениями пункта 7 рассматриваемого доклада (А/С.5/46/64) и подробной информацией, приводимой в приложении I к этому докладу, сметные расходы по финансированию ПГСООНИ на период с апреля по декабрь 1991 года составят 3 015 000 долл. США. Эти потребности будут отражены в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/С.5/46/46 и Corr.1).

6. Исходя из предположений, содержащихся в пунктах 6 и 7 доклада, Генеральный секретарь полагает, что чистые сметные потребности на 1992 год составят 4 410 400 долл. США. Подробная информация об этих потребностях приводится в приложении III к докладу.

7. В пункте 10 доклада Генеральный секретарь предлагает обеспечить финансирование этой операции по разделу 2 (Добрые услуги и установление мира; поддержание мира; исследования и сбор информации) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов путем дополнительного выделения 4 410 400 долл. США, а также 363 100 долл. США по разделу 36 (Налогообложение персонала), которое будет компенсировано эквивалентной суммой по разделу поступлений 1 (Поступления по плану налогообложения персонала).

8. Предложения, касающиеся кадровых потребностей, предусматривают сохранение в 1992 году 31 должности, первоначально санкционированной на 1991 год, а также создание пяти новых должностей (двух должностей класса С-5, одной должности класса С-4 и двух должностей местного разряда). Подробности предложений по укомплектованию штатов приводятся в приложении II к докладу Генерального секретаря.

9. В свете информации, сообщенной представителями Генерального секретаря в устной форме, Консультативный комитет не возражает против создания должности класса С-5 в Нью-Йорке. Однако, если говорить о кадровых потребностях Представительства в Багдаде, то Комитет не убежден в том, что оперативные потребности этого Представительства определяют необходимость создания на данном этапе дополнительной должности класса С-5. Комитет не возражает против создания дополнительной должности класса С-4. Что касается предложения о создании двух новых должностей местного разряда, то Комитет рекомендует удовлетворить эту потребность за счет подключения сотрудников местного разряда, работающих в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в Багдаде.

10. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует, чтобы в том случае, если Генеральная Ассамблея утвердит финансирование ПГСООНИ по разделу 2 регулярного бюджета, потребности на 1991 год, составляющие 3 015 000 долл. США, были отражены в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов, и в рамках предлагаемого бюджета по

программам на двухгодичный период 1992-1993 годов была ассигнована дополнительная сумма в размере 4 170 000 долл. США по разделу 2, а также дополнительная сумма в размере 325 400 долл. США по разделу 36, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу поступлений 1. Консультативный комитет далее рекомендует, чтобы в том случае, если данная операция будет финансироваться в соответствии с предложениями Генерального секретаря, связанные с ней потребности удовлетворялись без задействования средств резервного фонда.

11. Консультативный комитет просит Генерального секретаря рассмотреть структуру ПГСООНИ с целью определить, не может ли их мандат быть выполнен в рамках более рациональной структуры и за счет ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, - как в Центральных учреждениях, так и в регионе.

Примечания

1/ Резолюции и решения Совета Безопасности, 1991 год, документ S/22280.

2/ Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года, документ S/23246.

Приложение

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В УСТНОЙ ФОРМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И
БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ В ХОДЕ ЗАСЕДАНИЙ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1992 год ...	1 - 4
Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: программа предоставления стипендий для намибийских студентов	5 - 8
Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основании рекомендации Совета попечителей Института, содержащейся в документе A/46/334	9
Создание информационного центра Организации Объединенных Наций в Виндхуке	10
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Шестым комитетом в его докладе (A/46/690, пункт 13), по пункту 131 повестки дня	11
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (A/46/640, пункт 14) по пункту 74 повестки дня	12
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/46/L.27 и L.28, по пункту 19 повестки дня	13
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции B, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (A/46/641, пункт 22), по пункту 75 повестки дня	14
Нормы проезда воздушным транспортом	15
Возможности Экономической комиссии для Африки в области самооценки	16
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/46/L.33-L.35, по пункту 33 повестки дня	17
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/46/L.25, L.31, L.32 и L.41-L.43, по пунктам 37-102 повестки дня	18
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций A и B, содержащихся в документе A/46/L.30, по пункту 31 повестки дня	19 - 27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Пункты

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций II, III, VII и XIX и проекта решения II, представленных Третьим комитетом в его докладе (A/46/721, пункты 102 и 103), по пункту 98 повестки дня	28 - 37
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/737, пункт 10), по пункту 87 повестки дня	38 - 43
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции VII, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/645/Add.2, пункт 40), по пункту 77а	44 - 45
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (A/46/721/Add.1, пункт 28), по пункту 98b повестки дня	46 - 47
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/645/Add.6, пункт 39), по пункту 77е повестки дня	48 - 49
Последствия для бюджета по программам проектов решений I и III, представленных Вторым комитетом в его докладе (A/46/727/Add.2, пункт 34), по пункту 12 повестки дня	50
Последствия для бюджета по программам проекта решения I, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/727, пункт 42), по пункту 12 повестки дня	51
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/728, пункт 9), по пункту 78 повестки дня	52
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/645/Add.8, пункт 17), по пункту 77г повестки дня	53
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/46/L.54, по пункту 82 повестки дня	54
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/733, пункт 11), по пункту 83 повестки дня	55
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции III, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/727/Add.2, пункт 33), по пункту 12 повестки дня	56

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/46/729, пункт 13), по пункту 79 повестки дня	57 - 64
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/46/704/Add.1, пункт 24), по пункту 94b повестки дня	65 - 68
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/46/704/Add.1, пункт 24), по пункту 94b повестки дня	69 - 71
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/46/L.22/Rev.1, по пункту 19 повестки дня	72 - 73
Исполнение бюджета Организации Объединенных Наций по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов	74 - 83
Пересмотренная смета по разделу 3 (Услуги для общественности) сметы поступлений	84 - 86
Эксплуатация зданий	87 - 94
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/46/L.55, по пункту 143 повестки дня	95
Резервный фонд: сводная ведомость последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета	96 - 97
Пересмотренная смета: влияние изменений обменных курсов и темпов инфляции	98 - 101
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/46/L.57/Rev.1, по пункту 137 повестки дня	102 - 111

Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1992 год

1. На 36-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сказал, что в соответствии с разделом III резолюции 31/208 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года Консультативный комитет рассмотрел бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1992 год с учетом дополнительной информации, представленной Директором Центра. Смета расходов на 1992 год, исчисленная исходя из обменного курса, равного 1,40 швейцарского франка за один доллар США, и с учетом темпов инфляции, равных 4,65 процента, составила 13 053 600 долл. США по сравнению с 10 515 500 долл. США в 1991 году. Как показано в таблице 1 доклада Генерального секретаря (А/С.5/46/6), в смете предусмотрено увеличение ассигнований на 305 100 долл. США, или на 2,5 процента. Консультативный комитет отметил, что форма представления бюджетной сметы на 1992 год была приведена в соответствие с формой представления бюджета по программам Организации Объединенных Наций.

2. Из таблицы 2 доклада Генерального секретаря следует, что пятью самыми крупными пользователями услуг Центра являются Организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Управление Верховного комиссара по делам беженцев, Мировая продовольственная программа и Всемирная организация интеллектуальной собственности, которые обеспечивают в общей сложности 84 процента финансовых средств, необходимых для деятельности Центра. По статье "Прочие источники" в бюджет также включены остаточные поступления на сумму в 224 500 долл. США, которые будут получены от организаций, не являющихся участниками Центра, но пользующихся его услугами. Доля Организации Объединенных Наций в расходах Центра на 1992 год составит 2 864 200 долл. США при обменном курсе, равном 1,40 швейцарского франка за доллар США. Эта сумма будет проведена по разделу 34 (Специальные расходы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, с тем чтобы финансировать долю Организации Объединенных Наций в расходах Центра в этом двухгодичном периоде.

3. Что касается разбивки бюджетной сметы по статьям расходов, то консультативный комитет отметил, что ассигнования на выплату окладов и покрытие смежных расходов в 1992 году в отношении 34 существующих должностей примерно соответствуют той сумме, которая была предусмотрена на 1991 год. Сметные потребности по статье "Принадлежности и материалы" возросли на 500 000 швейцарских франков, что обусловлено расходами на автоматизацию делопроизводства и программное обеспечение электросвязи. Смета расходов на общее обслуживание также возросла на 360 000 швейцарских франков в связи с финансированием дополнительных расходов на новые аппаратные и служебные помещения и расходов на вспомогательное электрическое оборудование.

4. Консультативный комитет не имел возражений против бюджетной сметы Центра на 1992 год и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить эту смету в размере 13 053 600 долл. США, или 18 275 000 швейцарских франков. Тем не менее, в отношении формы представления бюджета Центра Комитет заявил, что таблица, в которой резюмируется бюджетная смета по статьям расходов, должна быть более подробной и что наряду с ассигнованиями в ней необходимо указывать любые увеличения или сокращения расходов по сравнению с бюджетом на предыдущий год по каждой статье расходов. Кроме того, было бы целесообразно более полно отражать в бюджетной смете расходы, финансируемые из внебюджетных источников.

В пункте 10 доклада Генерального секретаря отмечалось, что в 1990 году были заполнены три вакантные должности сотрудников категории специалистов, в результате чего доля вакантных должностей сократилась с 40 до 25 процентов. Консультативный комитет напомнил о том, что в своем докладе о бюджетной смете Центра на 1991 год а/ он высказал мнение о том, что после завершения реорганизации Центр должен полностью укомплектовать свой штат, с тем чтобы удовлетворять потребности его участников. Консультативный комитет выразил надежду, что в ближайшее время должности, остающиеся вакантными, будут заполнены. (См. А/С.5/46/SR.36, пункты 35-38.)

Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: программа предоставления стипендий для намибийских студентов

5. На 36-м заседании Председатель Консультативного комитета напомнил о решениях, принятых Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 44/243 В от 4 сентября 1990 года, которые воспроизводятся в пункте 3 документа А/С.5/46/10. Результаты работы по закрытию Института Организации Объединенных Наций для Намибии будут изложены в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (А/С.5/46/46 и Corr.1).

6. Что касается программы стипендий, то Генеральный секретарь в пункте 7 своего доклада (А/С.5/46/10) указал, что на 1 января 1991 года насчитывалось 80 стипендиатов и что 40 из них будут по-прежнему получать стипендию в 1992 году и 10 - в 1993 году. В пункте 8 доклада и в приложении I к нему было указано, что общие сметные расходы на эту программу на период 1991-1993 годов, т.е. вплоть до ее завершения, оцениваются в 2 098 000 долл. США и что разница в 491 000 долл. США по сравнению с цифрой в 1 607 000 долл. США, представленной Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии б/, объясняется увеличением расходов, связанных с обучением стипендиатов и их репатриацией, а также тем, что ряду стипендиатов для завершения их учебы и получения соответствующего диплома потребуется дополнительное время. Что касается Программы государственности Намибии, то шесть программ подготовки должны быть завершены в 1991 году, четыре - в 1992 году, одна - в 1993 году и две - в 1994 году. Как указано в пункте 12 документа А/С.5/46/10, общие сметные расходы по ним составили 3 385 300 долл. США.

7. Как указано в приложении III к документу А/С.5/46/10, предполагается, что к концу 1994 года Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии будет иметь положительный баланс в размере 2 673 400 долл. США на Счете Программы государственности и дефицит в размере 205 700 долл. США на Общем счете, в результате чего общее превышение поступлений над расходами Фонда составит 2 467 700 долл. США. Консультативный комитет был проинформирован о том, что досрочное завершение проекта помощи Центру профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций в Лудиме, Конго, позволит добиться значительной дополнительной экономии.

8. Генеральный секретарь заявил, что он намерен в случае необходимости вместе с Комитетом попечителей Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии рассмотреть возможность покрытия дефицита Общего счета из общего остатка средств. Консультативный комитет не возражал против данного предложения и отметил, что вследствие этого никаких ассигнований по регулярному бюджету не потребуется. Консультативный комитет выразил надежду,

что Генеральный секретарь будет по-прежнему внимательно следить за осуществлением программы предоставления индивидуальных стипендий и различных проектов профессиональной подготовки, с тем чтобы обеспечить их своевременное завершение. (См. А/С.5/46/SR.36, пункты 41-44.)

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основании рекомендации Совета попечителей Института, содержащейся в документе А/46/334

9. На 36-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рекомендовал утвердить выделение Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в 1992 году субсидии в размере 220 000 долл. США. Он вновь подчеркнул, что необходимо приложить все силы к тому, чтобы обеспечить получение взносов, не имеющих целевого характера, и чтобы обоснованная часть административных расходов Института покрывалась за счет целевых взносов, с тем чтобы до минимума сократить необходимость в субсидиях из регулярного бюджета. (См. А/С.5/46/SR.36, пункт 49.)

Создание информационного центра Организации Объединенных Наций в Винджуке

10. На 36-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что Консультативный комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по созданию информационного центра Организации Объединенных Наций в Винджуке (А/С.5/46/14). Консультативный комитет был проинформирован о том, что на должность директора центра было представлено несколько заявлений и что назначение должно быть осуществлено до конца нынешнего года. Кроме того, Консультативный комитет был проинформирован о том, что средства, выделенные на содержание центра в 1991 году, будут, вероятно, использованы не полностью. Исходя из этой информации, Пятый комитет пожелает, возможно, рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад, опубликованный в документе А/С.5/46/14. (См. А/С.5/46/SR.36, пункт 69.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/46/690, пункт 13), по пункту 131 повестки дня*

11. На 46-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в проекте резолюции по докладу Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию 3-21 февраля 1992 года. Ассамблея просила также Генерального секретаря обеспечить опубликование и широкое распространение Справочника по мирному разрешению споров между государствами. Расходы на конференционное обслуживание сессии в Нью-Йорке составляли 298 000 долл. США; поскольку эти расходы были покрыты по разделу 32 (Конференционное обслуживание)

* Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, никаких дополнительных ассигнований не потребовалось. (См. А/С.5/46/SR.46, пункт 54.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/46/640, пункт 14), по пункту 74 повестки дня*

12. На 46-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах не потребует дополнительных ассигнований в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. (См. А/С.5/46/SR.46, пункт 57.)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах А/46/L.27 и L.28, по пункту 19 повестки дня**

13. На 46-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что программа работы Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ежегодно утверждается Генеральной Ассамблеей. В пункте 6 своего заявления (А/С.5/46/57) Генеральный секретарь отметил, что общая сметная стоимость осуществления программы регулярных мероприятий в соответствии с проектом резолюции А/46/L.27 в 1992 году исчисляется в 309 000 долл. США и что подробная разбивка этой сметы приводится в приложении к настоящему документу. Однако в пункте 13 Генеральный секретарь указал, что потребуется не более 216 300 долл. США, которые будут покрываться за счет ассигнований по разделу 6 (Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество; опека и деколонизация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Поэтому принятие Генеральной Ассамблеей проектов резолюций А/46/L.27 и А/46/L.28 не потребует никаких дополнительных ассигнований в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. (См. А/С.5/46/SR.46, пункт 61.)

* Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.

** Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции В, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/46/641, пункт 22), по пункту 75 повестки дня*

14. На 46-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что проект резолюции о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации был принят Специальным политическим комитетом без голосования на основе информации, воспроизведенной в документе А/С.5/46/50 и приложении к нему. Консультативный комитет хотел бы отметить, что принятие этого проекта резолюции повлечет за собой сметные расходы в размере 892 100 долл. США в рамках регулярного бюджета, однако по разделу 31 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов никаких дополнительных ассигнований не потребуется. Следует поручить Департаменту общественной информации осуществлять все мероприятия, запланированные в проекте резолюции, используя при этом имеющиеся в его распоряжении ресурсы, полученные в результате перераспределения средств, включая процедуры, указанные в приложении к заявлению о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции (А/С.5/46/50). (См. А/С.5/46/SR.46, пункт 65.)

Нормы проезда воздушным транспортом

15. На 48-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Генеральный секретарь предложил внести некоторые изменения в процедуры, регулирующие условия проезда. Консультативный комитет рекомендовал отложить принятие какого-либо решения и просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад, в котором давалась бы оценка нынешней системы, с тем чтобы выяснить, необходимы ли какие-либо корректировки для устранения несоответствий. После этого можно было бы внедрить новую систему, которая отвечала бы целям Ассамблеи и применялась бы на справедливой основе во всех подразделениях Организации Объединенных Наций. В своей оценке Генеральный секретарь должен принимать во внимание процедуры, которых придерживаются в специализированных учреждениях. (См. А/С.5/46/SR.48, пункт 1.)

Возможности Экономической комиссии для Африки в области самооценки

16. На 48-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в своей резолюции 44/201 В 21 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о ресурсах для выполнения функции оценки в региональных комиссиях до подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов и постановила, что должность начальника службы автоматизации и делопроизводства в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) должна быть штатной должностью класса С-5 на двухгодичный период 1990-1991 годов и что должность сотрудника по оценке также класса С-5 должна быть восстановлена на единовременной основе при условии ее возобновления в контексте двухгодичного периода 1992-1993 годов. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь представил записку о

* Вопросы, касающиеся информации

возможностях ЭКА в области самооценки (А/С.5/46/37). В этом документе содержится противоречивая информация в отношении должности сотрудника по оценке класса С-5. Согласно пункту 9 эта должность в настоящее время является вакантной, хотя Консультативный комитет так не считает. Нет и какого-либо свидетельства того, что эта должность была включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Таким образом, сохранение данной должности потребует принятия Ассамблеей особого решения. (См. А/С.5/46/SR.48, пункт 12.)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций,
содержащихся в документах А/46/L.33-L.35, по пункту 33
повестки дня*

17. На 49-м заседании Пятого комитета Председатель Комитета сказал, что Председатель Консультативного комитета проинформировал его о том, что никаких дополнительных ассигнований в связи с принятием проектов резолюций А/46/L.33, А/46/L.34 и А/46/L.35, изложенных в документе А/С.5/46/59, не потребуется. (См. А/С.5/46/SR.49, пункт 1.)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций,
содержащихся в документах А/46/L.25, L.31, L.32 и L.41-L.43,
по пункту 37 повестки дня**

18. На 50-м заседании Пятого комитета Председатель Комитета сказал, что Председатель Консультативного комитета сообщил ему о том, что принятие проектов резолюций не повлечет за собой никаких дополнительных ассигнований на двухгодичный период 1992-1993 годов.

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций А и В,
содержащихся в документе А/46/L.30, по пункту 31 повестки дня***

19. На 51-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что проекты резолюций А и В, содержащиеся в документе А/46/L.30, касаются подпрограммы 1 (Добрые услуги и установление мира) программы 1 (Добрые услуги, установление мира, поддержание мира, исследования и сбор информации) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов.

20. Консультативный комитет принял к сведению замечание, содержащееся в пункте 3 заявления о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/46/62) о том, что, хотя в бюджете по программам выделены ресурсы на деятельность в

* Вопрос о Палестине.

** Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки.

*** Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы.

поддержку выполнения Генеральным секретарем функций в области международного мира и безопасности, связанные с этим мероприятия зачастую не планировались в бюджете по программам ввиду того, что сам характер их не позволял это сделать. Такая же ситуация сложилась и в отношении деятельности Генерального секретаря по содействию обеспечению мира в Центральной Америке.

21. В течение двухгодичного периода Генеральный секретарь принял на себя обязательства в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов на этот двухгодичный период, и эти обязательства затем доводились до сведения Генеральной Ассамблеи в контексте доклада об исполнении бюджета по программам на этот двухгодичный период. В этой связи Генеральный секретарь отметил, что предполагаемые обязательства в размере 964 400 долл. США будут учтены в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/C.5/46/46 и Corr.1).

22. По оценке Генерального секретаря, в результате осуществления проекта резолюции A/46/L.30 возникнут дополнительные потребности в размере 761 500 долл. США. Эти потребности связаны лишь с осуществлением проекта резолюции A, поскольку в проекте резолюции B предлагается соответствующим образом и в рамках имеющихся ресурсов оказывать необходимую техническую и финансовую помощь правительствам стран Центральной Америки с целью укрепления процесса мира, свободы, демократизации и развития в регионе.

23. Для претворения в жизнь проекта резолюции A, Генеральному секретарю потребуются осуществить определенные мероприятия, конкретно указанные в заявлении о последствиях для бюджета по программам. С этой целью Генеральный секретарь испрашивал на один год одну должность класса С-5, одну должность класса С-4 и одну должность категории общего обслуживания на непериодической временной основе, а также дополнительные ассигнования на покрытие путевых расходов, приобретение оргтехники и оказание консультативных услуг в связи с созданием в Сальвадоре новой национальной гражданской полиции.

24. Генеральный секретарь заявил, что увеличение объема работы в Секретариате, в связи с чем испрашиваются данные должности, обусловлено событиями в других регионах помимо региона Центральной Америки.

25. Ассигнования в размере 278 400 долл. США по статье "Консультанты" предназначены для покрытия расходов, связанных с использованием услуг трех консультантов в течение 60 рабочих дней в году, а также для покрытия соответствующих путевых расходов. Ассигнования в размере 219 900 долл. США по статье "Путевые расходы персонала" предназначены для покрытия путевых расходов личного представителя, соответствующего директора и наблюдателя, а также путевых расходов других сотрудников.

26. Тем не менее Консультативный комитет сделал вывод о том, что испрашиваемые ресурсы не обоснованы. Из числа испрашиваемых временных должностей следует утвердить лишь должность класса С-5 и должность категории общего обслуживания, причем на временной основе и только на 1992 год. Консультативный комитет не возражает против выделения ассигнований в размере 5000 долл. США на закупку оргтехники. Учитывая тот факт, что трудно предсказать точный объем потребностей, Генеральному секретарю следует и впредь

решать вопросы о путевых расходах персонала и консультантов в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах с учетом фактических потребностей и расходов, указанных в докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

27. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции А, предусмотреть по разделу 2 (Добрые услуги и установление мира; поддержание мира; исследования и сбор информации) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов дополнительные ассигнования в размере 163 300 долл. США. Кроме того, по разделу 36 (Налогообложение персонала) потребуются ассигнования в размере 35 000 долл. США, которые будут компенсированы такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). В этой связи Консультативный комитет согласился с мнением Генерального секретаря о том, что дополнительные потребности, связанные с поддержанием мира и безопасности, необходимо рассматривать вне рамок процедур, регулирующих функционирование и использование резервного фонда. (См. А/С.5/46/SR.51, пункты 5-13.)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций II, III, VII и XIX и проекта решения II, представленных Третьим комитетом в его докладе (А/46/721, пункты 102 и 103), по пункту 98 повестки дня*

28. На 51-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в соответствии с положениями проекта резолюции VII Генеральная Ассамблея постановит, что Всемирная конференция по правам человека продолжительностью в две недели должна состояться в Берлине в 1993 году; что Подготовительный комитет проведет свои три последующие сессии в Женеве, две в 1992 году и одну в 1993 году; и что Генеральному секретарю следует обеспечить как можно более широкое освещение Конференции и процесса подготовки к ней, а также всестороннюю координацию мероприятий по общественной информации в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций.

29. По оценке Генерального секретаря, общие потребности, связанные с подготовкой и проведением Конференции, составляют 6 040 400 долл. США. Из этой суммы 4 049 400 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных

* Вопросы прав человека:

- a) осуществление документов по правам человека;
- b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
- c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей.

с конференционным обслуживанием по разделам 23 (Экономическая комиссия для Африки), 24 (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана), 26 (Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна) и 32 (Конференционное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам; ассигнования в размере 525 000 долл. США предназначены для покрытия расходов в области общественной информации по разделу 31 (Общественная информация), а ассигнования в размере 1 466 000 долл. США - для покрытия прочих расходов по разделу 28 (Права человека).

30. Что касается ассигнований в размере 4 049 400 долл. США для покрытия расходов, связанных с конференционным обслуживанием, то Консультативный комитет напомнил, что ассигнования на общую сумму в 452 400 долл. США были предусмотрены для региональных совещаний по разделам 23, 24 и 26. Сметные ассигнования в размере 3 597 000 долл. США, предназначенные для покрытия расходов, связанных с конференционным обслуживанием по разделу 32, не приведут к возникновению каких-либо потребностей в дополнительных ресурсах по данному разделу.

31. Что касается расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, по разделу 28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, то Консультативный комитет рекомендовал в предварительном порядке санкционировать выделение единовременных ассигнований в размере 1,5 млн. долл. США по статье "Подготовка Конференции". Таким образом, общие сметные ассигнования включают ассигнования в размере 1 466 000 долл. США, предназначенные для покрытия расходов, не связанных с конференционным обслуживанием; в результате этого по разделу 28 обеспечивается экономия средств в размере 34 000 долл. США.

32. Хотя Консультативный комитет не рекомендовал производить каких бы то ни было дополнительных сокращений по разделу 28, он придерживался той точки зрения, что имеется ряд областей, в которых представляется возможным обеспечить экономию средств. Так, например, с учетом того, что продолжительность работы Конференции составит, вероятно, 10 дней, Консультативный комитет поставил под сомнение необходимость выделения ассигнований в размере 100 000 долл. США для обеспечения общего вспомогательного персонала в течение восьми месяцев, как это предлагает Генеральный секретарь. Аналогичным образом объем ассигнований, испрашиваемых по статье "Типографские работы по контрактам", является значительным с учетом того, что использование своей собственной типографской базы должно обеспечить экономию средств по этой статье. Представляется также возможным скорректировать потребности в ресурсах по другим статьям расходов, таким, как "Оборудование для электронной обработки данных"; одновременно с этим представляется сомнительной необходимость учреждения премии за заслуги в области прав человека в размере 10 000 долл. США. Следует изыскать менее дорогостоящее и более символическое средство поощрения.

33. По разделу "Деятельность в области общественной информации" испрашивались ассигнования в размере 75 000 долл. США для стипендий журналистам в дополнение к ассигнованиям в размере 25 000 долл. США, уже предусмотренным по разделу 31. Однако для обеспечения таких стипендий в рамках предлагаемого бюджета по программам были предусмотрены ассигнования в размере 259 800 долл. США по пересмотренным расценкам 1990-1991 годов, с учетом которых все

потребности по этой статье могут быть удовлетворены за счет имеющихся ресурсов. Консультативный комитет также счел, что можно было бы применить более эффективный с точки зрения затрат подход в отношении публикации и распространения информационных материалов. Соответственно, смета по разделу 31 могла бы быть сокращена до 400 000 долл. США.

34. Проект резолюции II и проект решения II касались финансирования из регулярного бюджета деятельности двух договорных органов в рамках Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, соответственно. В случае принятия данного проекта резолюции и проекта решения государствам-участникам необходимо будет принять некоторые меры для внесения изменений в положения этих конвенций до того, как Генеральная Ассамблея сможет принять решение о покрытии расходов, связанных с функционированием этих двух органов, за счет средств регулярного бюджета. Хотя на данном этапе не потребуется никаких дополнительных ассигнований, после внесения поправок соответствующие сметные расходы, как указано в пунктах 36-39 заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/46/58), будут представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В этой связи Консультативный комитет еще не имел времени для рассмотрения представленной Генеральным секретарем информации о методике финансирования договорных органов в рамках действующих семи международных документов по правам человека, которые предусматривают контроль со стороны экспертных органов за ходом осуществления договоров.

35. Что касается потребностей в размере 900 000 долл. США, предусматриваемых в соответствии с проектом резолюции III по вопросу об осуществлении Конвенции о правах ребенка, то на данном этапе никаких дополнительных ассигнований не потребуется. Как только государства-участники определят сроки проведения будущих совещаний Комитета по правам ребенка, Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее соответствующие предложения относительно покрытия дополнительных расходов.

36. Мероприятия, предлагаемые в проекте резолюции XIX о Международном годе коренных народов мира, предусмотрены в рамках программ 35 (Поощрение и защита прав человека) и 38 (Общественная информация) среднесрочного плана и разделов 28 и 31 предлагаемого бюджета по программам. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции XIX никаких дополнительных ассигнований на период 1992-1997 годов с/ не потребуется.

37. В порядке уточнения Председатель сказал, что Консультативный комитет рекомендовал утвердить дополнительные ассигнования для Международной конференции по правам человека в размере 400 000 долл. США по разделу 31 вместо испрашиваемых Генеральным секретарем ассигнований в размере 525 000 долл. США. Заявление о последствиях для бюджета по программам свидетельствовало о чистом сокращении ассигнований на сумму в 34 000 долл. США по разделу 28. Соответственно, в рамках общих бюджетных ассигнований в целом предусматриваются дополнительные ассигнования в размере 400 000 долл. США нетто по разделу 31 и сокращение ассигнований на 34 000 долл. США по разделу 28. (См. A/C.5/46/SR.51, пункты 16-24 и 26.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/46/737, пункт 10), по пункту 87 повестки дня*

38. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рассмотрел заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленное Генеральным секретарем (А/С.5/46/60). Меры, которые Генеральный секретарь примет в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 2d и e проекта резолюции, изложены в пункте 4 заявления, а связанные с этим потребности на 1992 год оцениваются в 424 500 долл. США. Наряду с финансированием четырех временных, создаваемых на разовой основе должностей - одной должности Д-1, одной должности С-4 и двух должностей категории общего обслуживания - потребуются также ассигнования для обеспечения услуг консультантов, выплаты сверхурочных, покрытия общих расходов по персоналу, путевых расходов персонала, расходов на письменный перевод и переплетные работы по контрактам, общих оперативных расходов, расходов на приобретение принадлежностей и материалов, а также средств автоматизации делопроизводства.

39. Генеральный секретарь указал, что координация соответствующих мероприятий не предусмотрена в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, как не предусмотрены и соответствующие ассигнования по разделу 1 (Общее формирование политики, руководство и координация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Запрашивая поддержку за счет регулярного бюджета в 1992 году, Генеральный секретарь заявил также, что, если координационная деятельность в связи с Совместным планом международного сотрудничества в деле смягчения последствий аварии в Чернобыле продолжится и после 1992 года, он предлагает изыскать альтернативные источники финансирования, указанные в пункте 8 заявления о последствиях для бюджета по программам. Предложения в этой связи будут включены в его доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии. Консультативный комитет отметил, что такой подход соответствует положениям проекта резолюции, авторы которой призывают систему Организации Объединенных Наций оказать помощь, и напомнил, что Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в своем решении 1991/23 от 25 июня 1991 года просил ПРООН оказать помощь в этой области.

40. Консультативному комитету было сообщено, что в нынешнем году поддержка деятельности Генерального секретаря обеспечивалась путем использования должности С-5, заимствованной у Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и должности С-4, заимствованной у Департамента Секретариата по техническому сотрудничеству в целях развития. Однако использование этих должностей уже прекратилось или прекратится в ближайшее время. В этой связи была сформулирована просьба о выделении временных должностей.

* Международное сотрудничество в деле изучения, смягчения и минимизации последствий катастрофы в Чернобыле.

41. В данных обстоятельствах Консультативный комитет в принципе не возражал против просьбы об оказании поддержки за счет регулярного бюджета в 1992 году. Однако он выразил надежду, что будут предприняты настойчивые усилия для изыскания альтернативных источников финансирования - либо из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чернобыля, либо с помощью взносов других сторон.

42. В отношении фактического объема испрашиваемой поддержки Консультативный комитет отметил, что персонал будет работать под руководством Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, который был назначен Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам международного сотрудничества в связи с Чернобылем. Он предложил разъяснить причины создания должности на уровне Д-1, однако никаких объяснений предоставлено не было. Поэтому он заявил, что должностей на уровнях С-5 и С-4 будет достаточно. Он заявил также, что следует выделить одну должность категории общего обслуживания. В этой связи Консультативный комитет отметил, что Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене имеет в своем непосредственном распоряжении четыре должности категории специалистов и восемь должностей категории общего обслуживания и что одна из функций Отделения заключается, согласно предлагаемому бюджету по программам, в оказании помощи Генеральному директору в выполнении всех ее функций, включая специальные полномочия, возложенные на нее Генеральным секретарем.

43. Консультативный комитет не возражал против выделения других ассигнований, испрашиваемых в пункте 7 документа А/С.5/46/60. Поэтому он рекомендовал сообщить Генеральной Ассамблее, что в случае принятия ею проекта резолюции потребуются дополнительные единовременные ассигнования в размере 414 700 долл. США по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Кроме того, потребуется сумма в размере 68 600 долл. США по разделу 36 (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована аналогичной суммой по разделу 1 (Поступления по плану налогообложения персонала) сметы поступлений. Дополнительные потребности в объеме 414 700 долл. США будут удовлетворены в соответствии с основными положениями, регулирующими функционирование и использование резервного фонда. В этой связи любые дополнительные необходимые ассигнования будут рассматриваться в контексте сводной ведомости, которая будет представлена Генеральной Ассамблее в конце нынешней сессии (А/С.5/46/81 и Согг.1). (См. А/С.5/46/SR.53, пункты 46-51.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции VII, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/46/645/Add.2, пункт 40), по пункту 77а повестки дня*

44. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в проекте резолюции VII содержится призыв к проведению конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций/Международной морской

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: торговля и развитие.

организации по проекту конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах в Женеве в первой половине 1993 года, продолжительностью три недели. Генеральный секретарь в пункте 4 документа А/С.5/46/66 оценил расходы на обслуживание этой конференции в 1 439 000 долл. США (пункт 4) и указал, что эти расходы будут покрыты по разделу 32 (Конференционное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов и что в этой связи выделения дополнительных средств не потребуется. В пункте 5 он указал также, что расходы в размере 14 700 долл. США, связанные с оплатой путевых расходов представителей национально-освободительных движений, будут покрываться по разделу 15 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) предлагаемого бюджета по программам.

45. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею данного проекта резолюции никаких дополнительных ассигнований по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется. (См. А/С.5/46/SR.53, пункты 53 и 54.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/46/721/Add.1, пункт 28), по пункту 98b повестки дня*

46. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что конкретные положения проекта резолюции I кратко изложены в пункте 2 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/46/67). Мероприятия, вытекающие из этих положений, описаны в пунктах 4-6. Одним из них является назначение одного из старших должностных лиц Канцелярии Генерального секретаря в качестве координатора по вопросам проведения выборов (там же, пункт 4). Генеральный секретарь предусмотрел покрытие сметных расходов на основе полного финансирования (там же, пункты 8-9): два сотрудника категории специалистов (С-5 и С-3) и один сотрудник категории общего обслуживания для оказания содействия старшему должностному лицу. Для покрытия расходов на финансирование этих временных должностей требуется 349 600 долл. США, а общая сумма, включающая также прочие связанные с этим потребности, составляет 526 100 долл. США. Вместе с тем Генеральный секретарь отметил (там же, пункт 10), что указать конкретную сумму, которую необходимо будет выделить из регулярного бюджета, невозможно до тех пор, пока не будет назначено такое старшее должностное лицо и пока не будет разработана соответствующая программа работы. Поэтому он намерен добиваться, если возникнет такая необходимость, согласия Консультативного комитета на принятие необходимых обязательств в 1992 году.

47. В этой связи Консультативный комитет рекомендовал проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею данного проекта резолюции никаких дополнительных ассигнований на нынешнем этапе не потребуется. (См. А/С.5/46/SR.53, пункты 56 и 57.)

* Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/645/Add.6, пункт 39), по пункту 77е повестки дня*

48. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в пункте 7 своего заявления о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции II (A/C.5/46/69) Генеральный секретарь указал, что дополнительные потребности в связи с финансированием международного сотрудничества с целью смягчения последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для окружающей среды Кувейта и других стран региона оцениваются в 185 900 долл. США. В пункте 9 своего заявления Генеральный секретарь заявил, что он намерен принять меры по мобилизации добровольных взносов, с тем чтобы иметь возможность выполнить задачи, перечисленные в проекте резолюции.

49. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею данного проекта резолюции никаких дополнительных ассигнований из регулярного бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуются; Ассамблея должна исходить из того, что, как указывается в пункте 10 заявления Генерального секретаря, степень, в которой Генеральный секретарь сможет выполнить свой мандат, будет в значительной мере зависеть от того, насколько успешными будут его усилия по мобилизации добровольных взносов. (См. A/C.5/46/SR.53, пункты 60 и 61.)

Последствия для бюджета по программам проектов решений I и III, представленных Вторым комитетом в его докладе (A/46/727/Add.2, пункт 34), по пункту 12 повестки дня**

50. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что последствия для бюджета по программам проектов решений I и III повлекут за собой дополнительные сметные расходы в размере 398 900 долл. США. Общий объем сметы расходов на двухгодичный период 1992-1993 годов составит 489 500 долл. США. Однако Генеральный секретарь в пункте 9 своего заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/46/70) указал, что ресурсы, испрашиваемые в рамках подпрограммы 19 раздела 23 (Экономическая комиссия для Африки) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, позволят частично покрыть эти расходы. Поэтому принятие этих двух проектов решений потребует выделения дополнительных средств в размере 398 900 долл. США по разделу 23 и 16 100 долл. США по разделу 36 (Налогообложение персонала), которые будут компенсированы аналогичной суммой по разделу 1 (Поступления по плану налогообложения персонала) сметы поступлений, при условии соблюдения основных положений, касающихся использования резервного фонда. (См. A/C.5/46/SR.53, пункт 63.)

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: окружающая среда.

** Доклад Экономического и Социального Совета.

Последствия для бюджета по программам проекта решения I, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/727, пункт 42), по пункту 12 повестки дня*

51. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что проект решения I повлечет за собой дополнительные расходы в размере 73 500 долл. США, вопрос о которых должен рассматриваться в соответствии с процедурами, регулирующими использование резервного фонда. (См. A/C.5/46/SR.53, пункт 66.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/278, пункт 9), по пункту 78 повестки дня**

52. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что по данному проекту резолюции дополнительных ассигнований в рамках предлагаемого бюджета по программам не потребуется. (См. A/C.5/46/SR.53, пункт 69.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/46/645/Add.8, пункт 17), по пункту 77g повестки дня***

53. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Генеральный секретарь в пункте 7 своего заявления (A/C.5/46/73) указал, что проведение предусмотренных в данном проекте резолюции мероприятий повлечет за собой дополнительные расходы в размере 47 000 долл. США по разделу 19 (Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, которые подпадают под действие основных положений, регулирующих использование резервного фонда. (См. A/C.5/46/SR.53, пункт 72.)

* Доклад Экономического и Социального Совета.

** Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

*** Развитие и международное экономическое сотрудничество: населенные пункты.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе А/46/L.54, по пункту 82 повестки
дня*

54. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению заявления Генерального секретаря, содержащиеся в пунктах 4 и 5 документа А/С.5/46/75. (См. А/С.5/46/SR.53, пункт 77.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
представленного Вторым комитетом в его докладе (А/46/733,
пункт 10), по пункту 83 повестки дня**

55. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что, когда Генеральная Ассамблея 21 декабря 1990 года приняла свою резолюцию 45/185 по вопросу о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий, Консультативный комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить информацию о Целевом фонде для Десятилетия и потребностях секретариата Десятилетия в кадрах, с тем чтобы убедиться в том, что в Целевом фонде имеется достаточный объем ресурсов для финансирования мероприятий, предусмотренных Генеральным секретарем. До настоящего времени эта информация не представлена. Когда Консультативный комитет приступил к рассмотрению заявления, содержащегося в документе А/С.5/46/61, он был проинформирован о том, что испрашиваемая информация содержится в этом заявлении. Ввиду позднего представления данного заявления Консультативный комитет принял решение отложить его рассмотрение до своей весенней сессии 1992 года, когда он изучит вопрос, касающийся обоснования сметной суммы в размере 1,7 млн. долл. США, которую Генеральный секретарь предложил выделить из средств Целевого фонда, и убедиться в наличии достаточных средств для финансирования мероприятий, указанных в документе А/С.5/46/61. Поэтому, в результате принятия данного

* Оперативная деятельность в целях развития:

- a) оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- d) деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества;
- e) Добровольцы Организации Объединенных Наций;
- f) Мировая продовольственная программа.

** Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий.

проекта резолюции выделение дополнительных ассигнований не потребуется. Председатель отметил, что любые контракты, касающиеся укомплектования секретариата кадрами, должны быть поставлены в зависимость от выводов Консультативного комитета на его весенней сессии. (См. А/С.5/46/SR.54, пункт 1.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции III, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/46/72/Add.2, пункт 33), по пункту 12 повестки дня*

56. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в проекте резолюции III Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации Комитета по планированию развития о включении Заира, Замбии, Камбоджи и Соломоновых Островов в перечень наименее развитых стран и что в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов возникнут дополнительные сметные потребности в размере 217 300 долл. США для покрытия путевых расходов пяти представителей от каждого государства-члена - одного первым классом и четырех бизнес-классом в связи с их участием в сессиях Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет был проинформирован о том, что на настоящий момент по разделу 1 (Общее формирование политики, руководство и координация) бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов достигнута экономия средств в размере 222 300 долл. США. В этой связи Консультативный комитет пришел к выводу, что никаких дополнительных ассигнований не потребуется и что следует рассмотреть вопрос о возможности покрытия этих расходов за счет средств по данному разделу. Поэтому он рекомендовал Генеральному секретарю указать такие дополнительные потребности, которые могут возникнуть, в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. (См. А/С.5/46/SR.54, пункт 7.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/46/729, пункт 13), по пункту 79 повестки дня**

57. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рассмотрел заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции (А/С.5/46/74), представленное Генеральным секретарем, согласно которому Генеральная Ассамблея примет, в частности, решение о том, что Межправительственный комитет по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата проведет свою пятую сессию 18-28 февраля 1992 года в Нью-Йорке, предусматривая при этом возможность проведения короткой возобновленной сессии Комитета в апреле 1992 года в Нью-Йорке. В заявлении далее отмечается, что мероприятия, запланированные в проекте резолюции, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период

* Доклад Экономического и Социального Совета.

** Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества.

1992-1993 годов не предусматривались и что их осуществление потребует разработки в рамках нового подраздела предлагаемого бюджета по программам, раздел 11 F, новых описательных частей программ, предусматривающих финансирование в 1992 году из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций деятельности специального секретариата в ходе процесса переговоров, касающихся подготовки конвенции и последующей деятельности.

58. Вопрос о финансовых механизмах и смете потребностей в ресурсах для финансирования предлагаемой деятельности рассматривается в заявлении, в котором отмечается, что своей резолюцией 45/212 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила, что процесс переговоров будет финансироваться из существующих бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций без ущерба для ее деятельности по программам и за счет добровольных взносов в целевой фонд, специально учрежденный для этой цели на период переговоров. Эта резолюция была принята без заявления о последствиях для бюджета по программам, поэтому Секретариат оказывает поддержку процессу переговоров через посредство ряда специальных и конкретных механизмов, перечисленных в пункте 6 заявления.

59. По причинам, указанным в пункте 14 заявления, смета расходов по конференционному обслуживанию в объеме 915 500 долл. США по разделу 32 (Конференционное обслуживание) не повлечет за собой выделения дополнительных ассигнований по данному разделу. Вместе с тем Консультативный комитет отметил, что, согласно резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, органы Организации Объединенных Наций должны проводить свои заседания в своих соответствующих штаб-квартирах. Поскольку постоянной штаб-квартирой Межправительственного комитета по ведению переговоров является Женева, проведение им своих сессий в Нью-Йорке не только обусловит необходимость сделать исключение из положений резолюции 40/243, но и, как было сообщено Консультативному комитету, повлечет за собой увеличение расходов по сравнению с Женевой на 6 процентов.

60. В соответствии с пунктом 7 заявления расходы, не связанные с конференционным обслуживанием, составили 1 296 000 долл. США, при этом расходы на временный персонал общего назначения составили 949 000 долл. США. С учетом этих потребностей Консультативный комитет рекомендовал предусмотреть пять должностей сотрудников категории специалистов на 12 человеко-месяцев каждая: одну должность Д-2, одну - Д-1, одну - С-5, одну - С-4 и одну - С-3, а также четыре должности сотрудников категории общего обслуживания. Соответствующие потребности в ресурсах составили 829 300 долл. США. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал принять меры для обеспечения полного использования внебюджетных ресурсов всех участвующих организаций как до подписания конвенции, так и после ее подписания в июне 1992 года.

61. Консультативный комитет выразил свое мнение о том, что на мероприятия, связанные с осуществлением конвенции, должно распространяться действие административных и финансовых механизмов, предусмотренных в самой конвенции.

62. Подводя итог своему выступлению, Председатель Консультативного комитета сказал, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции предлагаемая программа работы будет включена в новый подраздел предлагаемого бюджета по программам и что дополнительные расходы по этому подразделу в связи

с деятельностью специального секретариата составят 1 176 300 долл. США. Вопрос об этой сумме должен быть рассмотрен с учетом основных положений, регулирующих использование резервного фонда.

63. Председатель сказал, что Консультативный комитет обсудил вопрос о том, существует ли необходимость выделения ассигнований на 12-месячный период, и принял решение сократить число человеко-месяцев, предложенное Генеральным секретарем применительно к сотрудникам как категории специалистов, так и категории общего обслуживания. Любые последующие мероприятия, связанные с осуществлением рамочной конвенции об изменении климата, необходимо будет финансировать в соответствии с административными и финансовыми механизмами, предусмотренными в самой конвенции. Что же касается последующих мероприятий, осуществление которых входит в компетенцию Генерального секретаря, как, например, представление Генеральной Ассамблее доклада об итогах работы Конференции по окружающей среде и развитию, то они будут финансироваться из регулярного бюджета. Рассчитывать на то, что договаривающиеся стороны будут покрывать такого рода расходы, не следует.

64. Председатель подчеркнул, что в проект резолюции было внесено устное изменение с целью обеспечить основу для проведения мероприятий в течение всего 1992 года. Планируемая конференция непременно будет иметь своим результатом последующую деятельность и, хотя в отношении масштабов такого рода деятельности могут возникнуть вопросы, Генеральному секретарю будет предложено представить доклад Генеральной Ассамблее, и в этой связи потребуются ассигновать какие-то средства на удовлетворение потребностей в кадрах (см. А/С.5/46/SR.54, пункты 10-15, 21 и 26).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/46/704/Add.1, пункт 24), по пункту 94b повестки дня*

65. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что, рассмотрев содержащееся в документе А/С.5/46/76 заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции I по вопросу о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Консультативный комитет отметил, что если проект резолюции будет принят, то Генеральная Ассамблея в пункте 10 постановит рекомендовать учредить комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, провести свое первое совещание в 1992 году и выделить необходимые средства для работы новой комиссии в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Согласно смете Генерального секретаря, дополнительные потребности составят 107 000 долл. США, включая 79 000 долл. США для покрытия путевых расходов 40 членов комиссии в связи с проведением ежегодной сессии, а также 28 000 долл. США для покрытия путевых расходов шести экспертов из наименее развитых стран. В этой связи Консультативный комитет сослался на раздел VI резолюции 45/248 В Генеральной

* Социальное развитие: предупреждение преступности и уголовное правосудие.

Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, касающийся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами. Опыт недавнего прошлого свидетельствует о необходимости соблюдения этих положений; более того, Консультативный комитет считает, что содержащиеся в ней формулировки могут потребовать некоторого усиления.

66. В связи с содержащейся в пункте 7 проекта резолюции I просьбой о том, чтобы Генеральный секретарь принял необходимые меры и обеспечил ресурсы для эффективного функционирования программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в рамках всех имеющихся у Организации Объединенных Наций ресурсов, Генеральный секретарь в пункте 8b своего заявления указал, что структурные, административные и бюджетные аспекты намеченной реорганизации Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также вопросы, касающиеся объема работы и прочих аспектов функционирования Сектора, потребуют проведения отдельного административного обзора и что соответствующие предложения будут представлены Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

67. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал предпринять усилия к тому, чтобы покрыть дополнительные потребности в размере 107 000 долл. США из имеющихся ресурсов программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, не нанося при этом ущерба эффективному функционированию этой программы, обеспечить которое предписывает Генеральная Ассамблея. Генеральному секретарю следует включить информацию о таких дополнительных ассигнованиях, которые могут потребоваться, в первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Таким образом, принятие данного проекта резолюции не потребует на текущем этапе выделения дополнительных ассигнований.

68. В ответ на просьбу пояснить, в какой связи была сделана ссылка на раздел VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, Председатель сказал, что Консультативный комитет всего лишь стремился довести до сведения Пятого комитета свою обеспокоенность в связи с тенденцией к вынесению другими главными комитетами предложений относительно бюджета, которые предпочтительнее было бы оставлять на усмотрение Пятого комитета. Если члены Пятого комитета разделяют эту точку зрения, они могли бы принять соответствующее решение. (См. А/С.5/46/SR.54, пункты 33-35 и 37.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/46/704/Add.1, пункт 24), по пункту 94b повестки дня*

69. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что, рассмотрев заявление Генерального секретаря (А/С.5/46/77) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции II по вопросу об Африканском институте Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с

* Социальное развитие: предупреждение преступности и уголовное правосудие.

правонарушителями (ЮНАФРИ), Консультативный комитет отметил, что в пункте 2 проекта резолюции Генеральному секретарю предлагается обеспечить, чтобы в рамках общих ассигнований из предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов ЮНАФРИ выделялся достаточный объем ресурсов, с тем чтобы Институт имел возможность полностью и своевременно осуществить все свои мандаты. Помимо расположенного в Риме Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ), который несет общую ответственность за проведение исследований в этой области, все четыре региональных института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности - в Африке, Азии, Латинской Америке и Европе - финансируются вне рамок регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В соответствии с уставом ЮНАФРИ его административные и программные расходы должны покрываться за счет долевых взносов африканских государств, начисляемых по специальной шкале взносов, а его оперативная деятельность должна финансироваться Программой развития Организации Объединенных Наций. Вместе с тем представляется очевидным, что финансовое положение Института является ненадежным.

70. В пункте 5 своего заявления Генеральный секретарь изложил несколько альтернатив, разъяснив, почему такие подходы, как перераспределение ресурсов из раздела 21 (Социальное развитие и гуманитарные вопросы) и раздела 23 (Экономическая комиссия для Африки) или же из других разделов предлагаемого бюджета по программам, представляются нецелесообразными; по причинам, изложенным в пункте 5с, Генеральный секретарь предложил выделить сумму в размере 180 000 долл. США по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в качестве субсидии Институту с целью оказать ему помощь в покрытии его административных расходов в 1992 году. Генеральный секретарь указал также на то, что он представит Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о более долгосрочном решении проблемы финансирования ЮНАФРИ. Консультативный комитет был проинформирован о том, что административные расходы Института приходятся главным образом на расходы по персоналу, в частности, по должности класса С-5 и должности класса С-3; Комитет считает, что сумма в размере 180 000 долл. США обеспечит основную административную поддержку Института. Вместе с тем Генеральный секретарь указал также (пункт 6), что, учитывая характер этого ассигнования, он не в состоянии предложить какой-либо альтернативный вариант финансирования на тот случай, если ресурсов резервного фонда окажется недостаточно, кроме отсрочки осуществления пункта 2 проекта резолюции.

71. Таким образом, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы в том случае, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции II, ЮНАФРИ была выделена дополнительная сумма в размере 180 000 долл. США по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов при условии соблюдения процедур, регулирующих использование и функционирование резервного фонда. (См. А/С.5/46/SR.54, пункты 46-48.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе A/46/L.22/Rev.1, по пункту 19
повестки дня*

72. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рекомендует предпринять все усилия к тому, чтобы обеспечить финансирование суммы в 55 000 долл. США, испрашиваемой Генеральным секретарем в его заявлении о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции (A/C.5/46/80). При необходимости этот вопрос мог бы быть рассмотрен в докладе об исполнении бюджета. Принятие проекта резолюции не потребует на нынешнем этапе каких-либо дополнительных ассигнований.

73. Председатель Консультативного комитета пояснил также, что согласно принятому решению вопрос о любых дополнительных ассигнованиях будет рассмотрен в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, и что на нынешнем этапе Пятый комитет не утверждает выделение испрашиваемой суммы в размере 55 000 долл. США. (См. A/C.5/46/SR.54, пункты 63 и 67.)

Исполнение бюджета по программам Организации Объединенных Наций
на двухгодичный период 1990-1991 годов

74. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что, хотя доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/C.5/46/46 и Corr.1) будет дополнен добавлениями, содержащими подробный отчет по каждой смете расходов и поступлений, представить их Комитету не представляется возможным. Консультативный комитет отметил, что, как и в прошлом, доклад охватывает лишь финансовые вопросы и что он будет дополнен докладом об осуществлении программ, который будет представлен Комитету по программе и координации на его тридцать второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

75. На основании пункта 2 доклада Генерального секретаря Консультативный комитет отметил, что "с учетом фактических расходов и поступлений, зафиксированных на момент подготовки настоящего доклада", предполагаемые расходы на двухгодичный период 1990-1991 годов в чистом исчислении составляют 1 781 185 400 долл. США (2 181 841 600 долл. США в валовом исчислении) по сравнению с чистым объемом расходов в размере 1 752 318 300 долл. США (2 134 072 100 долл. США в валовом исчислении), решение по которым Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции 45/225 A и B от 21 декабря 1990 года. Таким образом, в результате увеличения сметы расходов на 47 769 500 долл. США чистое увеличение расходов составит 28 867 100 долл. США, что частично компенсируется увеличением сметы поступлений на 18 902 400 долл. США.

* Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

76. Предполагаемое увеличение поступлений на 18 902 400 долл. США рассматривается в пункте 12 доклада Генерального секретаря. Как указывается в докладе, увеличение поступлений имело место по разделу 1 (Поступления по плану налогообложения персонала) сметы поступлений и по разделу 3 (Приносящие доход виды деятельности), в то время как по разделу 2 (Общие поступления) предполагалось уменьшение объема поступлений. Чистое увеличение по разделу 3 сметы поступлений обусловлено увеличением поступлений от Почтовой администрации Организации Объединенных Наций и от продажи изданий. Однако это увеличение частично сводится на нет дополнительными расходами в размере 3,1 млн. долл. США, связанными с осуществлением первого этапа проекта реконструкции первого цокольного этажа здания Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях. Рассмотрев предложение Генерального секретаря в отношении этого вопроса, Консультативный комитет, как указывается в докладе, согласился с тем, чтобы Генеральный секретарь взял на себя обязательства изыскать для этих целей средства в размере 3,1 млн. долл. США.

77. В пункте 5 доклада Генерального секретаря приведены основные факторы, обусловившие увеличение потребностей на 47 769 500 долл. США. К этим факторам относятся обменные курсы, инфляция, решения директивных органов и прочие факторы. В докладе приводится также разбивка указанной выше суммы по статьям расходов; как указывается в пункте 4, сумма в размере 47 769 500 долл. США возникла в результате увеличения расходов по различным статьям (крупнейшими статьями расходов являются оклады и другие расходы по персоналу), что частично компенсируется уменьшением расходов на типографские работы и общие оперативные расходы.

78. В таблицах 1 и 2 приложения I к докладу Генерального секретаря упомянутое выше увеличение расходов приведено с разбивкой по разделам бюджета и местам службы, а также по основным направлениям деятельности. В таблицах 1 и 2 Приложения II также приводится сводная информация об увеличении объема расходов с разбивкой по разделам, местам службы и основным статьям расходов.

79. Как указывается Генеральным секретарем, дополнительные потребности в размере 5 991 700 млн. долл. США обусловлены решениями директивных органов; разбивка этой суммы, испрошенной для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникших в связи с принятием резолюции 44/203 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года, приводится в приложении III к докладу Генерального секретаря. В этой связи Консультативный комитет отметил, что сумма в размере 420 000 долл. США запрашивалась на межорганизационные меры по обеспечению безопасности. В соответствии с резолюцией 44/203 Генеральный секретарь уполномочен брать на себя обязательства по межучрежденческим мерам в области обеспечения безопасности на сумму, не превышающую 300 000 долл. США, а для более значительных сумм требуется согласие Консультативного комитета. С учетом сложившейся структуры расходов Консультативный комитет рекомендует в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1992-1993 годов повысить этот уровень (300 000 долл. США) до 500 000 долл. США.

80. Как указывается в пункте 6 доклада Генерального секретаря, предполагаемое сокращение расходов на 10 091 700 долл. США в связи с более благоприятными обменными курсами доллара в 1991 году сводится к нулю в связи с ростом темпов инфляции, которые оказались выше, чем предполагалось на момент подготовки первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период

1990-1991 годов d/. В пунктах 13-16, дополненных таблицами 1-4, приведена дополнительная информация об обменных курсах и темпах инфляции, в таблице 5 - процентная доля общих расходов по персоналу, учтенных за период по сентябрь 1991 года включительно. Как указывается в пункте 17, эта процентная доля, спрогнозированная до конца двухгодичного периода 1990-1991 годов, сохранится и в двухгодичном периоде 1992-1993 годов.

81. Общая сумма предполагаемого увеличения расходов, связанных с "другими изменениями", составляет 41 735 900 долл. США; в пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь указал на то, что в эту сумму входят 20 млн. долл. США, связанных с предполагаемым увеличением поступлений по плану налогообложения персонала, значительная часть которого обусловлена осуществлением рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе относительно ставок налогообложения персонала, утвержденных на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи с учетом изменений валютных курсов. Общее увеличение расходов по статье "Прочие изменения" также обусловлено увеличением расходов по должностям категории полевой службы, расходами, связанными с эвакуацией персонала Экономической комиссии для Африки и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и недополучением средств, запланированных для покрытия расходов на медицинское страхование после выхода на пенсию.

82. Председатель сказал, что, хотя Консультативный комитет и обсудил ряд этих вопросов с представителями Генерального секретаря, рассмотрение им доклада об исполнении бюджета было в значительной степени затруднено из-за его позднего представления и отсутствия вспомогательных добавлений к основному докладу. В этой связи Консультативный комитет обсудил также проблемы, с которыми сталкивался Секретариат при подготовке доклада, и причины задержки его представления. Признавая необходимость получения ассигнований на дополнительные потребности, представители Генерального секретаря заявили о том, что со временем можно будет получить более точные и достоверные данные о фактических потребностях.

83. Поэтому, учитывая отсутствие документации, на основании которой можно было бы представить рекомендацию в отношении объема дополнительных потребностей, Консультативный комитет на том этапе рекомендовал Генеральной Ассамблее выделить 15 млн. долл. США нетто и уполномочить Генерального секретаря взять на себя обязательство в отношении остальной суммы в размере 13 867 100 долл. США, с предварительного согласия Консультативного комитета. Фактический объем обязательств будет зависеть от результатов рассмотрения Комитетом дополнительной информации, представленной в качестве обоснования любого такого обязательства. Ассамблея при первой же возможности сможет выделить необходимые ассигнования *ex post facto*. Преимущества такого подхода заключаются в том, что Секретариат не останется без ресурсов, если их выделение действительно оправданно. С другой стороны, ассигнования, которые в конечном итоге могут оказаться нереалистичными из-за отсутствия точной информации, выделяться не будут. (См. А/С.5/46/SR.54, пункты 81-87.)

Пересмотренная смета по разделу 3 (Услуги для общественности)
сметы поступлений

84. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в пункте 1 своего доклада (А/С.5/46/79) Генеральный секретарь напомнил, что Консультативный комитет согласился с его предложением в отношении реновации

первого вестибюля цокольного этажа здания Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях, первый этап которой будет финансироваться из прогнозируемых дополнительных поступлений в двухгодичном периоде 1990-1991 годов. Внося это предложение, Генеральный секретарь проинформировал также Консультативный комитет о том, что оставшаяся часть сметных общих расходов по осуществлению этого проекта будет финансироваться из прогнозируемых дополнительных поступлений по разделу 3 (Услуги для общественности) сметы поступлений на двухгодичный период 1992-1993 годов. Консультативный комитет дал согласие на осуществление этого проекта при том понимании, что в отношении этого проекта будет принят поэтапный подход, с тем чтобы в случае невозможности получить в соответствии с прогнозом оставшуюся часть требуемых средств (в размере, по оценкам, 2 433 000 долл. США) в этот проект могли быть внесены изменения для обеспечения его завершения в рамках имеющихся средств. Консультативный комитет также согласился с тем, что Генеральному секретарю следует представить пересмотренную смету по разделу 3 сметы поступлений для отражения дополнительных прогнозируемых поступлений.

85. Как указано в пункте 14 доклада и отражено в приложении II к нему, Генеральный секретарь оценивает чистые поступления по разделу 3 сметы поступлений на двухгодичный период 1992-1993 годов в 10 778 200 долл. США; эта цифра на 3 400 000 долл. США превышает оценку, содержащуюся в предлагаемом бюджете по программам на 1992-1993 годы. Как указывается, Генеральный секретарь предлагает покрыть дополнительные расходы в размере 2 433 000 долл. США, соответствующие расходам по этапу II осуществления проекта, за счет этой суммы. В соответствии с этим сумма пересмотренных чистых поступлений в размере 10 778 200 долл. США будет скорректирована в сторону понижения до 8 345 200 долл. США.

86. На основе имеющейся у него информации Консультативный комитет согласился с тем, чтобы Генеральный секретарь включил расходы в размере 2 433 000 долл. США в раздел 3 сметы поступлений, и рекомендовал утвердить представленную Генеральным секретарем пересмотренную смету по разделу 3 сметы поступлений. Консультативный комитет отмечает, что, как указывается в пункте 11 доклада, второй этап осуществления проекта будет начат тогда, когда в двухгодичном периоде 1992-1993 годов в распоряжении будут иметься достаточные средства. Консультативный комитет надеется, что исходя из прогнозов в отношении поступлений можно будет приступить к осуществлению этого этапа непосредственно по завершении этапа I, для того чтобы этот проект мог быть полностью завершен к концу 1992 года без дополнительных расходов для Организации. Консультативный комитет отмечает также, что во время строительных работ торговые точки будут перемещены в общественный вестибюль здания Генеральной Ассамблеи. (См. A/C.5/46/SR.54, пункты 112-114.)

Эксплуатация зданий

87. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря об эксплуатации зданий а/, который он не смог рассмотреть в связи с запоздалым выпуском в ходе своей второй сессии в 1990 году. Как указывается в докладе, разработка глобального комплексного подхода к эксплуатации зданий имеет первостепенное значение с точки зрения административной и финансовой эффективности программы 43 (Общее обслуживание) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с/, если учитывать значительные масштабы задействованных

капиталовложений. В прошлом подготовка бюджета по программам велась на основе непосредственных потребностей по ремонту каждого объекта в отдельности, без какой-либо оценки общих потребностей в рамках скоординированной программы, предназначенной для определения приоритетов и в перспективе устранения возможности "авралов", в том что касается необходимости в бюджетных ассигнованиях.

88. Тем не менее, как отмечает Генеральный секретарь, отсутствие такой комплексной программы означает, что подобные "фрагментарные" ассигнования будут использоваться менее эффективно и что в отношении некоторых материальных объектов могут быть не обеспечены своевременные меры по эксплуатации или не проведены необходимые мероприятия по ремонту и технической модернизации. Поэтому ведется разработка скоординированного и комплексного подхода к эксплуатации зданий.

89. В то же время Генеральный секретарь подчеркнул, что такая программа потребует не только скоординированного, долгосрочного планирования, но и адекватного обеспечения финансовыми ресурсами. Охватываемые этой программой здания и сооружения представляют собой основную собственность, занимаемую учреждениями Организации Объединенных Наций в различных странах мира, как это было указано в докладе Генерального секретаря. В докладе также рассматриваются последствия заблаговременного капитального ремонта и модернизации существующих зданий и намечается техническая, административная и бюджетная основа для глобальной политики комплексной и скоординированной эксплуатации зданий.

90. Генеральный секретарь разъясняет, что потребности в капитальном ремонте варьируются в зависимости от срока эксплуатации зданий, типа сооружений, климатических условий и адекватности программ ремонта по регулярному бюджету. В то же время достаточно большое количество и разнообразие используемых зданий позволяет предложить нормативы минимальных ежегодных уровней расходов на их ремонт и эксплуатацию, применимые на глобальной основе. В докладе также отмечается, что в определенных странах и организациях целевой показатель ежегодных расходов на эксплуатацию зданий был установлен на уровне 1,8 процента, или 2 процента от валовой стоимости замены соответствующих сооружений. При определении расходов на эксплуатацию за основу берется также предполагаемый срок службы важных компонентов зданий. В то же время, поскольку такой подход связан со значительными объемами финансирования, он редко применяется на практике.

91. В пункте 9 доклада f/ общая стоимость всей земли и зданий, находящихся в собственности Организации или арендуемых ею по номинальной стоимости или бесплатно, оценивается приблизительно в 4339 млн. долл. США, из которых 1652 млн. долл. США приходится на стоимость находящихся в ее собственности зданий по текущим ценам. В пункте 17 Генеральный секретарь указывает, что использование норматива в 1,8 процента привело бы к тому, что по бюджету на двухгодичный период 1990-1991 годов пришлось бы предусмотреть ассигнования на эксплуатацию зданий и сооружений в размерах 59,6 млн. долл. США, или 29,8 млн. долл. США ежегодно, в то время как нынешние ассигнования составляют 8,3 млн. долл. США.

92. Вскоре срок эксплуатации значительного числа зданий достигнет рубежа в 35-40 лет - теоретического "среднего порога", после которого процессы старения и износа ускоряются и дальнейшая эксплуатация здания требует увеличения расходов на капитальный и текущий ремонт, и Генеральный секретарь пришел к выводу о том, что в течение последующих нескольких лет можно ожидать нарастание трудностей, если всеми ответственными сторонами, имеющими отношение к данной деятельности, не будут приняты незамедлительные меры, обеспечивающие существенное расширение масштабов их мероприятий по ремонту зданий и сооружений. Это не означает, что бюджетно-плановый подход к разработке нормативов должен заменять тщательный анализ особых нужд и потребностей в ремонте для каждого отдельного объекта. Тем не менее, с точки зрения Генерального секретаря, тот факт, что общий объем средств, выделяемых на ремонт, постоянно и в значительной мере не достигает нормативного показателя, явно свидетельствует об укоренившейся практике выделения недостаточных бюджетных ассигнований и сигнализирует о возможных проблемах в будущем.

93. Консультативному комитету было сообщено, что Генеральный секретарь, представляя свой доклад, намеревается не только впервые предложить вниманию государств-членов реестр зданий и другой недвижимой собственности, принадлежащих Организации или занимаемых ею на основных местах службы, но и способствовать более четкому осознанию государствами-членами необходимости введения скоординированной программы эксплуатации зданий и информировать их в целом, не внося конкретного предложения, о том, к каким результатам привело бы внедрение такой программы. Исходя из пункта 30 доклада Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь намеревался более подробно разработать эту программу в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Хотя это не представилось возможным, Консультативному комитету было сообщено, что к следующему двухгодичному периоду будет завершена работа, связанная с приоритетами в области капитального ремонта, и что ко времени составления следующего среднесрочного плана будет разработан систематический план.

94. Пока же подготавливаются исследования по вопросам долгосрочных потребностей Организации в помещениях и по проблемам эффективности использования существующей арендуемой собственности с точки зрения затрат, что позволит определить наиболее рациональный метод удовлетворения нынешних и будущих нужд Организации. Консультативный комитет приветствует доклад, который является весьма ценным источником информации, и отдает должное работе Секретариата по его подготовке. В докладе отсутствуют конкретные предложения: они поступят лишь к началу следующего двухгодичного периода. Консультативному комитету было сообщено, что этот доклад является скорее первым шагом в направлении разработки более цельного подхода к проблеме капитального ремонта. Исходя из этого Консультативный комитет настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать исследования, о которых говорится в его докладе, с тем чтобы разработать всеобъемлющие и жизнеспособные предложения, касающиеся нужд Организации не только в плане капитального ремонта, но и в отношении смежного вопроса долгосрочных потребностей в помещениях, в частности на основных местах службы в Организации.
(См. А/С.5/46/SR.55, пункты 25-32.)

Последствия для бюджета по программам резолюции А/46/L.55,
по пункту 143 повестки дня*

95. На 55-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, проект резолюции А/46/L.55 не влечет за собой никаких финансовых последствий и что если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, то дополнительных ассигнований в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется. (См. А/С.5/46/SR.55, пункт 59.)

Резервный фонд: сводная ведомость последствий для бюджета по программам и пересмотренная смета

96. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рассмотрел содержащийся в документе А/С.5/46/81 и Согг.1 доклад Генерального секретаря о сводной ведомости последствий для бюджета по программам и пересмотренной смете, подготовка которых предусматривается в основных положениях, регулирующих функционирование и использование резервного фонда. Общие дополнительные потребности, которые будут покрываться за счет средств резервного фонда в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов, составляют 2 762 900 долл. США. Поскольку эта сумма не выходит за рамки объема средств резервного фонда в 18 млн. долл. США на данный период, Генеральный секретарь предлагает выделить необходимую сумму в полном объеме.

97. Учитывая процедуры, определенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/211, Консультативный комитет не возражает против предложения Генерального секретаря. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее выделить ассигнования в размере 2 762 900 долл. США по соответствующим разделам бюджета, как это указано в пункте 2 заявления Генерального секретаря. (См. А/С.5/46/SR.56, пункты 10 и 11.)

Пересмотренная смета: влияние изменений обменных курсов и темпов инфляции

98. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/46/82), в котором он представил смету, пересмотренную в результате изменений обменных курсов и темпов инфляции. Как отмечается в пункте 4, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, утвержденном Пятым комитетом в первом чтении, и во всех пересмотренных сметах и заявлениях о последствиях для бюджета по программам, одобренных до настоящего времени, были использованы пересмотренные обменные курсы. Однако при этом не учитывались предполагаемые расходы, которые возникнут в результате осуществления рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе; эти потребности указаны в документе А/С.5/46/33 и будут рассмотрены в первом докладе об исполнении бюджета по программам.

* Укрепление координации в области гуманитарной чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций.

99. Консультативный комитет отметил, что в ходе пересчета были использованы обменные курсы по состоянию на декабрь месяц. В этой связи Комитет был проинформирован о том, что в результате использования декабрьских обменных курсов была получена сумма, несколько меньше той, которая была бы исчислена в случае использования средних обменных курсов за 1991 год, что было с удовлетворением воспринято государствами-членами. Как отмечается в пункте 5 доклада Генерального секретаря, общие результаты пересчета в округленном виде таковы: чистое увеличение составляет 52,9 млн. долл. США по разделам расходов, а увеличение по разделам поступлений - 46,6 млн. долл. США. Данное увеличение по разделам расходов объясняется ростом потребностей в результате инфляции (73,6 млн. долл. США) (там же, пункт 6), который частично компенсируется экономией на колебаниях обменных курсов (20,7 млн. долл. США). Для каждого места службы Генеральный секретарь сравнил предлагаемые им в настоящее время обменные курсы и темпы инфляции с теми, которые были указаны в его первоначальном предложении. Он привел разбивку чистого увеличения (52,9 млн. долл. США) (там же, пункт 7) по разделам и по основным статьям расходов, согласно которой предусматривается увеличение (46,9 млн. долл. США) по статье налогообложения персонала, а рост потребностей по штатным и временным должностям исчисляется в размере 12,3 млн. долл. США. Это увеличение частично компенсируется сокращением на сумму приблизительно в 6,3 млн. долл. США по статьям, не связанным с персоналом.

100. Консультативный комитет отмечает, что чистое увеличение расходов по персоналу (12,3 млн. долл. США) обусловлено сокращением на 31 млн. долл. США с учетом изменений в средних показателях, в котором учитываются самые последние корректировки окладов и общих расходов по персоналу, которые с избытком компенсируются увеличением в 43,3 млн. долл. США, отражающим всестороннее влияние инфляционных факторов на оклады в 1992 и 1993 годах (пункт 8). Значительные увеличения были зафиксированы в миссиях на местах, Бангкоке и Аддис-Абебе, и менее значительные - в Женеве и Найроби; во всех других местах службы было зафиксировано снижение потребностей.

101. Консультативный комитет считает, что нет особых оснований возражать против пересмотренной сметы Генерального секретаря, являющейся результатом пересчета в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции, как это указано в его докладе, и соответственно препровождает пересмотренную смету Пятому комитету для ее рассмотрения и утверждения. (См. A/C.5/46/SR.56, пункты 15-18.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе A/46/L.57/Rev.1, по пункту 137
повестки дня*

102. На 63-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Консультативный комитет рассмотрел содержащееся в документе A/C.5/46/83 заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/46/L.57

* Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

и что пересмотренный проект резолюции в документе A/46/L.57/Rev.1 не содержит каких-либо существенных изменений, а, скорее, отражает изменения в номенклатуре департаментов Секретариата.

103. Как разъясняется в заявлении Генерального секретаря, осуществление проекта резолюции повлечет за собой три серьезных изменения в существующих органах. Первое будет состоять в преобразовании Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития и его вспомогательного органа, Консультативного комитета по науке и технике в целях развития (АКАСТ), в единую функциональную комиссию ЭКОСОС. Новая комиссия, получающая название Комиссии по науке и технике в целях развития, будет состоять из 53 членов и проводить сессии продолжительностью в две недели раз в два года.

104. Как предусматривается в проекте резолюции, Организация Объединенных Наций будет покрывать путевые расходы одного представителя от каждого государства-члена, участвующего в работе новой Комиссии. В этой связи Консультативный комитет обратил внимание на то, что в пункте 4 документа A/C.5/46/83 путевые расходы на сессию, которая будет проводиться в двухгодичном периоде 1992-1993 годов, оцениваются в 175 000 долл. США.

105. Как указано в пункте 3 заявления, в двухгодичном периоде 1992-1993 годов сессия АКАСТ проводиться не будет. Однако Консультативный комитет был проинформирован о том, что в соответствии с недавней договоренностью между Организацией Объединенных Наций и бурундийским правительством в мае 1992 года в Бурунди должна быть проведена однонедельная сессия АКАСТ. Вместо этой сессии Секретариат намеревался провести в Бурунди в мае 1992 года специальное совещание экспертов. Это совещание, расходы на которое, как ожидается, будут меньше расходов на первоначально планируемую сессию АКАСТ, будет финансироваться за счет ассигнований по разделу 18 (Центр по науке и технике в целях развития) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, в том числе, при необходимости, путем перераспределения ресурсов в рамках этого раздела. О фактических затратах Генеральной Ассамблеи будет доложено в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

106. Консультативный комитет обратил внимание в проекте резолюции на то, что новая Комиссия изучит на своей первой сессии вопрос о финансовых механизмах и возможностях созыва специальных групп/семинаров в межсессионный период. Как видно из пункта 8 документа A/C.5/46/83, сметные потребности Комиссии на период 1992-1993 годов не включают каких-либо ассигнований на такие совещания; по мнению Консультативного комитета, о любых расходах в этой связи должно быть доложено Генеральной Ассамблее в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

107. Второе изменение, предусмотренное проектом резолюции, связано с преобразованием структуры Комитета по природным ресурсам, который состоит из 54 членов, представляющих правительства. Согласно положениям проекта резолюции преобразованный Комитет по природным ресурсам будет состоять из 24 экспертов, выдвигаемых правительствами и выступающих в своем личном качестве; как это предусматривается в проекте резолюции, путевые расходы и суточные, оцениваемые на данный двухгодичный период в 147 000 долл. США, будут покрываться Организацией Объединенных Наций каждому члену Комитета.

108. Третье предусмотренное проектом резолюции изменение касается преобразования нынешнего Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии, который состоит из представителей правительств всех государств-членов, в Комитет по новым и возобновляемым источникам энергии и по энергетическим ресурсам в целях развития, состоящий из 24 экспертов, выдвигаемых правительствами и выступающих в своем личном качестве. Как предусматривается в проекте резолюции, члены Комитета будут иметь право на покрытие путевых и суточных расходов. В ведение нового комитета перейдут вопросы энергетики, которые входили в компетенцию Комитета по природным ресурсам. Ближайшая сессия нового комитета будет проводиться в двухгодичный период 1994-1995 годов.

109. В пункте 6 документа А/С.5/46/83 Генеральный секретарь заявил, что расходы на конференционное обслуживание сессии новой Комиссии по науке и технике и преобразованного Комитета по природным ресурсам составляют 992 000 долл. США. Они будут покрываться из имеющихся ассигнований по разделу 32 (Конференционное обслуживание) предполагаемого бюджета по программам. В пункте 9 своего заявления Генеральный секретарь указал, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции он доложит об изменениях, описанных в пункте 8 заявления, в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

110. У Консультативного комитета нет возражений против изложенного выше курса действий. Однако в то же время он вновь повторяет уже высказывавшееся им мнение о том, что вопросы, касающиеся несоответствий в выплате суточных членам некоторых органов и вспомогательных органов, остаются нерешенными. Поэтому, как заявлено в его докладе (А/46/748), по получении запрошенного обзора/оценки действующей системы, регулирующей правила и процедуры оплаты Организацией путевых расходов и/или выплаты ею суточных, Консультативный комитет представит Ассамблее на ее сорок седьмой сессии свои замечания и рекомендации по этому вопросу.

111. В заключение Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции А/46/L.57/Rev.1 по разделу 14 (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития) потребуются дополнительные ассигнования в размере 147 000 долл. США; по разделу 18 (Центр по науке и технике в целях развития) достигается экономия на сумму 231 000 долл. США. Кроме того, следует отметить, что Генеральный секретарь намеревался рассмотреть эти изменения в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (см. А/С.5/46/SR.63, пункты 1-8).

Примечания

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 и добавление (А/45/7 и Add.1-14, А/47/7/Add.15), документ А/45/7/Add.3.

б/ См. А/С.5/45/2, приложение II В.

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия,
Дополнение № 6 (A/45/6/Rev.1), тома I-III.

д/ A/C.5/45/45 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

е/ A/45/796 и Add.1.

ф/ A/45/796.